

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΙΕΡΕΙΣ

# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

ΕΤΟΣ ΝΑ' • ΤΕΥΧΟΣ 6 • ΙΟΥΝΙΟΣ 2001



# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

## περιεχομένα

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

Εὐαγγέλου Δ. Θεοδώρου

σελ. 3-5

ΛΗΨΙΣ ΚΑΙΡΟΥ

Αρχιεπισκόπου Αθηνῶν καὶ Πάσης Ἑλλάδος κ.α. Χριστοδούλου

σελ. 6-7

«ΕΠΟΜΕΝΟΙ ΤΟΙΣ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΑΣΙ...»

Αριστομένους Κ. Ματοάγγα

σελ. 8-10

Η ΣΥΓΧΩΡΗΤΙΚΟΝΤΑ ΩΣ ΨΥΧΟΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΟ ΜΕΓΕΘΟΣ

Πρεσβυτέρου Αδαμαντίου Ανγονοτίδη

σελ. 11-14

ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΥ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΟΥ ΛΑΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΑΕΣΗ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΛΑΤΡΕΙΑΣ

Πρωτοπροεοδυτέρου Δημητρίου Β. Τζέρπου

σελ. 15-20

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΤΟΥ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ ΚΗΔΕΥΣΕΩΣ ΤΩΝ ΘΑΝΟΝΤΩΝ ΑΒΑΠΤΙΣΤΩΝ ΒΡΕΦΩΝ

Ξενοφῶντος Παπαχαραλάμπους, Ἐπικ. Καθηγ. Πανεπιστημίου

σελ. 21-24

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΥ Ο ΚΑΙΡΟΣ...  
ΒΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟΥ

Πρεσβυτέρου Κωνσταντίνου Ν. Καλλιανοῦ

σελ. 25-26

1950 ΧΡΟΝΙΑ ΜΕΤΑ

Αρχιμανδρίτου Γεωργίου Χ. Χρυσοστόμου

σελ. 27-28

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

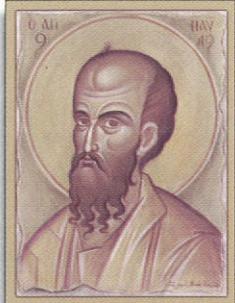
Αρχιμανδρίτου Χρυσοστόμου Τριανταφύλλου

σελ. 29

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΑ

σελ. 30-31

εξοφύλλο



«Άγιος Παῦλος»

Ἐργο τοῦ Ἅγιογράφου  
Βλασίου Τσοτσώνη

# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

Μηνιαίο περιοδικό γιὰ τοὺς ιερεῖς

Ιωάννου Γενναδίου 14, 115 21 ΑΘΗΝΑ

Τηλ.: 72.18.308, Fax: 72.18.336

Διεύθυνση Διαδικτύου τῆς Ἐκκλησίας

<http://www.ecclesia.gr>

Ηλεκτρονικὴ διεύθυνση:

e-mail: iera-synodos@ecclesia.gr

## ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑ

τοῦ Ἅρχιεπισκόπου Αθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος  
κ.α. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Ύπὸ τοῦ Κλάδου Ἐκδόσεων  
τῆς Ἐπικοινωνιακῆς καὶ Μορφωτικῆς  
Ὑπηρεσίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

## ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ

Ἄρχιψ. Ἀγαθάγγελος Χαραμαντίδης

## ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ

Εὐάγγελος Δ. Θεοδώρου

Ομότ. Καθηγητής Παν/μίου Αθηνῶν  
Τακτικὸ μέλος τῆς Εὐφωπαϊκῆς Ἀκαδημίας  
τῶν Ἐπιστημῶν καὶ τῶν Τεχνῶν

## ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Εὐάγγελος Π. Λέκκος

## ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ

Ἄριστομένης Ματσάγγας, Διδάκτωρ Παν/μίου

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Χρῆστος Καραγιάννης, M.Th.

## ΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΥΠΩΣΗ - ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ ΑΒΕΕ

Ἀσκληπιοῦ 80, 114 71 Αθήνα

Τηλ. 36.24.728, 36.01.605 - Fax: 36.01.679

web site: [www.papanikolaou.gr](http://www.papanikolaou.gr)

# ‘Η πολιτιστικὴ διάστασις τοῦ ποιμαντικοῦ ἔργου

Τοῦ Εὐαγγέλου Δ. Θεοδώρου

**Κ**τὸ προηγούμενον ἄρθρον μας καταλήξαμε ἐπισημαίνοντας ὅτι ὁ ἵερος κλῆρος –αὐτονοίτως ὑπὸ τὶς εὐλογίες καὶ ὁδηγίες τῆς Ἑκκλησιαστικῆς Ἁγεσίας του— καλεῖται νὰ ἀγωνισθῇ γιὰ τὴν ἔξυγίανσιν τῆς πολιτισμικῆς ἀτμοσφαίρας. Τοῦτο θὰ ἐπιτευχθῇ μὲ τὴν καταπολέμησιν καὶ ἔξαλειψιν τῶν συμπτωμάτων τῆς πολιτιστικῆς νόσουν καὶ τοῦ πολιτισμικοῦ ἐκφυλισμοῦ. Ἀλλὰ γεννῶνται τὰ ἔξῆς δύο ἐρωτήματα: Πρῶτον, μήπως τὸ νὰ ἀπαιτεῖται ἀπὸ τοὺς κληρικοὺς νὰ προωθοῦν ἐμπράκτως τὴν πολιτιστικὴν ἀνάπτυξιν καὶ πρόοδον σημαίνει ἐκκοσμίκευσιν, ποὺ ἀπομακρύνει ἀπὸ τὸ κύριον καὶ γνήσιον ποιμαντικὸν ἔργον; Δεύτερον; Ἐὰν οἱ κληρικοὶ εἶναι δυνατὸν νὰ εἶναι καὶ οἰκοδόμοι πολιτισμοῦ, ποιές εἶναι οἱ θεωρητικὲς δεοντολογικὲς ἀρχὲς καὶ δειγματοληπτικῶς οἱ πρακτικὲς κατευθύνσεις καὶ ἐνέργειες, ποὺ διαμορφώνουν τὴν πολιτιστικὴν διάστασιν τῆς ποιμαντικῆς ἀποστολῆς; Ἀπάντησιν στὸ πρῶτον ἐρώτημα δίδομεν κατωτέρω, ἐνῷ ἀπάντησιν στὸ δεύτερον ἐρώτημα θὰ δώσωμεν στὸ ἐπόμενον ἄρθρον μας.

\*

Αὔτονοίτως, οἱ κληρικοί μας πρέπει νὰ πυρπολοῦνται ἀπὸ ζῆλον γιὰ τὸν πρωτογενῆ σκοπὸν τῆς ποιμαντικῆς ἀποστολῆς των, ποὺ ἀποβλέπει στὸ νὰ εἶναι ἴερουργοὶ καὶ «οἰκονόμοι μυστηρίων Θεοῦ» καὶ νὰ ἔχουν ὡς κύριον στόχον τους τὴν σωτηρίαν τῶν ποιμαινομένων. Μὲ τὸ κατηχητικόν, κηρυκτικὸν καὶ πρὸ πάντων μυσταγωγικὸν ἔργον τους οἱ φο-

ρεῖς τῆς ἰερωσύνης πρέπει νὰ ὑποβοηθοῦν τὰ πνευματικὰ τέκνα τους νὰ δρίσουν μέσα στὸ πνευματικὸν ιατρεῖον καὶ θεραπευτήριον τῆς Ἑκκλησίας τὴν λύτρωσίν των καὶ νὰ ὁδηγοῦνται στὴν προσωπικὴν «μέθεξιν» καὶ συμμετοχὴν αὐτῶν στὴν μυστικὴν ζωὴν τοῦ Κυρίου, ἡ οποία συνεχίζεται μέσα στὴν μυστηριοικὴν καὶ λειτουργικὴν ζωὴν τῆς Ἑκκλησίας. Οἱ λειτουργοὶ αὐτῆς μὲ τὸ ἀγιαστικὸν ἔργον τους πρέπει νὰ ὁδηγοῦν τοὺς πιστοὺς στὸ νὰ ἐπαναλαμβάνουν μὲ τὸν ἄγιον Γρηγόριον τὸν Θεολόγον: «Χριστῷ συνταφῆναι με δεῖ, Χριστῷ συναναστῆναι, συγκληρονομῆσαι Χριστῷ, νίὸν γενέσθαι Θεοῦ, Θεὸν αὐτὸν» (Migne E.P. 35, 785). Ἰδοὺ διατὶ ἡ ἀξιοποίησις τοῦ ἀναγωγικοῦ καὶ μυσταγωγικοῦ στοιχείου τῆς εὐχαριστιακῆς λειτουργικῆς ζωῆς τῆς Ἑκκλησίας εἶναι τὸ ποιητικὸν καὶ τὸ τελικὸν αἴτιον ὅλων τῶν ἐκκλησιαστικῶν προσπαθειῶν, οἱ όποιες εἰς τελικὴν ἀνάλυσιν — πρέπει νὰ — ἀποβλέπουν στὸ νὰ «μορφωθῇ ὁ Χριστὸς» μέσα μας (Γαλ. δ', 19).

Ἐπομένως τὸ ποιμαντικὸν ἔργον δὲν πρέπει νὰ χάνῃ ἀπὸ τὸ ὄπτικόν του πεδίον τὸν κύριον πρωτογενῆ σκοπόν του καὶ νὰ περιορίζεται εἰς αὐτόνομη ἐκκοσμικευμένην πολιτιστικὴν δρᾶσιν, ἡ οποία θὰ λησμονῇ ὅτι οἱ σπόροι τῶν πολιτιστικῶν ἔργων φθάνουν σὲ πλήρη ἄνθησι καὶ ἐκατονταπλασίονα καρποφορίαν μόνον, ὅταν ποτίζωνται ἀπὸ τὴν οὐράνια δροσιὰ τῆς θείας Χάριτος.

Ἡ ἀνωτέρω τελευταία φράσις μας, ποὺ ἀναφέρεται στὸ σημεῖον ἐπαφῆς τοῦ ποιμαντικοῦ

καὶ τοῦ πολιτιστικοῦ ἔργου, ἐπισημαίνει ὅτι δὲν δικαιολογοῦνται ἐκεῖνοι, ποὺ ἰσχυρίζονται ὅτι κατ' ἀρχὴν ἡ τυχὸν συμμετοχὴ τῶν κληρικῶν σὲ πολιτιστικὲς πρωτοβουλίες καὶ ἐπιδιώξεις θὰ ἐσήμαινεν ἐκκοσμίκευσιν τοῦ ποιμαντικοῦ των ἔργου. Οἱ προθάλλοντες τὸν ἰσχυρισμὸν αὐτὸν παραθεωροῦν ὅτι ἡ γνησιότης τῆς πρωτογενοῦς κατακόρυφης πρὸς τὸν οὐρανὸν πορείας τῆς Ἐκκλησίας ἔξασφαλίζεται καὶ πιστοποιεῖται μόνον, ἐὰν τὸ πρὸς τὰ ἄνω κατευθυνόμενον ποιμαντικὸν ἔργον Αὐτῆς ἀκολουθῆται ἀπὸ τὸ δευτερογενὲς μέν, ἀλλ' ἀναγκαῖον συνοδεῦνον κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ἐπιφαινόμενον τῶν ὁρίζοντίων προσανατολισμῶν καὶ ἐπιγείων ἐνδιαφερόντων αὐτῆς. Μάλιστα, ὅσον τὸ ποιμαντικὸν ἔργον τῆς Ἐκκλησίας ἀνάγει κατακορύφως σὲ ὑψηλότερες οὐράνιες σφαῖρες, τόσον διευρύνεται ὁ ὁρίζων καὶ τὸ ὀπτικὸν πεδίον πρὸς τὴν ὁρίζοντίαν κατεύθυνσιν γιὰ νὰ γίνωνται συνειδητὲς οἱ κοινωνικὲς ἀνάγκες τῶν ἀνθρώπων καὶ οἱ ὑγιεῖς πολιτιστικὲς ἐπιδιώξεις αὐτῶν, γιὰ τὶς ὁποῖες πρέπει οἱ λειτουργοὶ τῆς Ἐκκλησίας νὰ δεικνύουν ιδιαιτέρων εὐαίσθησίαν καὶ νὰ συντελοῦν κατὰ τὸ δυνατὸν στὴν θεραπείαν καὶ ἱκανοποίησιν αὐτῶν.

Ποιμένες καὶ ποιμαινόμενοι μέσα εἰς μίαν ζωντανὴν ἐνορίαν πρέπει νὰ ἔχουν οἰκειωθῆ καὶ ἀξιοποιήσει τὸ μήνυμα, ὅτι τὸ ὄρατὸν μέσα στὴν θεανθρώπινη Ἐκκλησίαν «ψυστήριον τοῦ θελήματος» τοῦ Θεοῦ «κατὰ τὴν εὐδοκίαν αὐτοῦ, ἣν προέθετο... ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς» (Ἐφ. α', 10), καθίσταται ἐνεργὸν καὶ ὄρατὸν στὸ ὄρθοδοξὸν ἀγιαστικὸν ἔργον τῆς Ἐκκλησίας. Ἐφ' ὅσον ἡ Ὁρθοδοξία ἔχει θεανθρώπινον χαρακτῆρα καὶ εἶναι, – κατὰ τὴν διατύπωσιν καὶ τοῦ ἀγίου Εἰρηναίου, ποὺ ἐπαναλαμβάνει τὴν διδασκαλίαν τοῦ Ἀπ. Παύλου – ἡ «ἀνακεφαλαίωσις» τῶν πάντων, ἐγκλιματίζοντας στὸ οἰκολογικὸν περιβάλλον τῆς καὶ αὐτὴν τὴν χοϊκὴν φύσιν, ἐξηγεῖται διατί, ὅσον ἀφορᾶ στὰ ἀνθρώπινα, κοσμικά, ἐθνικὰ καὶ καθ' ὅλου ίστορικὰ αὐτῆς

στοιχεῖα, εἶναι ἐνότης στὴν ποικιλίαν καὶ κατὰ τρόπον ἀρμονικὸν εὐλογεῖ καὶ ἐνοφθαλμίζει στὴν πολύεδρη καὶ πολύπτυχη ἐμπειρίαν καὶ πνευματικήν της βιόσφαιραν διαφορετικὲς τοπικὲς πολιτιστικὲς παραδόσεις, νέες μορφὲς ἐκφράσεως, νέα ὄμολογα, ὄμογενῆ ἢ ὄμοιογενῆ στοιχεῖα, τὰ ὅποια κατὰ τόπους, χρόνους καὶ λαοὺς ἀποτελοῦν ίσοδύναμα ὀστράκινα πολιτισμικὰ σκεύη τοῦ οὐρανίου θησαυροῦ τῆς, καθὼς ἀναχωνεύονται στὴν πυρακτωμένην πνευματικὴν κάμινόν της καὶ δέχονται ἐπάνω τους τὶς ἀνταύγειες τῆς ἀκτιστης ἐνεργείας τοῦ Θαβωρείου φωτός. Τὸ φῶς αὐτὸν στὸ πολιτιστικὸν πρᾶσμα ὑφίσταται τρόπον τινὰ φασματοσκοπικὴν ἀνάλυσιν καὶ εἶναι δυνατὸν νὰ παρουσιάσῃ ὅλα τὰ θαυμάσια χρώματα τῆς Ἱριδος, ὅπως ἀποδεικνύει ἡ Ἰστορία τοῦ Χριστιανισμοῦ – καὶ ίδιως τοῦ Βυζαντινοῦ – πολιτισμοῦ.

‘Ως κατ’ ἐπανάληψιν ἔχωμεν τονίσει, ὅλα τὰ μέλη τῆς Ἐκκλησίας, κατευθυνόμενα ἀπὸ τοὺς ἐκκλησιαστικοὺς λειτουργοὺς καὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν Ἡγεοίαν των – εἶναι δυνατὸν νὰ – εἶναι οἱ κατ' ἔξοχὴν σκαπανεῖς τοῦ ὑγιοῦς πολιτισμοῦ. Οἱ ἐκκλησιαστικοὶ λειτουργοὶ – πρέπει νὰ – καθοδηγοῦν τοὺς πιστοὺς νὰ ἀξιοποιοῦν τὸ ἐπικρατοῦν στὸν δημοκρατικὸν περίγυρον αἴτημα περὶ «λαϊκῆς κυριαρχίας», κατὰ τὸ ὄποιον πρέπει νὰ συνδιαμορφώνουν τὸ «κράτος τοῦ πολιτισμοῦ» (Kulturstaat). Πρέπει μὲ σχετικὴν καθοδήγησιν καὶ ἐνθάρρυνσιν ἐκ μέρους τῶν Ιεραρχῶν καὶ τῶν Ιερέων νὰ καταστῇ σὲ ὅλες τὶς ἐνορίες κοινὴ συνείδησις, ὅτι μέσα στὶς ὑπάρχουσες ἢ ἐπιδιωκτέες δημοκρατικὲς καὶ ὅχι ὀλοκληρωτικὲς δομές, δὲν εἶναι δυνατὸν τὰ ἀναρίθμητα μέλη τῆς Ἐκκλησίας ἢ οἱ Ποιμένες τους ἢ οἱ ἐντεταλμένοι ἐκπρόσωποί τους εἴτε νὰ ἀποκλείωνται ἢ καὶ νὰ ἐκδιώκωνται, εἴτε ἐξ αἰτίας ἀξιόμεμπτης ἀδρανείας ἢ ὀλιγωρίας των νὰ ἀπέχουν ἀπὸ διάφορα πολιτιστικὰ κέντρα προγραμματισμοῦ καὶ λήψιες ἀποφάσεων, ἀπὸ συλλογικὰ ὅργανα τῆς τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως, ἀπὸ εἰδικὰ

νομαρχιακά ή δημοτικά συμβούλια, άπό έπιστημονικά σωματεία, άπό φοιτητικούς συλλόγους, άπό μαθητικές κοινότητες, άπό λαϊκές πολιτιστικές συνελεύσεις, άπό φαδιοτηλεοπτικά συμβούλια, άπό έπιτροπές φαδιοφωνικών ή τηλεοπτικών προγραμμάτων, άπό παιδαγωγικά συμβούλια καὶ ἴνστιτούτα, άπό τὴ διοίκησι τῶν ἰδρυμάτων τῆς κοινωνικῆς προνοίας, άπό οἰκολογικές ἔξορμήσεις, άπό ἀγροτοβιομηχανικούς συνεταιρισμούς, άπό πολλὰ θεσμοθετημένα κρατικά ή ήμικρατικά ή ιδιωτικά συλλογικά ὅργανα, τῶν ὅποιων ἐμψυχωτὲς εἶναι ή πρέπει νὰ εἶναι αὐτονοήτως οἱ κατὰ τόπους Ἱεράρχες. Γενικῶς, ἐπαῖστα ζωντανὰ μέλη τῶν ἐνοριῶν πρέπει νὰ ἐνθαρρύνωνται νὰ κατέχουν τὴν ἀρμόδιουσαν θέσιν σὲ διάφορους συλλογικούς πολιτιστικοὺς φορεῖς, γιὰ νὰ ὑποδιηθοῦν τὶς καλοπροσαίρετες πνευματικὲς δυνάμεις νὰ ὑπερισχύουν ἐναντὶ τῶν διασπορικῶν κεντροφύγων καὶ νὰ συντελοῦν στὴν ἔξουδετέρωσιν ὅποιασδήποτε ἀντορθοδόξου καὶ ἀντιχριστιανικῆς ἰδεολογικῆς «μαφίας» καὶ τῆς διαβρωτικῆς δράσεως τῶν διαφόρων «κνονῶν» τοῦ πνευματικοῦ ἀπορροσανατολισμοῦ καὶ τοῦ πολιτιστικοῦ ἐκφυλισμοῦ (πρόλ. περ. «Ἐκκλησία» 1 Δεκ. 1998, σ. 882).

Ιδιαιτέρως ή νεολαίᾳ, ποὺ εἶναι συνδεδεμένη μὲ τὴν ζωὴ τῆς Ι. Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν, τῶν Ι. Μητροπόλεων καὶ τῶν ἐνοριῶν τους πρέπει νὰ δεχθοῦν διὰ τοῦ κατηχητικοῦ καὶ ποιμαντικοῦ ἔργου τὰ κατάλληλα ἐρεθίσματα καὶ τὴν ἀναγκαίαν καθοδήγησιν, γιὰ νὰ κατανοήσουν ὅτι ἐκ τῶν τάξεων αὐτῆς πρέπει νὰ ἀναδειχθοῦν στὸ μέλλον χριστιανοὶ σκαπανεῖς τοῦ ὑγιοῦς πολιτισμοῦ· ἥρωες τῆς ἀλληλεγγύης καὶ ἀληθινῆς ἀγάπης· σώφρονες πολιτικοὶ· σκαπανεῖς τῶν θετικῶν καὶ πνευματικῶν ἐπιστημῶν· φρουροὶ τοῦ οἰκολογικοῦ περιβάλλοντος, τῆς βιοσφαίρας, τῶν βιοτόπων καὶ τῶν οἰκοσυστημάτων· φωτισμένοι σκαπανεῖς τοῦ Διαδικτύου καὶ τῆς Ψηφιακῆς Τεχνολογίας· ἐκπρόσωποι τοῦ ὑγιοῦς ὀλυμπιακοῦ καὶ ἀθλητικοῦ πνεύματος· ἐμπνευστὲς τῶν μεγάλων τεχ-

νικῶν ἔργων χριστιανοὶ διηγηματογράφοι, ποιηταί, θεατρικοὶ συγγραφεῖς, σεναριογράφοι, συνθέται, κριτικοί, ἀρχιτέκτονες, ζωγράφοι, σχεδιασταί, γλύπται, χαράκται κλπ. (Εὐαγγέλου Δ. Θεοδώρου, *Οἰκοδόμοι πολιτισμοῦ*, Ἀθῆναι 1962, σσ. 210-218). Ο γράφων πάντοτε φέρει στὸ νοῦν του ὅτι πρὸ 40 περίπου ἐτῶν ἔγραψεν σχετικῶς ὁ γνωστὸς διακεκριμένος ἀγιορείτης μοναχὸς π. Θεούλητος Διονυσιάτης. Μὲ ἐνάργειαν ἔχει ἐπισημάνει τὰ ἔξῆς: «Ἡ ζωὴ κυλᾶ, μεταμορφοῦται διαρκῶς. Ὁ Σατανᾶς ἀλλάσσει μορφάς, διὰ νὰ ἀπατήῃ ψυχάς; Ἀπὸ κοντὰ καὶ ἡ Ἐκκλησία. Ἀσκεῖ ἐπιφροὴν ὁ φθείρων πινηματογράφος; Ἄς τὸν χρησιμοποιήσῃ καὶ ἡ Ἐκκλησία πρὸς ἄμυναν. Ἐνεφανίσθη τὸ παρακολουθοῦν τὴν ζωὴν τῶν τέκνων τῆς φαδιόφωνον μὲ τὴν συνεχῆ πρόκλησιν; Ἄς ἐκμεταλλευθῇ καὶ ἡ Ἐκκλησία τὰ ἡχητικὰ κύματα, πολεμοῦσα τὸν γεώδη ἔρωτα διὰ τοῦ θείου καὶ πνευματικοῦ. Ἐκδίδουν τὰ ὅργανα τοῦ Σατανᾶ ἐφημερίδας, βιβλία, περιοδικά; Ἄς ματαιώνωμεν τὸ ἔργον του μὲ τὸ ἴδιον μέσον καὶ ἡμεῖς. Τραγούδια διαβολικὰ αὐτοί; Τραγούδια τοῦ Θεοῦ ἡμεῖς. Χοροὺς πορνικοὺς αὐτοί; Χοροὺς ἐν Ἐκκλησίᾳ ἡμεῖς. Εἰσδύουν εἰς τὰ σπίτια “τοῦ ἀρπάσαι πτωχόν”; Πρῶτοι ἡμεῖς. Εἰς τὸ Πανεπιστήμιον αὐτοί; Ἐκεῖ καὶ ἡμεῖς. Παντοῦ, νὰ ἀντιδράσωμεν μὲ τοὺς καλοὺς χριστιανοὺς διδασκάλους καὶ νέους μας. Νὰ κτυπήσωμεν τὸ κακόν, ὅπου ὑπάρχει. Εἰς τὰ σχολεῖα, εἰς τὰ νοσοκομεῖα, εἰς τὰς φυλακάς, εἰς τὰ κέντρα. Ἡ ἐποχὴ μας εἶναι ὁργανωτική. Νὰ ἀναμιχθῶμεν παντοῦ, ἐγκεντροίζοντες τὰ ἀγριέλαια εἰς καλλιέλαια. Καὶ εἰς τὴν πολιτικήν; Ναί. "Οχι νὰ κάμωμεν τὸν Χριστιανισμὸν πολιτικήν, ἀλλὰ νὰ ἐκχριστιανίσωμεν τὴν πολιτικήν" (Θεούλητου μοναχοῦ Διονυσιάτου, *Περὶ Μάρθας καὶ Μαρίας*, περ. «Ἀγιορείτικὴ Βιβλιοθήκη», ἔτος 1962, σ. 153). Μὲ ἄλλους λόγους πρέπει ἡ Ἐκκλησία, ἀκολουθοῦσα τὴν μακραίωνα παράδοσιν της, νὰ προωθήσῃ τὴν ἀνάπτυξιν ὅλων τῶν πτυχῶν καὶ ἐκφάνσεων τοῦ ὑγιοῦς χριστιανικοῦ πολιτισμοῦ.

## ΘΕΜΑΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗΣ ΔΓΩΓΗΣ

## ΛΗΨΙΣ ΚΑΙΡΟΥ

Τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ Πάσης Ἑλλάδος κ.κ. Χριστοδούλου

«Καιρὸς» λέγεται ἡ εἰδικὴ προσευχή, τὴν ὥποιαν λέγει ὁ μέλλων νὰ λειτουργήσῃ ἰερεὺς καὶ ὁ διάκονος. «Καιρός», ἐπίσης, λέγεται ἡ ἐκκήτησις ὑπ’ αὐτῶν καὶ τῶν ἱεροψαλτῶν εὐχῆς καὶ εὐλογίας παρὰ τοῦ Ἀρχιερέως, ὅταν πρόκειται αὐτὸς νὰ παρίσταται κατὰ τὴν ἱερουργίαν, εἴτε λειτουργῶν εἴτε χοροστατῶν ἀπὸ τοῦ Θρόνου.

**α) «Καιρὸς» ὑπὸ Ἱερέων καὶ διακόνων  
μὴ ὄντος Ἐπισκόπου**

Καὶ περὶ μὲν τῆς λήψεως «Καιροῦ» πρὸ τῆς Θ. Λειτουργίας, μὴ ἀναμενομένου τοῦ Ἐπισκόπου, διαλαμβάνει τὰ δέοντα τὸ «Ἱερατικὸν» (ἔκδοσις Ἀποστολικῆς Διακονίας, Ἀθήνα 1987, σελ. 39). Ὁ «Καιρὸς» οὗτος –κατὰ τὰ παραδεδομένα– λαμβάνεται εἰς τὸν Σολέαν, κατὰ τὴν ἔναρξιν τοῦ Ὁρθρου, τῶν βημοθύρων ὄντων κεκλεισμένων. Ἐκεῖ μεταβαίνουν, ἐξερχόμενοι τοῦ Ἅγιου Βῆματος ἐκ τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν θυρῶν, οἱ μέλλοντες νὰ ἱερουργήσουν ἵερεῖς καὶ διάκονοι, ψαλλομένων τῶν Καθισμάτων τοῦ Ὁρθρου. Οὗτοι φέρουν ράσον μακρὺ καὶ τὰ διάσημα τοῦ ὄφφικίου των, ἵτοι σταυρὸν καὶ ἐπανωκαλύμμαυχον, ἐὰν εἶναι πρωτοπρεσβύτεροι, ἢ ἐπανωκαλύμμαυχον, ἐὰν εἶναι Σύγκελλοι ἢ ἀπλοὶ ἱερομόναχοι (βλ. Κανονισμὸν ὑπ’ ἀριθμ. 142/99 «Περὶ ἀπονομῆς ἐκκλησιαστικῶν ὄφφικίων ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τῆς Ἑλλάδος»). Οὗτοι προσέρχονται πρῶτον πρὸ τοῦ Ἐπισκοπικοῦ Θρόνου καὶ

ποιοῦν ἐκεῖ σχῆμα, ἐκζητοῦντες εὐλογίαν παρὰ τοῦ σωματικῶς ἀπόντος Ἐπισκόπου των, καὶ ἐν συνεχείᾳ ἔρχονται πρὸ τῶν Ἅγιων Θυρῶν (τῆς Ὡραίας Πύλης) καὶ ἔρχονται τῆς Ἀκολουθίας τοῦ «Καιροῦ». Εἰς τὸ «Καὶ νῦν... Τῆς εὐσπλαχνίας τὴν Πύλην...» ἀνοίγονται τὰ βημάτηρα καὶ ἔρχεται ἡ κατὰ σειρὰν προσκύνησις τῶν ἱερῶν εἰκόνων τοῦ τέμπλου, παρὰ πάντων τῶν λαμβανόντων τὸν «Καιρὸν» μὲν τὴν σειράν των. Μετὰ τὴν ὄλοκλήρωσιν τῆς προσκυνήσεως ἐκάστης ἐκ τῶν 4 εἰκόνων τοῦ τέμπλου, μετὰ τῆς ἀπαγγελίας τοῦ εἰδικοῦ δι’ ἐκάστην ἐξ αὐτῶν τροπαρίου, ἔρχονται ἄπαντες καὶ πάλιν πρὸ τῶν Ἅγιων Θυρῶν, ἀποκαλύπτονται καὶ ἐκεῖ ὁ πρῶτος τῇ τάξει λέγει τὴν εὐχὴν «Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν ἐξαπόστειλον...». Τὸ δόρθον εἶναι νὰ λέγεται ἡ εὐχὴ αὐτὴ εἰς πρῶτον ἐνικὸν πρόσωπον, δηλ. «ἐνίσχυσόν με» καὶ ὅχι «ἐνίσχυσον ἡμᾶς», καὶ τοῦτο διότι ἔνας πάντοτε εἶναι ὁ θύτης, ὁ τελῶν τὴν ἀναίμακτον ἱερουργίαν. Οἱ συλλειτουργοῦντες ἀπλῶς συμπαρεδρεύουν. Μὲ τὸ «Δι’ εὐχῶν» εἰσέρχονται ἄπαντες πάλιν διὰ τῶν πλαγίων θυρῶν εἰς τὸ Ἀγιον Βῆμα, προσκυνοῦν τὴν Ἅγιαν Τράπεζαν καὶ τὸ ἐπ’ αὐτῆς ἱερὸν Εὐαγγέλιον καὶ ἀπέρχονται διὰ νὰ ἐνδυθοῦν τὰ ἄμφια των. Εἰς ώρισμένας τοπικὰς Ἐκκλησίας οἱ ἵερεῖς προσκυνήσαντες τὴν Ἅγιαν Τράπεζαν ἀσπάζονται ἀλλήλους λέγοντες τὸ «ὁ Χριστὸς ἐν τῷ μέσῳ ἡμῶν». Πρόκειται γιὰ εὐλαβῆ καὶ συμβολικὴν συνήθειαν, τὴν ὥποιαν σᾶς συνιστῶ.

## 6) «Καιρὸς» ὑπὸ ἱερέων καὶ διακόνων κατὰ τὴν ἄφιξιν τοῦ Ἀρχιερέως

“Οταν πρόκειται νὰ λειτουργήση ἢ νὰ χοροστατήση Ἀρχιερεύς, οἱ ἱερεῖς δὲν λαμβάνουν μόνοι των «Καιρόν», οὕτε ἐνδύονται τὰ ἄμφια των, ἀλλ’ ἀναμένουν τὴν ἄφιξιν τοῦ Ἀρχιερέως εἰς τὴν εἰσοδον τοῦ Ναοῦ. Ἀπλῶς ἔνας ἱερεὺς φορεῖ ἐπιτραχήλιον καὶ λέγει τὰς ἐκφωνήσεις μέχρι τῆς ὥρας ταύτης. Καὶ οὗτος εὐθὺς ὡς ἀντιληφθῆ τὴν ἄφιξιν τοῦ Ἐπισκόπου, ἀποβάλλει τὸ ἐπιτραχήλιον καὶ σπεύδει καὶ αὐτὸς πρὸς ὑποδοχήν του εἰς τὴν εἰσοδον τοῦ Ναοῦ. Τὸ πῶς ἴστανται οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ διάκονοι ἐκεῖ διὰ νὰ ὑποδεχθοῦν τὸν Ἐπίσκοπον καὶ τὸ πῶς ἐν συνεχείᾳ, τοῦ Ἐπισκόπου περιβληθέντος Μανδύαν καὶ λαβόντος παρὰ τοῦ πρώτου τῇ τάξει ἱερέως τὴν Ράβδον, εἰσέρχονται ἄπαντες κατὰ τάξιν εἰς τὸν Ναὸν καὶ παρατάσσονται εἰς τὸν Σολέαν, καθὼς καὶ περὶ τῆς εὐλογίας τοῦ Ἀρχιερέως πρὸς τὸν λαόν, τῶν ἱεροψαλτῶν ψαλλόντων τὸ «Ἐις πολλὰ ἔτη...», διαλαμβάνει λεπτομερῶς ἡ «Τάξις...», τὴν ὁποίαν προσφάτως ἔξεδώσαμεν, εἰς τὰς σελ. 5-9. Διὰ τοῦτο παρέλκει ἐδῶ ἡ ἐπανάληψίς των.

“Ομως, κρίνομεν ἐπάναγκες νὰ ἐπαναλάβωμεν ἐδῶ ὅσα ἀκολουθοῦν μετὰ τὴν ἄνοδον τοῦ Ἐπισκόπου εἰς τὸν Θρόνον καὶ τὴν προσέλευσιν τῶν κληρικῶν πρὸς ἐκζήτησιν εὐχῆς καὶ ἀσπασμὸν τῆς χειρός του, ἐπειδή, παρὰ τὴν «Τάξιν...», μερικοὶ κληρικοί μας ἔξακολουθοῦν νὰ δημιουργοῦν ἀταξίαν εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο. Μόλις, λοιπόν, ὁ Ἐπίσκοπος ἀνέλθη εἰς τὸν Θρόνον, ἀμέσως κινοῦνται πρὸς αὐτὸν μὲ τὴν σειράν των οἱ ἱερεῖς καὶ διάκονοι διὰ νὰ λάβουν τὸν «Καιρὸν», κατὰ ζεύγη, εἰς ἱερεύς καὶ εἰς διάκονος ἐξ ἀριστερῶν του, κατὰ τὴν τάξιν τῶν πρεσβείων. Πρῶτος δηλ. ἔρχεται ὁ πρῶτος τῇ τάξει ἱερεύς, ἔχων ἐξ ἀριστερῶν αὐτοῦ τὸν πρῶτον

διάκονον. Ταυτοχρόνως καὶ οἱ δύο ποιοῦν μετάνοιαν μίαν καὶ πρῶτος ὁ ἱερεὺς ἀσπάζεται τὴν δεξιὰν τοῦ Ἐπισκόπου, ἀκολουθεῖ πράττων τὸ ἕδιον ὁ διάκονος καὶ πάλιν ἀμφότεροι συγχρόνως ποιοῦν ἀλλον μίαν μετάνοιαν καὶ σχῆμα καὶ ἀποχωροῦν ταυτοχρόνως, εἰσερχόμενοι εἰς τὸ Ἀγιον Βῆμα, ἐνῷ ὅπισθεν αὐτῶν ἔρχεται τὸ ἐπόμενον ζεῦγος, ἱερέως-διακόνου. Μερικοὶ ἱερεῖς μὴ γνωρίζοντες τὴν τάξιν ἀσπάζονται τὴν χεῖρα τοῦ Ἀρχιερέως, δὲν ἀναμένουν τὸν παραπλεύρως ίστάμενον διάκονον ἢ ἱερέα καὶ κινοῦνται νὰ φύγουν μόνοι των. Η ἀταξία αὐτὴ δὲν πρέπει νὰ συνεχισθῇ. “Οταν τελειώσουν οἱ διάκονοι, τὴν θέσιν των παίρνουν οἱ ἀπομένοντες ἱερεῖς μὲ τὴν σειράν των.

Η τάξις αὐτὴ τηρεῖται καὶ εἰς τὸν Ἐσπερινὸν ἀπαραλλάκτως.

## γ) «Καιρὸς» ὑπὸ τῶν ἱεροψαλτῶν

Μετὰ τοὺς ἱερεῖς καὶ διακόνους, «Καιρὸν» λαμβάνουν καὶ οἱ δύο ἱεροψάλται (Πρωτοψάλτης καὶ Λαμπαδάριος) ταυτοχρόνως, ίστάμενοι καὶ αὐτοὶ ἐνώπιον τοῦ Θρόνου, ὁ μὲν Πρωτοψάλτης ἐκ δεξιῶν καὶ ὁ Λαμπαδάριος ἐξ ἀριστερῶν του. Οὗτοι φέροντες τὰ ρᾶσα των, ποιοῦν ταυτοχρόνως μίαν μετάνοιαν, καὶ μὲ τὴν σειράν του ἔκαστος ἀσπάζονται τὴν δεξιὰν τοῦ Ἐπισκόπου, καὶ πάλιν ταυτοχρόνως ποιοῦν μετάνοιαν καὶ σχῆμα καὶ ἀπέρχονται ἔκαστος εἰς τὸ στασίδιόν του. Τὸ αὐτὸ πράττουν ἐν συνεχείᾳ καὶ οἱ βοηθοί των.

Ἐὰν δὲν παρίσταται Ἐπίσκοπος, οἱ ἱεροψάλται λαμβάνουν «Καιρὸν» παρὰ τοῦ ἐφομερίου ἐντὸς τοῦ Ἀγίου Βήματος, πρὶν καταλάβουν τὰ στασίδιά των, εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ Ὁρθρου ἢ τοῦ Ἐσπερινοῦ.

Εὐλαβὴς εἶναι καὶ ἡ συνήθεια νὰ ἀσπάζονται, μετὰ τοὺς ἱεροψάλτας, τὴν δεξιὰν τοῦ Ἐπισκόπου καὶ οἱ κ.κ. Ἐπίτροποι, καθὼς καὶ οἱ Ἀναγνῶσται ἢ οἱ Ὑποδιάκονοι.

# «Έπόμενοι τοῖς ἀγίοις Πατράσι...»

Τοῦ Ἀριστομένους Κ. Ματσάγγα, Δρ. Ιατρικῆς, Θεολόγου-Ιατροῦ

**Η** 'Ορθόδοξη Ἐκκλησία ἔχει τὴ συνείδηση ὅτι ἀποτελεῖ τὴν αὐθεντικὴν συνέχειαν τῆς μιᾶς, ἀγίας, καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας καὶ ὅτι παραμένει πιστὴ στὸ πνεῦμα τῆς πατερικῆς παραδόσεως, ἐνῷ ἀμφισβήτει στὸν Ρωμαιοκαθολικισμὸν καὶ στὸν Προτεσταντισμὸν τὴν πιστότητα αὐτὴν πρὸς τὴν κοινὴν ἐκκλησιαστικὴν παράδοσην, θέτει δὲ ὡς βασικὴν προϋπόθεσην γιὰ τὴν ἀποκατάσταση τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐνότητας τοῦ χριστιανικοῦ κόσμου τὴν συνάντησην τῶν τριῶν ἱστορικῶν ἐκφράσεων τοῦ Χριστιανισμοῦ στὴν κοινὴν αὐτὴν ἐκκλησιαστικὴν παράδοσην.

'Ο ίδιαίτερος σεβασμὸς τῆς Ὁρθοδοξίας πρὸς τὴν ἐκκλησιαστικὴν παράδοσην τῆς ἀδιαιρέτου Ἐκκλησίας προσδιορίζει ὅχι μόνο τὴν ίδιατερότητά της ἐναντὶ τῶν ἄλλων ἰστορικῶν ἐκφράσεων τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἀλλὰ καὶ τὴν βαθύτερην συνείδησην τῆς καθολικότητάς της. Ἡ συνείδηση αὐτὴ ἀπορρέει ἀπὸ τὴν χριστοκεντρικὴν ὄντολογίαν τῆς Ἐκκλησίας, ἡ ὁποία σαρκώνεται στὸν χρόνο καὶ στὴν ἱστορίαν ὡς μία προέκταση τοῦ ἐνὸς «σώματος Χριστοῦ». Υπὸ τὴν ἔννοιαν αὐτὴν ἡ ἵερὴ παράδοση τῆς Ἐκκλησίας κατανοεῖται ὅχι δεβαίως μόνον ὡς ἔνα συγκροτημένο σύστημα ἀρχῶν ἢ ἵδεων, οἱ ὁποῖες συνθέτουν τὸ περιεχόμενο τῆς χριστιανικῆς διδασκαλίας, ἀλλὰ καὶ ὡς μία συνεχὴς καὶ ἀδιάκοπη διαδικασία σαρκώσεως τοῦ Χριστοῦ στὴν Ἐκκλησία. Του. Οἱ ἀπόστολοι οἱ ὁποίοι «παρέλαβον ὃ καὶ παρέδωσαν», παρέδωσαν στοὺς διαδόχους τους ὅχι ἀπλῶς ἔνα θρησκευτικὸν σύστημα διδασκαλίας, μία ἀνυπόστατη ἀλήθεια, ἀλλὰ τὸν ἴδιο τὸν Χριστό, τὴν ἴδια τὴν Ἐκκλησία, ἐνῷ ἡ πατερικὴ παράδοση κατέγραψε τὴν ἰστορικὴν ἀγωνίαν καὶ τοὺς ἀγῶνες τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος γιὰ τὴ διαφύλαξη τοῦ αὐθεντικοῦ περιεχομένου τῆς μυστηριακῆς ἐμπειρίας, ἡ ὁποία εἶναι «φάρμακον ἀθανασίας καὶ ἀντίδοτον τοῦ μὴ ἀποθανεῖν».

Κριτήριον τῆς αὐθεντικῆς σχέσεως μεταξὺ τῆς ἐμπειρίας τοῦ γεγονότος καὶ τῆς καταγραφῆς τῆς ἐμπειρίας αὐτῆς εἶναι, δεβαίως, ἡ ἐκκλησιαστικὴ συνείδηση, ἡ ὁποία δύναται νὰ διακρίνῃ τὴν αὐθεντικότητα τῆς προσφερομένης τροφῆς στὴν Τράπεζα τοῦ Κυρίου, ἀφοῦ κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ ἀποστολικοῦ ἀνδρὸς Εἰρηναίου «ἡμῶν γὰρ σύμφωνος ἡ γνώμη τῇ εὐχαριστίᾳ, καὶ ἡ εὐχαριστία δεβαίοι τὴν γνώμην». Ἐν τούτοις, ἡ συνεχὴς προβολὴ τοῦ κριτηρίου τῆς πατερικῆς παραδόσεως γιὰ τὴν ἔξουδετέρωση τῶν κατὰ καιροὺς αἰρετικῶν προκλήσεων, καλλιέργησε στὴν ἐκκλησιαστικὴν πράξη μία ἔξωτερην «χροηστικὴν» σχέσην πρὸς αὐτήν, ἡ ὁποία ἐμπεριεῖχε καὶ τὶς τάσεις μιᾶς «ἀντικειμενοποιήσεως» τοῦ κριτηρίου. Υπὸ τὸ πνεῦμα αὐτὸν ἡ σχέση τῆς Ὁρθοδοξίου Ἐκκλησίας πρὸς τὴν ἵερη παράδοση δὲν ἔξαντλήθηκε ποτὲ σὲ μία μονοσήμαντη διαδικασία περιφρούρησεως τῶν ἰστορικῶν τῆς ἀντικειμενοποιήσεων, ἀλλὰ παρέμεινε πάντοτε μία συνεχὴς ἀγωνία γιὰ τὴν αὐθεντική της δίωση στὴ μυστηριακὴ ἐμπειρία τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος, μὲ ἐπίκεντρο τὴ Θ. Εὐχαριστία, δηλαδὴ τὸ μυστήριο τῆς κοινωνίας τοῦ Θεοῦ μὲ τὸν ἄνθρωπο. Ἡ δίωση, ὅμως, τῆς μυστηριακῆς ἐμπειρίας τῆς παραδόσεως δὲν ὑπῆρξε πάντοτε συνειδητὴ πνευματικὴ σχέση ὅλων τῶν μέλων τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος, καίτοι οἱ ἰστορικὲς διακυμάνσεις δὲν θίγουν τὴν αὐθεντικότητα ἢ τὴν πληρότητα τῆς «παρακαταθήκης» τῆς Ἐκκλησίας. Ἀλλωστε, ἡ παράδοση τῆς Ἐκκλησίας ἐκφράζει τὴ διαχρονικὴ ἐνότητα τῶν πιστῶν μέσα στὴν ἱστορία καὶ μυσταγωγεῖ τὴν ὑπέρχρονη κοινωνία τους μὲ τὸν Χριστό, ὁ ὁποῖος συγκεφαλαίωνει τὸ παρελθόν, τὸ παρὸν καὶ τὸ μέλλον καὶ διατηρεῖ μὲ τὰ μέλη τοῦ σώματός Του, δηλαδὴ μὲ τὴν Ἐκκλησία, μία αἰώνια καὶ ἀκατάλυτη κοινωνία.

Ωστόσο, οι ένδιαθετες τάσεις άντικειμενοποιήσεως του κριτηρίου της πατερικής παραδόσεως ένισχύθηκαν κατά τὴ μακρὰ διαδικασία μεταστροφῆς στὸν Χριστιανισμὸ τῶν λαῶν τῆς Βόρειας καὶ τῆς Ἀνατολικῆς Εὐρώπης, οἱ ὥποιοι κλήθηκαν νὰ ἀφομοιώσουν σὲ σύντομο χρόνο τοὺς καρποὺς μιᾶς μακραίωνης ἐμπειρίας τῆς Ἐκκλησίας, χωρὶς νὰ ἔχουν ζήσει καὶ τὰ ἀντίστοιχα ίστορικὰ προβλήματα. Τὸ ζήτημα ὑπῆρξε ὁξύτερο στὸν δυτικὸ Χριστιανισμὸ μετὰ τὸν Ή αἰώνα, λόγῳ ἀφ' ἐνὸς μὲν τῆς συνεχοῦς ἀποδυναμώσεως τοῦ λατινικοῦ στοιχείου, τὸ ὥποιο εἶχε συμβάλει τὰ μέγιστα στὴ μιροφοποίηση τῆς κοινῆς πατερικῆς παραδόσεως, ἀφ' ἐτέρου δὲ τῆς ἐνδυναμώσεως τοῦ φραγκικοῦ στοιχείου, τὸ ὥποιο περιορίσθηκε σὲ μία «ἐκλεκτικὴ» ἢ καὶ «χρηστικὴ» σχέση πρὸς τὸ περιεχόμενο τῆς προγενέστερης πατερικῆς παραδόσεως. Τὸ μέγα σχίσμα (1054) διέκοψε τὴν κοινωνία καὶ ἀλλοίωσε τὶς ἡδη χαλαρὲς πνευματικὲς σχέσεις τῶν Ἐκκλησιῶν Ἀνατολῆς καὶ Δύσεως, ἡ δὲ συστηματικὴ ἀνάπτυξη τῆς σχολαστικῆς θεολογίας τῆς Δύσεως ἐπέδαλε τὴ χρηστικὴ ἀξία τῆς κοινῆς πατερικῆς παραδόσεως τῆς πρώτης χιλιετίας γιὰ τὴν πληρέστερη θεμελίωση μιᾶς λογικῆς ἐρμηνείας τῆς πίστεως μὲ τὴ μεθοδολογία τῶν φιλοσοφικῶν διαλεκτικῶν συλλογισμῶν. Ή ἐπίσημη κατὰ τὸν ΙΙ' αἰώνα καθιέρωση τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ χαρακτήρα τῆς θεολογίας αὐτῆς, ἡ ὥποια κατέρρευσε ὑπὸ τὰ πλήγματα τῆς προτεσταντικῆς ἀμφισθῆτησεως, ἐπηρέασε βαθύτατα καὶ τὴν ἐνδιάθετη ἢ ἐκπεφρασμένη ἀρνητικὴ στάση τοῦ δυτικοῦ Χριστιανισμοῦ ἔναντι τῆς κοινῆς πατερικῆς παραδόσεως. Ως κριτήρια γιὰ τὴ δεδαιότητα τῆς αὐθεντικῆς διώσεως τοῦ περιεχομένου τῆς πίστεως προβλήθηκαν ὅχι δεδαίως ἢ «συμφωνία τῶν Πατέρων» (consensus Patrum), ὅπως κατὰ τὴν πρώτη χιλιετία, ἀλλὰ γιὰ μὲν τὸν Ρωμαιοκαθολικισμὸ ἡ κοινωνία μὲ τὴν «Κεφαλὴ τῆς Ἐκκλησίας» (Caput Ecclesiae), τὸν Πάπα, γιὰ δὲ τὸν Προτεσταντισμὸ ἡ αὐθεντικὴ τῆς Ἀγίας Γραφῆς κατὰ τὴν ὑποκειμενικὴ κατανόηση τῆς ἀπὸ τοὺς πιστούς.

Ἡ ίστορικὴ αὐτὴ διαφοροποίηση τῶν τριῶν ιστορικῶν ἐκφράσεων τοῦ Χριστιανισμοῦ ὡς πρὸς τὴν κατανόηση τῆς κοινῆς ἐκκλησιαστικῆς παρα-

δόσεως τῆς πρώτης χιλιετίας ἐπηρέασε ὅχι μόνο τὴ διαφορετικὴ ἐρμηνεία τῆς συγκροτήσεως ἢ τῆς λειτουργίας τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος, ἀλλὰ καὶ τὴ διαφορετικὴ κατανόηση τῆς ἀποστολῆς τῆς Ἐκκλησίας στὸν κόσμο. Οἱ μεταφυσικὲς ἀναζητήσεις τῆς σχολαστικῆς θεολογίας παραθεώρησαν τὴ θεμελιώδη πατερικὴ διάκριση μεταξὺ τοῦ κτιστοῦ καὶ τοῦ ἀκτίστου γιὰ νὰ διευκολύνουν τὴ γνωστικὴ διείσδυση του πεπερασμένου νοῦ στὴν ἀκτιστηθεία πραγματικότητα, ἀλλὰ συγχρόνως συσκότισαν τὴν ὄδο τῆς ἐμπειρικῆς κοινωνίας τῶν πιστῶν μὲ τὸν Θεό, ἀφ' ἐνὸς μὲν μὲ τὴν πρόταξη τῆς «οὐσίας» ἔναντι τοῦ «εἶναι» τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, ἀφ' ἐτέρου δὲ μὲ τὴν ἀπόρριψη τῆς διακρίσεως τῆς θείας οὐσίας καὶ τῶν ἀκτίστων θείων ἐνεργειῶν. Ή πρόταξη τῆς ἀπρόσωπης οὐσίας ἔναντι τοῦ προσωπικοῦ «εἶναι», ὅπως ἐπίσης καὶ ἡ ταύτιση «οὐσίας» καὶ «ἐνεργείας» ἀποδοκιμάσθηκαν κατὰ τὸν ΙΔ' αἰώνα ἀπὸ τὴν ὄρθοδοξη θεολογία ὡς παρεκκλίσεις ἀπὸ τὴν κοινὴν πατερικὴ παράδοση καὶ τὴ διαχρονικὴ πίστη τῆς Ἐκκλησίας. Ο Γρηγόριος Παλαμᾶς κωδικοποίησε τὴν πατερικὴ παράδοση γιὰ τὴ σχέση «οὐσίας» καὶ «οὖντος» μὲ τὴ φράση, ὅτι «οὐ γάρ ἐκ τῆς οὐσίας ὁ ὄν, ἀλλ' ἐκ τοῦ ὄντος ἡ οὐσία: αὐτὸς γάρ ὁ ὄν ὅλον ἐν ἑαυτῷ συνείληφε τὸ εἶναι», ἐνῷ διατύπωσε κατὰ τρόπο συστηματικὸ τὴν πατερικὴ παράδοση γιὰ τὴ διάκριση θείας οὐσίας καὶ ἀκτίστων θείων ἐνεργειῶν.

Ἡ ὑπόταξη τοῦ προσωπικοῦ «εἶναι» στὴν ἀπρόσωπη οὐσίᾳ τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ ἡ ἀπόρριψη τῆς μεθέξεως τοῦ πιστοῦ στὴν ἐμπειρία τῶν ἀκτίστων θείων ἐνεργειῶν ὑπῆρξαν βασικὰ στοιχεῖα τῆς ἀνθρωπολογίας τῆς σχολαστικῆς θεολογίας, ἀφοῦ ἀποδυνάμωσαν ἀφ' ἐνὸς μὲν τὸν προσωπικὸ χαρακτήρα τῆς πνευματικῆς ἐμπειρίας τοῦ πιστοῦ, ἀφ' ἐτέρου δὲ τὴν ἀμεσότητα τῆς κοινωνίας τοῦ ἀνθρώπου μὲ ἓνα ἀκίνητο στὴν ὑπερβατικότητά του Θεό. Βεδαίως, οἱ θεολογικὲς αὐτές ἀναζητήσεις δὲν ἔξουδετέρωσαν τὴν παραδοσιακὴ συνέχεια τῆς μυστηριακῆς ἐμπειρίας τοῦ δυτικοῦ Χριστιανισμοῦ, ἀλλ' ὅπωσδήποτε ἐνέταξαν τὸν προσωποκεντρικὸ χαρακτήρα τῆς στὰ πλαίσια μιᾶς οὐσιαστικῆς κοινωνικῆς ἔξαρτησεως, ἡ ὥποια προσ-

διόρισε τὴ λανθάνουσα πρόταξη τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου ἔναντι τοῦ ἀνθρώπινου προσώπου στὶς ἐπιλογὲς τῆς δυτικῆς θεολογίας καὶ διανοήσεως. Ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία παρέμεινε ἀμετακίνητη στὸν προσωποκεντρικὸ χαρακτήρα τῆς πνευματικῆς ἐμπειρίας τῆς πίστεως μέσα στὴ μυστηριακὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἀναζήτησε μέσα ἀπὸ τὴ μεταμόρφωση τοῦ ἀνθρώπινου προσώπου νὰ ἐπηρεάσῃ τὴν ἀνακαίνιση τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου. Υπὸ τὴν ἔννοια αὐτή, ἡ μὲν δυτικὴ θεολογία, καίτοι τονίζει τὴν ἴερότητα τοῦ ἀνθρώπινου προσώπου, προτάσσει τὴν κοινωνικὴ ἡθική, ἐνῷ ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία, καίτοι δὲν παραθεωρεῖ τὸ κοινωνικὸ περιεχόμενο τοῦ χριστιανικοῦ μηνύματος, προτάσσει τὸν προσωποκεντρικὸ χαρακτήρα τῆς πνευματικῆς ἐμπειρίας, διὰ τῆς ὅποιας ἀνακαινίζεται τὸ κοινωνικὸ σύνολο.

Ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία χαρακτηρίζεται γενικῶς καὶ πράγματι εἶναι Ἐκκλησία τῆς Παραδόσεως, ὑπὸ τὴν ἔννοια ὅτι ἡ παράδοση ἀποτελεῖ οὐσιαστικὸ στοιχεῖο ὥχι μόνο τῆς ἰδιαιτερότητας, ἀλλὰ καὶ τῆς καθολικότητάς της, ἐφ' ὅσον ἀναφέρεται στὴ διαχρονικὴ συνέχεια τῆς αὐθεντικῆς κοινωνίας τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Χριστό. Ἡ πατερικὴ παράδοση εἶναι μία διαχρονικὴ μαρτυρία τῆς κοινωνίας αὐτῆς, ἡ δὲ μαρτυρία αὐτὴ ἐκφράζει τὴ συνείδηση τῆς Ἐκκλησίας καὶ καταξιώνεται στὴ συνέχεια τῆς πνευματικῆς τῆς ἐμπειρίας. "Ἄν ὅμως ἡ πατερικὴ παράδοση πηγάζῃ ἀπὸ τὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἔχῃ τὴν ἀπόλυτη ἀναφορά τῆς μόνο σ' αὐτήν, εἶναι εὐνόητο ὅτι δὲν μπορεῖ νὰ κατανοθῇ καὶ χωρὶς αὐτήν. Δὲν εἶναι δηλαδὴ ἔνα ἀθροιστικὸ καὶ κλειστὸ σύνολο ίστορικῶν ἀντικειμενοποιήσεων τῆς πίστεως τῆς Ἐκκλησίας, τὸ ὅποιο λειτουργεῖ ὡς μία ἔξωτερη ἡ ἀντικειμενικὴ αὐθεντία γιὰ τὴν καθοδήγηση τῆς Ἐκκλησίας στὴν ίστορικὴ τῆς ἀποστολή. Εἶναι μία ἀστασίαστη ἐπιβεβαίωση τῆς συνέχειας τῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας, ἡ ὅποια δὲν ἔξαντλήθηκε βεβαίως στὴν πατερικὴ περίοδο καὶ συνεχίζει νὰ τρέφεται ἀπὸ τὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας.

Ωστόσο, ἡ Ὁρθόδοξη θεολογία δὲν ἀπέφυγε τοὺς ίστορικὸς πειρασμοὺς μίας «χριστικῆς» ἀντικειμενοποιήσεως τῆς πατερικῆς αὐθεντίας, ἡ ὅποια ἐπηρέασε σὲ ὄρισμένες περιπτώσεις καὶ ἀ-

κραῖες παραδοσιαρχικὲς τάσεις τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἴεραρχίας. Οἱ τάσεις αὐτὲς ἔγιναν ἰδιαίτερα αἰσθητὲς σὲ κρίσιμες περιόδους τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἥ καὶ τοῦ ἐθνικοῦ δίου τῶν ὁρθοδόξων λαῶν εἴτε ὡς παρεκκλίσεις ἥ καὶ ὡς μία ποιμαντικὴ ἀναγκαιότητα γιὰ τὴν ὑπεράσπιση τῆς Ὁρθοδοξίας ἀπὸ τοὺς ποικιλώνυμους πολεμίους της. Ἡ κίνηση τῆς Ὁρθοδοξίας μεταξὺ τῆς ζωντανῆς πατερικῆς παραδόσεως καὶ τῶν νεκρῶν παραδοσιαρχικῶν τύπων ἐρμηνεύθηκε συνήθως ὡς μία δουλικὴ προσήλωση στὸ «γράμμα» τῆς πατερικῆς παραδόσεως γιὰ νὰ διαφυλαχθῇ ἀνόθευτο τὸ πνεῦμα της. Οἱ συνέπειες ὅμως γιὰ τὴν Ὁρθόδοξη πνευματικότητα δὲν περιορίσθηκαν στὶς θεολογικὲς αὐτὲς ἐρμηνεῖες τῶν ὑπερβολῶν καὶ διαμόρφωσαν τὸ νεώτερο παραδοσιαρχικὸ ὑφος τῆς Ὁρθοδοξίας. Ἡ πατερικὴ ὅμως παραδοση, ὡς φανέρωση τῆς ίστορικῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας, εἶναι καὶ παραμένει δύναμη ἀνανεωτικὴ στὴν ίστορικὴ σάρκωση τῆς Ἐκκλησίας, ἀφοῦ ἐκφράζει τὴ συνεχῆ διαδικασία τῆς πνευματικῆς ἀποστολῆς τῆς Ἐκκλησίας νὰ προσλαμβάνῃ τὸν κόσμο καὶ δεσμαίνει τὴν ἀναγκαιότητα μᾶς συνεχοῦς κινήσεως τῆς Ἐκκλησίας μεταξὺ παραδόσεως καὶ ἀνανεώσεως τῆς μαρτυρίας τοῦ Εὐαγγελίου.

Ἡ Ὁρθοδοξία, μὲ τὴν αὐτήρη ἔστω προσήλωσή της στὴν πατερικὴ παράδοση τῆς πρώτης χιλιετίας, διέσωσε τὸν ίστορικὰ δοκιμασμένο μηχανισμὸ τῆς ἐλληνοχριστιανικῆς συνθέσεως, ἡ ὅποια παραμένει καὶ ἡ μόνη ὁδὸς γιὰ τὴν κίνηση τῆς διαδικασίας Ὁρθῆς προσλήψεως τοῦ πολιτισμοῦ τῆς ἐποχῆς μας στὴν ἀνακαινιστικὴ δύναμη τῆς Ἐκκλησίας. Ο περίφημος Ρῶσος θεολόγος πατὴρ Γεώργιος Φλωρόφσκυ κατέγραψε τὸ 1936 τὴ γενικότερη διαπίστωση, ὅτι «ὁ Ἑλληνισμὸς εἶναι μία πατηγορία τῆς χριστιανικῆς ὑπάρξεως... Πολλὲς ἐλλείψεις στὶς σύγχρονες ἔξελίξεις τῶν Ὁρθοδόξων Ἐκκλησιῶν μποροῦν νὰ ἀποδοθοῦν κατὰ κύριο λόγο στὴν ἀπώλεια τοῦ ἐλληνικοῦ αὐτοῦ πνεύματος, τὸ δὲ δημιουργικὸ αἴτημα γιὰ τὸ προσεχὲς μέλλον θὰ ἤταν πράγματι τὸ ἀκόλουθο: "Ἄσ γίνουμε περισσότερο Ἐλληνες, γιὰ νὰ γίνουμε ἀληθινὰ Καθολικοί, ἀληθινὰ Ὁρθόδοξοι» (Patristic and Modern Theology, 1939, 241 κ.ἔξ.).

# ‘Η συγχωρητικότητα ως ψυχοθεραπευτικό μέγεθος\*

Τοῦ Πρεσβυτέρου Ἀδαμαντίου Αὐγουστίδη, Δρ. Θεολογίας, θεολόγου-ψυχιάτρου

β'

**Α**ιῶνες μετὰ τὴν συγγραφὴ τῆς *Κλίμακος*, ή σύγχρονη δυτικοχριστιανική Συμβούλευτική Ποιμαντική (counselling), χρησιμοποιώντας τὶς γνώσεις τῆς ἐπιστήμης τῆς Ψυχολογίας, ἀναγνωρίζει ὅτι, γιὰ νὰ φθάσει κανεὶς στὴν κατάκτηση τῆς συγχωρητικότητας, περνάει ἀπὸ ψυχολογικὰ στάδια, τὰ ὅποια εἶναι σχεδὸν ταυτόσημα μὲ τὰ περιγραφόμενα στὴν *Κλίμακα*, ὅπως αὐτὰ παρατέθηκαν στὶς προηγούμενες παραγράφους<sup>1</sup>.

Σύμφωνα μὲ τὶς νεότερες ἀπόψεις, πρῶτο στάδιο εἶναι ἡ ἀναγνώριση ἀπὸ τὸ ὑποκείμενο ὅτι μέσα του ὑπάρχει μνησικαία καὶ θυμός. Τοῦτο προϋποθέτει τὴν ὑπερνίκηση τῶν ψυχολογικῶν του ἀντιστάσεων, κυρίως τῆς ἀρνητικῆς<sup>2</sup> καὶ τῆς ἀπώθησης<sup>3</sup> τῶν ἀρνητικῶν συναισθημάτων, τὰ ὅποια συσκοτίζουν τὴν ἐπίγνωση τῆς ἐμπαθοῦς του κατάστασης<sup>4</sup>. Τὸ δεύτερο στάδιο χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὴν ἀποδοχὴν τῆς προσωπικῆς ἐνοχῆς καὶ εὐθύνης. Αὐτὸ ποὺ ἐμποδίζει οὐσιαστικὰ τὴν κατάκτηση τῆς συγχωρητικότητας σὲ αὐτὴν τῇ φάσῃ εἶναι ἡ διανοητικοποιημένη ἀποδοχὴ κάποιας ἀόριστης ἐνοχῆς, ἡ ὅποια, συνήθως, στηρίζεται σὲ ἀφηρημένα θεωρητικὰ σχήματα περὶ γενικῆς ἀμαρτωλότητος<sup>5</sup>. Τρίτο στάδιο εἶναι ἡ, ἐμπνευσμένη ἀπὸ τὴν συγχωρητικὴ στάση τοῦ Ἰησοῦ<sup>6</sup>, ἀπόκτηση συγχωρητικῆς διάθεσης.

Σὲ αὐτὸ τὸ σημεῖο ἀναδύεται μὲ ἐνάργεια ἡ δυσκολία ποὺ ἀντιμετωπίζει ὁ Δυτικὸς ἀνθρωπός, ὁ ὄποιος ἔχει ἀνατραφεῖ μὲ τὴ στρε-

βλὴ θεολογικὴ κατανόηση τῆς σταυρικῆς θυσίας τοῦ Κυρίου, ὡς ἀναγκαίου γεγονότος γιὰ τὴν ἰκανοποίηση τῆς Θείας Δικαιοσύνης. Μπροστὰ στὸ αἴτημα νὰ συγχωρήσει τὸν ἄλλον, ὁ ἐπηρεασμένος ἀπὸ τὴ δυτικὴ Θεολογία ἄνθρωπος ἀντιμετωπίζει αὐτόματα τὸ ἐρώτημα: ‘Αφοῦ ὁ ἴδιος ὁ Θεὸς ἔδαλε ὅρους γιὰ τὴ συγχώρεση τῶν ὄμαρτιῶν μου, ζητάντας ἰκανοποίηση μὲ τὸν θάνατο τοῦ Χριστοῦ, γιατί ἐγὼ πρέπει νὰ συγχωρήσω χωρὶς νὰ ζητήσω ἰκανοποίηση;’ Ή ‘Ορθόδοξη θεολογικὴ παράδοση ἔχει κρυστάλλινες θέσεις σὲ αὐτὸ τὸ σημεῖο, μὲ προφανεῖς τὶς σωτηριολογικὲς συνέπειες. Ό ‘Ιησοῦς Χριστὸς «παρέδωκεν ἑαυτὸν»<sup>7</sup> στὸ θάνατο ἐκουσίως, ὥχι γιὰ νὰ ἰκανοποιήσει τὴ θεία δικαιοσύνη, κατὰ τὴ νομικιστικὴ ἀποψη τῆς δυτικῆς Θεολογίας, ἀλλὰ γιὰ νὰ νικήσει τὸ κράτος τοῦ διαβόλου καὶ νὰ ἀνοίξει τὸν δρόμο τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὴν ἀναγεννητικὴ πορεία τῆς Ἀνάστασης<sup>8</sup>.

Τέλος, τέταρτο καὶ τελευταῖο στάδιο ὑπέρβασης τῆς μνησικαίας κατὰ τὴν πορεία πρὸς τὴν κατάκτηση τῆς συγχωρητικότητας εἶναι ἡ «εὐλογία»<sup>9</sup> ὅσων μᾶς ἔβλαψαν.

Ἡ *Κλίμαξ*, ώστόσο, περιγράφοντας τὰ σημάδια ἀπὸ τὰ ὅποια ἀναγνωρίζεται ἡ ἵαση τῆς μνησικαίας, προχωρεῖ μακρύτερα καὶ ἀπὸ αὐτὸ τὸ τέταρτο στάδιο. Γιὰ τὸν ὄσιο Πατέρα, κριτήριο ὅτι ἀπαλλάχθηκες ἀπὸ «τῆς σημεδόνος ταύτης», ἀπὸ τὴ μνησικαία, δὲν εἶναι οὔτε ὅτι προσεύχεσαι ὑπὲρ αὐτοῦ ποὺ σὲ λύπησε, οὔτε ὅτι τοῦ προσφέρεις δῶρα, οὔτε

\* Τὸ α' μέρος δημοσιεύθηκε στὸν «Εφημέριο», τεῦχος 4 (2001), σελ. 9-11.

ὅτι τὸν προσκάλεσες στὸ τραπέζι σου. Ἡ διατύπωση τοῦ ἀβδᾶ τῆς Κλίμακος εἶναι αἰχμηρὴ καὶ τὸ ὑφος του ἔχει τὴν ἀγαπητικὴν αὐστηρότητα τοῦ εὐαγγελικοῦ λόγου. Ἀπόδειξη γιὰ τὴν *Κλίμακα* ὅτι θεραπεύθηκες ἀπὸ τὴν μνησικακία πρὸς κάποιον συνάνθρωπό σου μπορεῖς νὰ θεωρήσεις τὸ γεγονός ὅτι, «ὅταν ψυχικὴ τοῦτον ἡ σωματικὴ συμφορὰ περιπετεύντα μαθών, ὡς ἐφ' ἑαυτῷ ὁδυνηθῆς καὶ δακρύσῃς»<sup>9</sup>.

### ‘Αληθῆς καὶ ψευδῆς συγχωρητικότητα

Τὰ κριτήρια τῆς *Κλίμακος* γιὰ τὸ τί ἀποτελεῖ γνήσια συγχώρηση ἀπαντοῦν μὲ προφητικὴν ἐνάργεια στὴν κριτικὴ ποὺ ἀσκεῖ ἐναντίον τῆς χριστιανικῆς συγχωρητικότητας ἔνα μέρος τῆς σύγχρονης Ψυχολογίας, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία ἡ χριστιανικὴ καταλλαγὴ ἀποτελεῖ ἔνα εἶδος ψευδοσυγχωρητικότητας. Κατὰ συνέπεια, ὅτι παρουσιάζεται στὴν ἔξωτερικὴ συμπεριφορὰ ὡς ἄφεση, ἔσωτερικὰ περιθάλπει τὴν μνησικακή διάθεση γιὰ ἐκδίκηση<sup>10</sup>.

Πρόκειται γιὰ μιὰ ἐρμηνευτικὴ προσέγγιση, ἡ ὁποία δὲν μπορεῖ νὰ συλλάβει τὶς διαστάσεις τῆς ὑπέρβασης ποὺ καλεῖται νὰ ἐπιτύχει ὁ πνευματικὰ ἀσκούμενος πιστός<sup>11</sup>. “Ἐτοι, ἡ κατανόηση τῆς συγχώρησης συρρικνοῦται στὰ ὄρια τῆς λειτουργίας τῶν ἀμυντικῶν ψυχολογικῶν μηχανισμῶν<sup>12</sup>, ὅπως ὁ σχηματισμὸς ἐξ ἀντιδράσεως ἡ ἀντιδραστικὸς σχηματισμὸς (reaction formation)<sup>13</sup>. ”Ομως, στὴν προκειμένη περίπτωση, ἡ συγχωρητικότητα δὲν εἶναι τίποτα ἄλλο, παρὰ μιὰ ὑποκατάστατη μορφὴ μίσους<sup>14</sup>.

‘Ανάλογα προβλήματα δημιουργεῖ καὶ ἡ κατανόηση τῆς συγχωρητικότητας μὲ κριτήριο τὴν ταύτισή της μὲ τὴν ἀνοχή.

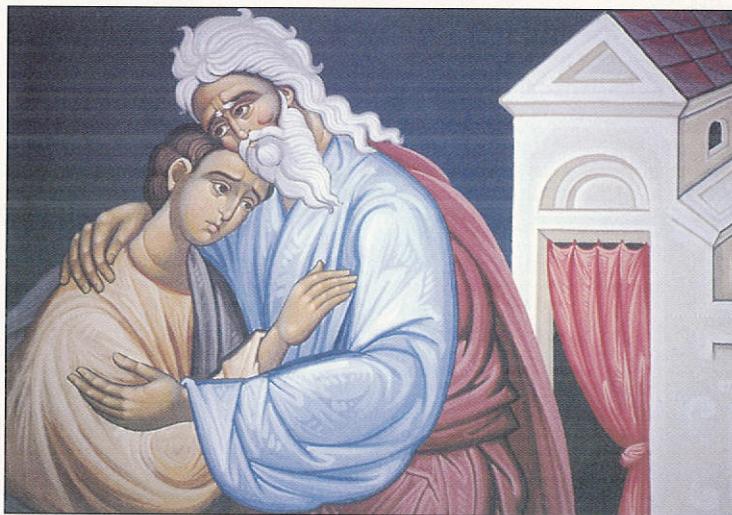
Στὴ γλώσσα καὶ στὸ πνεῦμα, ὅμως, τῆς *Κλίμακος*, ἡ ἀμνησικάia ἀποτελεῖ «γνησίας μετανοίας τεκμήριον»<sup>15</sup> καὶ ἡ γνήσια μετάνοια δὲν συμβιδάζεται μὲ νευρωτικῆς φύσεως αὐτοδικαιωτικὲς ἐπιλογές.

Φθάνουμε, ἔτοι, σὲ ἓνα καίριο σταυροδρόμι, ὅπου διαγράφεται μιὰ ἄλλη σημαντικὴ διαφοροποίηση μεταξὺ ψυχολογικῆς καὶ Πατερικῆς ἀνθρωπολογίας, ἡ ὁποία κατέχει ἔξισον σοβαρὲς κοινωνιολογικὲς καὶ πολιτιστικὲς προεκτάσεις. Πρόκειται γιὰ τὸν τομέα τῶν ἐφαρμογῶν κάθε θεωρητικῆς προσέγγισης, ὅπου πλέον κρίνεται ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ ἀξία της. Τοῦτο, διότι ἡ «φιλοσοφία», ποὺ κρύβεται πίσω ἀπὸ τὶς διάφορες προσεγγίσεις, ἀποτελεῖ τὴν πηγὴν ποὺ καθορίζει τὸ πολιτιστικὸν ἥθος, τὸ ὅποιο διαπλάθεται, ὅταν ἡ ἀνθρώπινη κοινότητα ἐμπνέεται, ἐπηρεάζεται ἡ καθοδηγεῖται μὲ ἀρχὲς ἐμπνεόμενες ἀπὸ τὴν ἐκάστοτε κυριαρχοῦσα ἀνθρωπολογικὴ ἀντίληψη<sup>16</sup>, ἐν προκειμένῳ τὴν ψυχολογικὴ-ψυχαναλυτικὴν ἡ τὴν πατερικὴ-χριστιανική.

### Οἱ πρακτικὲς συνέπειες τῆς Πατερικῆς καὶ τῆς Ψυχολογικῆς Ἀνθρωπολογίας

“Ἄν ἐπιμείνουμε στὸ πρόβλημα τῆς συγχωρητικότητας, ὅπως αὐτὸν κατανοεῖται καὶ ἀντιμετωπίζεται «θεραπευτικὰ» ἀπὸ τὸν Ιωάννη τῆς *Κλίμακος*, μποροῦμε νὰ διακρίνουμε τὶς πρακτικὲς συνέπειες τῶν διαφοροποιήσεων ποὺ ἐπισημάναμε ἕως ἐδῶ.

Στὸν τρόπο ποὺ προσεγγίζεται ἡ ὑπέρβαση τῆς ἀδυναμίας συγχωρητικότητας διακρίνεται μιὰ θεμελιώδης διαφορὰ μεταξὺ τῆς ψυχολογικῆς καὶ τῆς ὁρθόδοξης πνευματικῆς θερα-



πείας της. Γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τῆς μνησικακίας, ἡ Κλῖμαξ δὲν προτείνει κάποια ἄμεση ἔξειδικευμένη θεραπεία, ἀλλὰ ἐντάσσει τὴν προσπάθεια γιὰ τὴ διαχείριση καὶ τὴν ὑπέρβασή της στὸ γενικότερο πλαίσιο τῶν ἀσκητικῶν ἀγώνων ἐναντίον τοῦ πάθους τῆς ὁργῆς. Σύμφωνα μὲ τὴν ἐμπειρία τοῦ συγγραφέα τῆς «ὁ παύσας ὁργήν, ἀνεῖλε μνησικάκιαν τοῦ γάρ πατρὸς ξῶντος, τεκνογονίᾳ γίνεται»<sup>17</sup>.

Ἐνα βασικὸ θεραπευτικὸ μέσο γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τῆς ὁργῆς εἶναι ἡ καλλιέργεια τῆς πραότητας, ἡ ὅποια ἀποτελεῖ διαγνωστικὸ καὶ θεραπευτικὸ μέσο, ἀλλὰ καὶ ἐπιμέρους ἀποτέλεσμα τῆς θεραπείας<sup>18</sup>.

Ἡ πραότητα τῆς ὁρθόδοξης ἀσκητικῆς δὲν ταυτίζεται μὲ τὴν ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὸ ἄγχος, ἀλλὰ ἀποτελεῖ ἐνδιάμεσο στάδιο καὶ μέσο γιὰ τὴν κατάκτηση τῆς γνήσιας καὶ ἀληθινῆς ταπεινοφροσύνης. Ὁ Ἰωάννης διακηρύττει μὲ σαφήγεια ὅτι δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποκτήσει κανεὶς ταπείνωση, ἀν δὲν ἔχει ἀποκτήσει προηγουμένως πραότητα. Τὴν δεδαιοτητά του αὐτὴ τεκμηριώνει ἀγιογραφικά, παραπέμποντας στὴ φράση τοῦ Κυρίου «μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι πρᾶός εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ»<sup>19</sup>. Κατὰ τὴ γνώμη του, ἡ προτεραιότητα μὲ τὴν ὅποια ἀναφέρονται ἡ πραότητα καὶ ἡ ταπεινοφροσύνη ὑποδηλώνει τὴν ἀξιολογική τους κατάταξη καὶ τὴ σειρὰ μὲ τὴν ὅποια κατακτῶνται...

Ἡ καλλιέργεια τῆς πραότητας ἀποτελεῖ τὸ κατάλληλο ἔδαφος γιὰ νὰ ἀναπτυχθεῖ ἡ ἀπλότητα καὶ αὐτὴ πάλι, μὲ τὴ σειρά της, «ἱψηλοτάτης ταπεινοφροσύνης καὶ πραῦτητος γίνεται πρόξενος»<sup>20</sup>. Ἡ συμβολὴ τῶν ἀρετῶν αὐτῶν στὴν κατάκτηση τῆς ταπεινοφροσύνης, ὡς ἀρετῆς ἀντίθετης πρὸς τὴν κενοδοξία καὶ τὸν «τῦφο», ἀποτελεῖ ἄμεση συνεισφορὰ στὴ θεραπεία τῆς αἵτιοπαθογένειας τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ὁργῆς καί, κατὰ προέκταση, τῆς μνησικακίας καὶ τῶν «ἀδελφῶν» της.

Εἶναι φανερὸ ὅτι, ἐνῷ ἡ ἐπίτευξη τῆς ἀοργησίας μπορεῖ νὰ θεωρηθεῖ τέλος τῆς θερα-

πείας ἀπὸ τὴν πλευρὰ τῆς Ψυχολογίας, γιὰ τὴ νηπτικὴ παράδοση αὐτὴ εἶναι, ἀπλῶς, μία ἀπὸ τὶς βασικὲς προϋποθέσεις γιὰ τὴν κατάκτηση τῆς ἀπαθείας καὶ τῆς ἀγάπης. Ἡ κατάκτηση τῆς ἀπαθείας καὶ τῆς ἀγάπης ἀποτελεῖ οὐσιαστικὰ τὸ τέλος τῆς θεραπείας, καθὼς ἀποτελεῖ γεγονὸς ἀποκατάστασης τῆς προσωπικῆς κοινωνίας μὲ τὸν Θεό.

### Ἐπιλεγόμενα

...Αὐτὸ ποὺ χαρακτηρίζει ὅλα τὰ Πατερικὰ κείμενα εἶναι ἡ ἀναζήτηση τρόπων, ὥστε νὰ καταστεῖ ἐφικτὴ ἡ ἐμπρακτὴ δίωση τοῦ εὐαγγελικοῦ ἥθους. Ἡ καταγραφὴ τῶν βασικῶν συντεταγμένων ἐκείνου τοῦ ἥθους ποὺ πρέπει νὰ διέπει τὴ ζωὴ ὅλων τῶν μελῶν τῆς Ἔκκλησίας, ποιμαινόντων καὶ ποιμαινομένων, διαφοροποιημένο μόνο κατὰ τὸν τρόπο ποὺ αὐτὸ ὑποστασιάζεται στὴ ζωὴ τοῦ κάθε πιστοῦ<sup>21</sup>.

Αὐτὸ τὸ ἥθος ἀποτελεῖ τὸ πλέον θεμελιώδες συστατικό, ἀλλὰ καὶ τὸ μέτρο ἐλέγχου, γιὰ τὸ εἶδος τοῦ πολιτισμοῦ ποὺ θέλει νὰ χαρακτηρίζεται χριστιανικός. Σήμερα, περισσότερο ἀπὸ ποτέ, ἡ ἀναζήτηση ἀξιῶν καὶ κριτήριων ποὺ μποροῦν νὰ ὀδηγήσουν στὴν ὑπέρβαση τῆς φθορᾶς καὶ τῆς ἀπαξίωσης τῶν πολιτισμικῶν μας δεδομένων ἀναδύεται ἐπιτακτική. Καὶ σὲ αὐτὸ τὸ ἀγωνιῶδες αἴτημα μπορεῖ νὰ ἀπαντήσει ἡ Πατερικὴ Παράδοση. Ἀρκεῖ νὰ τὴν προσεγγίσει κανεὶς μὲ ταπεινόφρονα διάθεση, μὲ νοοτροπία ὑποτακτικοῦ πρὸς τὸν γέροντα, ὅχι γιὰ τὴν κρίνει, ἀλλὰ γιὰ νὰ κριθεῖ ἀπὸ αὐτήν.

Ἴσως ἡ ἀπόπειρα διαλόγου τῆς Θεολογίας μὲ τὴν Ψυχολογία βοηθήσει νὰ ἐπανέλθουν στὸ προσκήνιο καίριας σημασίας ζητήματα, ὅπως εἶναι ἡ σημασία τῆς ταπεινοφροσύνης ὡς πολιτισμικοῦ παράγοντα, ἡ ἀξία τῆς συγχωρητικότητας σὲ ἔναν κόσμο ποὺ ἐπιθυμεῖ τὴν εἰρήνη καὶ ἀπαξιῶνει ὅτι μπορεῖ νὰ τὴν διασφαλίσει, ἡ ἀγάπη ὡς ὑπαρξιακὸ ἐπίτευγμα καὶ ὅχι ὡς ψευδεπίγραφος συναισθηματισμὸς κ.ο.κ. "Ολα αὐτὰ πιθανὸν νὰ ἀποτελοῦν

τὴν οὐσία μιᾶς ἀσκητικῆς τοῦ καθημερινοῦ δίου, ποὺ καλεῖται νὰ ἔνα-ανακαλύψει ὁ σύγχρονος κόσμος. Οἱ Ὁρθόδοξοι Χριστιανοὶ γνωρίζουν ὅτι ὁ ἀσκητικὸς ἄγώνας χωρὶς ἐμπειροκαθοδηγητὴ μπορεῖ νὰ ὀδηγήσει σὲ πλάνη καὶ

1. Προβλ. τὴν σταδιοποίηση τῆς *Κλίμακος*, ὅπως φαίνεται στὸ ἀκόλουθο ἀπόσπασμα: «Τρεῖς ἔγωγε ὁμοθυμαδὸν ἑώρακα μοναχὸν ἀτιμασθέντας καὶ ὁ μὲν δέδηται μὲν καὶ τετάρακται, σεσιώπτηκε δέ· ὁ δὲ ἔχάρῃ μὲν ἑαυτοῦ χάριν, λελύπτηται δὲ περὶ τοῦ λιοδωρήσαντος ὁ δὲ τρίτος τὴν τοῦ πλησίον βλάσην ἀνατυπώσας ἐδάκρυσε θερμῶς». *Κλίμαξ*, Η', 164Α, κθ'.

2. Πρόκειται γιὰ ψυχολογικὸ ἀμυντικὸ μηχανισμό, ὁ ὥποιος λειτουργεῖ ἀσυνείδητα. Μὲ αὐτὸν τὸν μηχανισμὸ τὸ ἄτομο ἀρνεῖται τὴν ὑπαρξὴν ὁρισμένων στοιχείων τῆς ἔξωτερης ἢ τῆς ἐσωτερικῆς πραγματικότητας, ὅπως σκέψεις, συναισθήματα, ἐπιθυμίες, ἀνάγκες κτλ., τῶν ὥποιων ἡ συνειδητὴ ἀναγνώριση θὰ τοῦ προκαλοῦσε ἄγχος. Βλ. N. Μάνου, *Ἐργηνευτικὸ Λεξικὸ ψυχιατρικῶν ὕρων*, ἐκδ. University Studio Press, 6' ἔκδοση, Θεσσαλονίκη 1987, σελ. 243.

3. Πρόκειται γιὰ ἀσυνείδητο ψυχολογικὸ ἀμυντικὸ μηχανισμό, διὰ τοῦ ὥποιου μὴ ἀποδεκτὰ ψυχικὰ στοιχεῖα, ὅπως ιδέες, φαντασίες, συναισθήματα ἢ ἐνορμήσεις, κρατοῦνται ἔξω ἀπὸ τὴν συνείδηση. "Ο.π.", σελ. 243.

4. Σύγχρονες μελέτες ἐπιβεδαιώνουν ὅτι ἡ γνήσια συγχωρητικότητα προϋποθέτει τὴν κατάκτηση, ἔστω κάποιου βαθμοῦ, ταπεινοφροσύνης, κάτι ποὺ γιὰ τὴν *Κλίμακα* θεωρεῖται αὐτονόητο. Jeffrey M. Brandsma, *"Forgiveness: A Dynamie, Theological and Therapeutic Analysis"*, Pastoral Psychology, τόμ. 31, No 1, 1982, σελ. 40-51.

5. Περὶ τοῦ Ἰησοῦ ὡς «ὁδηγητικῆς εἰκόνας», ὅλ. 'Α.Μ. Σταυροπούλου, «Ἡ ὑπαρξὴ ὁδηγητικῆς εἰκόνας: ὁ Χριστός, προσωπικὰ καὶ πνευματικὰ μέσα γιὰ τὴ δημιουργικὴ ἀντιμετώπιση τοῦ χάρους (ἀπὸ τὸ χάρος στὸ πρόσωπο, ἐν Πνεύματι Ἀγίῳ)», στὸν τόμο 'Αξίες καὶ Πολιτισμός, Ἀθήνα 1991, σελ. 69-71.

6. Ἐφεσ. ε', 25.

7. Βλ. Πρωτ. Γεωργίου Φλωρόφσκι, «Ο Σταυρικὸς Θάνατος», Ἀνατομία Προοβλημάτων Πίστεως, μετ. ἀρχ. Μελετίου Καλαμαρᾶ, ἐκδ. Βασ. Ρηγοπούλου, Θεσσαλονίκη, 1970. Ἀνδρ. Θεοδώρου, Ἰστορία τῶν Δογμάτων, τόμ. Α', ἐκδ. Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, Ἀθήνα 1978, σελ. 512. Ἰωάν. Ζηζιούλα, «Χριστολογία καὶ ὑπαρξη», Σύναξη, τεῦχ. 2, 1982, σελ. 9-22.

8. Προβλ. «Ἐύλογείτε τοὺς διώκοντας ὑμᾶς, εὐλογεῖτε καὶ μὴ καταρᾶσθε». Ρωμ. ιδ', 14-15.

9. *Κλίμαξ*, Θ', 168Α, ια'. Προβλ. «έὰν οὖν πεινᾷ ὁ ἔχθρός σου, ψώμιζε αὐτόν, ἔὰν διψᾷ πότιξε αὐτόν». Ρωμ. ιδ', 20. Ἐπίσης Ἰωάν. Κορναράκη, *Βιβλικὰ Ψυχογραφήματα...*, σελ. 96 ἔξ.

ὅλεθρο. Ὅμως ἡ δισχιλιετὴς ἴστορία τοῦ Χριστιανισμοῦ φυλάσσει καταγεγραμμένη στὴ μνήμη της τὴν πολύτιμη παρακαταθήκη τῆς Πατερικῆς ἀσκητικῆς ἐμπειρίας. Δὲν ἀπομένει παρὰ νὰ τὴν ἀξιοποιήσουμε.

10. Βλ. Robert D. Enright, Robert L. Zell, «*Problems Encountered When We Forgive One Another*», σελ. 58.

11. Προβλ. P. J. Watson, Ronald J. Morris, Ralph W. Hood, «*Intrinsicness, Religious Self-Love and Narcissism*», Journal of Psychology and Christianity, τόμ. 8, No 1, 1989, σελ. 31-37.

12. Βλ. Daniel Kriegman, «*Compassion and Altruism in psychoanalytic theory: An Evolutionary analysis of self psychology*», Journal of the American Academy of Psychoanalysis, τόμ. 18 (2), 1990, σελ. 342-367.

13. Πρόκειται γιὰ ἀσυνείδητο ἀμυντικὸ μηχανισμό, κατὰ τὸν ὥποιο ἔνα ἄτομο νιοθετεῖ συναισθήματα, ιδέες, στάση καὶ συμπεριφορὰ ποὺ εἶναι ἀκριδῶς ἀντίθετα ἀπὸ ἀσυνείδητες, ἀπωθημένες, μὴ ἀποδεκτὲς ἐνορμήσεις ἐπιθετικοῦ ἢ ἐρωτικοῦ περιεχομένου. Βλ. H. I. Kaplan, B. J. Sadock, *Synopsis of Psychiatry, Behavioral Sciences - Clinical Psychiatry*, Williams & Wilkins, U.S.A. 1988, σελ. 329. Ἐπίσης N. Μάνος, *Βασικὰ στοιχεῖα Κλινικῆς Ψυχιατρικῆς*, ἐκδ. University Studio Press A.E., Θεσσαλονίκη 1988, σελ. 63.

14. Βλ. Kolleen K. Benson, «*Forgiveness and the Psychotherapeutic Process*...», σελ. 78.

15. *Κλίμαξ*, Θ', 168Β', τε'.

16. Προβλ. John D. Zizioulas, «*Personhood and being. Being as in communion*», ἐκδ. St Vladimir's seminary press, Crestwood, NY 10707, 1997, σελ. 27-49.

17. *Κλίμαξ* Θ', 167Α', γ'.

18. Σύμφωνα μὲ τὴ διδασκαλία τῆς *Κλίμακος*, ἡ πρότιτα συνιστᾶ σημαντικὰ καὶ πολυδύναμο παράγοντα στὴν ἀντιμετώπιση τῶν «θυγατέρων» τοῦ θυμοῦ, ἐφόσον αὐτές ἐμποδίζουν τὴν καλλιέργεια τῆς συγχωρητικότητας. Τὸν χαρακτηρισμὸ «πολυδύναμος παράγοντας» χοιτιμοποιοῦμε ἐδῶ γιὰ νὰ ὑποδείξουμε τὴν πολυδιάστατη θεραπευτικὴ σημασία τῆς προστητικῆς, καθὼς ὁ ἄγώνας γιὰ τὴν ἐμπέδωσή της λειτουργεῖ ὡς διαγνωστικὴ δοκιμασία, ἐνῷ αὐτὴ ἡ ἴδια εἶναι ταυτοχρόνως ἀρετὴ ἀντίθετη πρὸς τὸ πάθος τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ὄργης. Τέλος, ἡ κατάκτησή της ἀποτελεῖ βασικὸ στάδιο πνευματικῆς ἐξέλιξης κατὰ τὴν ἀνάβαση τῆς κλίμακας τῶν ἀρετῶν.

19. Ματθ. ια', 29.

20. *Κλίμαξ*, ΚΔ', 260Α', η'.

21. Προβλ. Kallistos Ware. Introduction. in: *The Ladder of Divine Ascent John Climacus*, μετ. Colm Luibheid, Norman Russell, ἐκδ. Paulist Press, U.S.A. 1982, σελ. 7.

# Συγχρονοί Λειτουργικοί Προβληματισμοί

## Τὸ αἴτημα τῆς ἐνεργοῦ συμμετοχῆς τοῦ λαοῦ κατὰ τὴν τέλεση τῆς Θείας Λατρείας<sup>1</sup>

Τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου Δημητρίου Β. Τζέρπου, Δρ. Θ.

### A'

"Αν μὲ τὸν ὅρο λειτουργικὴ ἀνανέωση<sup>2</sup> ἐννοοῦμε κυρίως τὴν ἀνάδειξη καὶ ἀποκατάσταση τῆς λειτουργικῆς ξωῆς τῆς Ἐκκλησίας μας στὴ γνήσια καὶ αὐθεντικὴ τῆς μορφή, ὥπως αὐτὴ προσδιορίζεται ἀπὸ τὴ διδασκαλία καὶ πατερικὴ διδασκαλία, τότε κατ' ἀνάλογο τρόπο θὰ πρέπει νὰ κατανοήσουμε καὶ τὸ θέμα τῆς ἐνεργοῦ συμμετοχῆς τοῦ λαοῦ στὴ Θεία Λατρεία ποὺ μᾶς ἀπασχολεῖ στὴν εἰσήγηση αὐτῆς. Θὰ πρέπει, δηλαδή, νὰ θεωρήσουμε ως δεδομένο ὅτι οὐδέποτε ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία μας ὑποτίμησε συνειδητὰ καὶ ἀπόλυτα τὸν ἐνεργὸν ρόλο, τὸν ὅποιο ἔχει ὁ λαὸς τοῦ Θεοῦ κατὰ τὴν τέλεση τῆς Θείας Λατρείας. Καὶ οὐδέποτε ὁ λαὸς αὐτὸς ἔπαινε, στὸ μέτρο τοῦ ἐκάστοτε δυνατοῦ, νὰ συμμετέχει ἐνεργὰ καὶ συνειδητὰ στὰ δρώμενα τῆς Θείας Λατρείας. Αὐτὸ ποὺ συμβαίνει καὶ συνιστᾶ καὶ τὴν οὐσία τοῦ ἐν λόγῳ προβλήματος εἶναι, ἂν ὁ βαθμὸς καὶ ὁ τρόπος μὲ τὸν ὅποιο ὁ λαὸς τοῦ Θεοῦ συμμετέχει σήμερα σήμερα στὰ τῆς Θείας Λατρείας εἶναι ἔκεινος ποὺ τὸν οἰκοδομεῖ πραγματικὰ σὲ σῶμα Χριστοῦ καὶ τοῦ ἔξισφαλίζει ἀληθινὰ τὴν διαμέσου τῶν ιερῶν μυστηρίων καὶ τῶν ἄλλων ἀγιαστικῶν τελετῶν παρεχόμενη θεία χάρῃ<sup>3</sup>.

Κωδικοποιώντας τὴν ισχύουσα κατάσταση καὶ σὲ σύγκριση μὲ ὅ,τι ισχυε παλαιότερα<sup>4</sup>, θὰ λέγαμε ὅτι σήμερα παρατηρεῖται σὲ μεγάλο βαθμὸ μιὰ ἔκπτωση ἀπὸ τὴν ἐννοια τῆς ἐνεργητικῆς μετοχῆς

τοῦ λαοῦ στὴ Θεία Λατρεία, στὴν ἐννοια τῆς παθητικῆς παρακολούθησή της. Κατ' ἀρχὴν δὲν εἴμαστε μακριὰ ἀπὸ τὴν ἀλήθεια, ἀν ποῦμε ὅτι ὑπάρχουν σήμερα βασικὲς λειτουργικὲς ἀκολουθίες, οἱ ὅποιες, παρότι ἔξακολουθοῦν νὰ τελοῦνται ἀνελλιπῶς στὶς ἐνορίες, ἔχουν οὐσιαστικὰ ἐκπέσει ἀπὸ τὴ λειτουργικὴ συνείδηση τοῦ λαοῦ, ἀφοῦ ἔξ αιτίας εἴτε τῆς διάφορες τους, εἴτε τοῦ χρόνου κατὰ τὸν ὅποιον τελοῦνται, ὁ λαὸς δὲν ἔχει τὴ δυνατότητα νὰ συμμετάσχει σ' αὐτές. Εἶναι επίσης ἀλήθεια ὅτι τὶς περισσότερες φορὲς οἱ λειτουργικὲς ἀκολουθίες διεξάγονται ἀπὸ μιὰ ὄμαδα «εἰδικῶν», τὴν ὅποια ἀποτελοῦν, ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ιερέα καὶ τὸν διάκονο, ὅταν ὑπάρχει καὶ αὐτός, ἔνας ἢ δύο ψάλτες καὶ στὴν καλύτερη περίπτωση ἔνας ἢ δύο χοροὶ ψαλτῶν καὶ ὁ νεωκόρος. Στὸ λαὸ δὲ ἐπιφυλάσσεται ὁ ρόλος τοῦ θεατῆ-ἀκροατῆ, ποὺ προσεγγίζει τὶς λειτουργικὲς ἀκολουθίες πιὸ πολὺ ως εὐκαιρία περισυλλογῆς καὶ καθ' ἑαυτὸν μελέτης, παρὰ ως συμμετοχὴ στὴν κοινὴ προσευχὴ τῆς Ἐκκλησίας<sup>5</sup>. Ἀκόμη ἡ πολυπλοκότητα τῶν τελετουργικῶν τύπων καὶ διατάξεων ποὺ χαρακτηρίζει τὴ λατρεία τῆς Ἐκκλησίας μας σήμερα, ἡ ὑπέρμετρη χρήση τῶν λειτουργικῶν συμβόλων καὶ συμβολισμῶν καὶ τὸ διάφορο ἀπὸ τὸ σημερινὸ πολιτιστικὸ κλῆμα ποὺ ἀποπνέουν τὰ περισσότερα ἀπὸ αὐτά, ἡ διάσπαση τῆς ἐνότητας τοῦ λειτουργικοῦ χώρου μὲ τὴν ὑπερύψωση τῶν τέμπλων-εἰκονοστασίων καὶ τὴν

κατάργηση τοῦ ἄμβωνα ὡς τῆς κύριας λειτουργικῆς σκηνῆς, ποὺ γιὰ αἰῶνες κατελάμβανε τὸ κέντρο τοῦ ναοῦ ἐν τῷ μέσῳ τῶν πιστῶν, ἡ γλωσσικὴ ἀπόσταση ποὺ ὅλο καὶ περισσότερο χωρίζει τὸ σύγχρονο νεοελληνα ἀπὸ τὴν λειτουργικὴ γλώσσα τῆς Ἐκκλησίας, ἡ ἀπορρόφηση ἀπὸ τὴν μυστικῶς τελούμενη ἀκολουθία τῆς Προσκομιδῆς τῆς ὑπὸ τοῦ λαοῦ τόσο ἐκφραστικῆς προσφορᾶς τῶν πρὸς εὐχαριστία προοριζομένων δώρων καὶ ὁ περιορισμὸς τῆς συμμετοχῆς τοῦ λαοῦ στὴ Θεία Κοινωνία, ὁρισμένες μόνο φορὲς τὸ χρόνο, εἶναι παράγοντες ποὺ δυσχεραίνουν καὶ αὐτοὶ σὲ μεγάλο βαθμὸ τὴν ἐνεργὸ καὶ συνειδητὴ συμμετοχὴ τοῦ λαοῦ στὴ λατρεία. Καὶ διαζωγραφίζουν μιὰν εἰκόνα ἐντελῶς ἀντίθετη πρὸς τὸν κύριο χαρακτήρα τῆς ὁρθόδοξης χριστιανικῆς λατρείας ὡς λατρείας λογικῆς (Ρωμ. 12, 1), ποὺ προσφέρεται ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ (Ιωάν. 4, 24), καὶ ἔχει ὡς σκοπὸ μαζὶ μὲ τὴ δόξα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ τὸν ἐν Χριστῷ ἀγιασμὸ τῆς ζωῆς τῶν ἀνθρώπων.

Οἱ διαπιστώσεις αὐτὲς ὁδηγοῦν στὸ συμπέρασμα, ὅτι ἡ μὴ ἐνεργὸς συμμετοχὴ τοῦ λαοῦ στὴ Θεία Λατρεία δὲν ἀποτελεῖ μύθο τῶν ἀπανταχοῦ εὔσεβιστῶν, ὅπως γράφτηκε πρόσφατα, ποὺ πρέπει νὰ καταρριφθεῖ<sup>6</sup>. Ἀλλὰ πρόκειται γιὰ ὑπαρκτὸ πρόσδηλημα, πρὸς ἀντιμετώπιση τοῦ ὅποιού ἔχει διαμορφωθεῖ ἥδη πανορθόδοξη συνείδηση. "Αν δὲ κρίνουμε ἀπὸ ὅσα σχετικὰ συζητήθηκαν κατὰ τὴν Α' (1961) καὶ Β' (1968) Πανορθόδοξη Προπαρασκευαστικὴ Διάσκεψη, ἡ Πληρεστέρα συμμετοχὴ τοῦ λαϊκοῦ στοιχείου ἐν τῇ λατρευτικῇ καὶ τῇ ἄλλῃ ζωῇ τῆς Ἐκκλησίας θὰ ἀποτελέσει πιθανότατα ἀντικείμενο ἀποφάσεων καὶ κατὰ τὴ μέλλουσα νὰ συνέλθει Μεγάλη Σύνοδο τῆς Ὁρθόδοξου Ἐκκλησίας<sup>7</sup>, ἀπὸ τὴν ὅποια μποροῦμε νὰ περιμένουμε πολλά, ἴδιαίτερα σὲ θεομικὸ ἐπίπεδο. "Ομως, μέχρι τότε, μποροῦν νὰ γίνουν ἐπίσης πολλὰ ἀπὸ τοὺς ἀριθμοὺς φορεῖς τῶν κατὰ τόπους Ὁρθοδόξων Ἐκκλησιῶν καὶ ἐκκλησιαστικῶν κοινοτήτων σὲ καθαρὰ ποιμαντικὴ βάση. Διότι εἶναι ἀναντίλεκτα ὅρθη ἡ διατυπωθεῖσα ἄποψη ὅτι τὰ περισσότερα ἀπὸ τὰ λειτουργικὰ προσδήληματα ποὺ ἀντιμετωπίζει σήμερα ἡ Ἐκκλησία μας εἶναι κυρίως φύσεως ποιμαντικῆς<sup>8</sup>. Μ' αὐτὴ δὲ κυρίως τὴν ἔννοια θὰ πρέπει νὰ κατανοηθεῖ σὲ πρώτη

φάση καὶ τὸ θέμα τῆς ἐνεργοῦ καὶ συνειδητῆς συμμετοχῆς τοῦ λαοῦ στὴν τέλεση τῆς Θείας Λατρείας, ποὺ ἀποτελεῖ ταυτόχρονα στόχο καὶ μέσο τῆς ἐπιδιωκόμενης λειτουργικῆς ἀνανέωσης. Τὸ πῶς, δηλαδή, ὁ λαὸς τοῦ Θεοῦ θὰ κατανοεῖ καλύτερα τὰ τελούμενα, θὰ μετέχει ἐνεργὰ σ' αὐτά, θὰ συμψάλλει, θὰ προσεύχεται μὲ τὴν προσευχὴ τῆς Ἐκκλησίας ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ, θὰ ἐκκλησιάζεται τακτικά, θὰ προσέρχεται μὲ φόδο Θεοῦ, πίστη καὶ ἀγάπη στὴ Θεία Κοινωνία τακτικότερα, θὰ ἐօρτάζει μὲ ἐπίγνωση τὶς ἐօρτές, καὶ θὰ ἔχει τὴ δυνατότητα νὰ ἀνάγεται ἀπὸ τὰ ιερὰ σύμβολα στὶς ὑπερθατικὲς καὶ σωτήριες ἀλήθευτες τῆς πίστεώς μας<sup>9</sup>.

'Απὸ ὅλα τὰ ἀνωτέρω ἀναφερθέντα καὶ πολλὰ ἄλλα ἀκόμη στοιχεῖα, ποὺ συνθέτουν τὴν προβληματικὴ τοῦ πολύπτυχου αὐτοῦ θέματος, ἔξετάζουμε στὴ συνέχεια τρία μόνο ἀπ' αὐτά, ποὺ θεωροῦμε ὅτι προσιδιάζουν περισσότερο στὰ ἄμεσα ἐνδιαφέροντα καὶ τὶς δυνατότητες δράσης τῶν μελῶν τοῦ παρόντος Λειτουργικοῦ Συμποσίου.

## B'

1. Τὸ πρῶτο καὶ σπουδαιότερο ἀπὸ τὰ θέματα αὐτὰ εἶναι ἡ ἀνάγκη περαιτέρω μελέτης καὶ ἀνάδειξης τῆς περὶ τῆς συνεργουργίας κλήρου καὶ λαοῦ ὁρθόδοξης διδασκαλίας.

Εἶναι γνωστὸ ὅτι ἡ κληρικοκρατία ἀποτελεῖ ἔννοια ποὺ ἐκφράζει κυρίως τὸ ἀντίστοιχο γενικὸ φαινόμενο ποὺ παρουσιάστηκε στὸ χῶρο τοῦ δυτικοῦ χριστιανισμοῦ ἀπὸ τὸν Μεσαίωνα καὶ ἔχει<sup>10</sup>. Προοδευτικὴ ὅμως ἀφαίρεση δικαιιώμάτων ἀπὸ τοὺς λαϊκοὺς καὶ ἀπόδοσή τους στοὺς ἄρχοντες καὶ τοὺς κληρικοὺς παρατηρεῖται ἥδη ἀπὸ τὸν 3ο αἰ., κάτι ποὺ στὸ δικό μας χῶρο γίνεται ἴδιαίτερα αἰσθητὸ κατὰ τὰ χρόνια τῆς Τουρκοκρατίας. "Οσο δὲ καὶ ἂν οἱ ίστορικὲς περιστάσεις ἔξηγοῦν καὶ δικαιολογοῦν ως ἔνα βαθμὸ τὴν ἔξελιξη αὐτή, δὲν παύει ἡ κληρικοκρατία νὰ ἔρχεται σὲ εὐθεία ἀντίθεση μὲ βασικὲς ἀλήθευτες τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησιολογίας, ὅπως εἶναι ἡ περὶ τῆς ἐνότητος τοῦ σώματος τῆς Ἐκκλησίας καὶ περὶ τῆς γενικῆς ιερωσύνης τῶν λαϊκῶν διδασκαλία, πάνω στὴν ὅποια καὶ στηρίζεται κυρίως ἡ ὁρθό-

δοξη ἀντίληψη γιὰ τὴν τέλεση τῆς Θείας Λειτουργίας καὶ τῶν ἄλλων ιερῶν μυστηρίων.

Πράγματι ἡ Ἐκκλησία ἀποτελεῖ ἀπὸ τὴν φύση τῆς ἔνα καὶ ἐνιαῖο σῶμα, τοῦ ὁποίου κεφαλὴ εἶναι ὁ Χριστὸς καὶ μέλη ὅσοι πιστεύουν σ' Αὐτὸν ὡς Σωτῆρα καὶ λυτρωτῆ (Ρωμ. 12,5). Εἶναι τὸ μυστήριο τῆς κατὰ τὸ πρότυπο τῆς κοινωνίας τῶν τριῶν προσώπων τῆς Ἀγίας Τριάδος ἐπισυναγωγῆς καὶ ἀρμογῆς διὰ τοῦ Ἀγίου Βαπτίσματος ὅλων τῶν ἀνθρώπων (Α΄ Κορ. 12, 13), ἀνεξαρτήτως φυλῆς καὶ κοινωνικῆς τάξεως σὲ μιὰ ἀγιοπνευματικὴ ἐνότητα. Κύρια δὲ ἐκφραση καὶ φανέρωση αὐτῆς τῆς ἐν τόπῳ καὶ χρόνῳ συγχρότησης τοῦ σώματος τῆς Ἐκκλησίας, ὡς μιᾶς κοινωνίας ἀγίων<sup>11</sup> ἀποτελεῖ ἡ κοινὴ προσευχὴ τῆς Ἐκκλησίας, ποὺ εἶναι ἡ Θεία Λατρεία<sup>12</sup>. Γι' αὐτὸν καὶ πρὸς δήλωση τῆς Θείας Εὐχαριστίας, ποὺ ἀποτελεῖ τὸ ἐπίκεντρο τῆς χριστιανικῆς Λατρείας, ἡ Ὁρθόδοξη Θεολογία χρησιμοποιεῖ ἀνέκαθεν τοὺς συναφεῖς πρὸς τὸν ὄρο Ἐκκλησία ὄρους Σύναξη καὶ Λειτουργία, θέλοντας μὲ τὸν τρόπο αὐτὸν νὰ ἐκφράσει τὴν συλλογικότητα τοῦ ἔργου αὐτοῦ, ποὺ γίνεται ἀπὸ ὅλο τὸν λαὸν καὶ γιὰ ὅλο τὸ λαό. Μιὰ συλλογικότητα ὅμως, ποὺ ὅχι μόνο δὲν μαζοποιεῖ τὸν ἀνθρωπό, ἀλλὰ καταφάσκει ἀπόλυτα τὴν ἀξία τοῦ ἀνθρωπίνου προσώπου, ἀφοῦ στὰ πλαίσια αὐτῆς τῆς ἀγιοπνευματικῆς ἐνότητας, ποὺ κατεργάζεται ἡ ἐκ τοῦ ἐνὸς ἀρτου καὶ ποτηρίου κοινωνία (Α΄ Κορ. 11, 20), δὲν καταργεῖται τὸ Ἑγώ τοῦ ἀνθρώπου, ἀλλ' ἐντάσσεται καὶ ἐκφράζεται σωτηριολογικὰ στὸ Ἡμεῖς τοῦ ἐνὸς συλλογικοῦ σώματος τῆς Ἐκκλησίας.

Ἐπιπλέον, ὁ πιστὸς ἐντασσόμενος στὸ σῶμα τῆς Ἐκκλησίας συμμετέχει μεταξὺ τῶν ἄλλων καὶ στὸ ἀρχιερατικὸ ἀξίωμα τοῦ Κυρίου, ὁ ὁποῖος μὲ τὸ σταυρικό του θάνατο προσέφερε τὸν ἑαυτό Του ἐφάπαξ (Ἐθρ. 7, 27) θυσίᾳ ἵλαστικὴ ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς καὶ σωτηρίας<sup>13</sup>, καταργώντας ταυτόχρονα κάθε ἄλλου εἰδούς ἔννοια ιερωσύνης<sup>14</sup>. Μὲ τὴν ἔννοια αὐτὴν τελεσιουργὸς τῶν ιερῶν μυστηρίων καὶ τῶν ἄλλων ἀγιαστικῶν πράξεων εἶναι κατὰ τὴν Ὁρθόδοξη ἀντίληψη ὁ ἴδιος ὁ Κύριος, ὁ ὁποῖος ως μέγας ἀρχιερεὺς εἶναι ὁ προσφέρων καὶ προσφερόμενος καὶ ἀօράτως συνών στὶς λατρευτικὲς συνάξεις τῶν πιστῶν, ποὺ

μεταδίδει τῇ κραταιᾷ αὐτοῦ χειρὶ στὸν λειτουργούς, καὶ δι' αὐτῶν παντὶ τῷ λαῷ τὸ ἄχραντον σῶμα καὶ τὸ τίμιον αἷμα Του. Κατὰ συνέπεια καὶ ὀλόκληρο τὸ μυστικό του σῶμα, ἡ Ἐκκλησία, ἀναδεικνύεται σ' ἔνα κατ' ἔξοχὴν θεομὸν ιερωσύνης, ποὺ ἔχει ως ἔργο καὶ σκοπὸν ἀνενέγκαι πνευματικὰς θυσίας εὐπροσδέκτους τῷ Θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ (Α΄ Πέτρον 2,5-9)<sup>15</sup>. Ἐχουμε δὲ δύο τύπους ιερωσύνης: Πρῶτον μὲν τὴν λεγόμενη εἰδικὴ (ιεραρχικὴ-καθιδρυματικὴ) ιερωσύνη, ποὺ φέρουν οἱ κληρικοὶ ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ εἰδικοῦ πρὸς τοῦτο μυστηρίου<sup>16</sup> καὶ δεύτερον τὴν λεγόμενη γενικὴ ἡ βαπτισματικὴ ιερωσύνη, ἡ ὁποία ἐκπηγάζει ἀπὸ τὴν χάρη τοῦ μυστηρίου τοῦ Ἀγίου Βαπτίσματος καὶ τὴν ὁποία φέρουν καὶ οἱ λαϊκοὶ ως βασίλειον ιεράτευμα καὶ ἔθνος ἄγιον (Α΄ Πέτρο. 2, 9. Ἐξ. 19, 6)<sup>17</sup>. Η διάκριση δὲ μεταξὺ αὐτῶν δὲν εἶναι οὐσιαστική, ἀλλὰ λειτουργική, δηλαδή, διαίρεση καὶ διάκριση χαρισμάτων κατὰ τὸ μέτρο τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ (Ἐφ. 4, 7).

Ἡ συλλογικὴ καὶ ταυτόχρονα ιερατικὴ αὐτὴν φύση τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος προσδιόρισε καὶ τὸν ἀνάλογο χαρακτήρα, τὸν ὁποῖο ἀνέκαθεν εἶχε ἡ χριστιανικὴ λατρεία, ως ἐν τόπῳ καὶ χρόνῳ φανέρωση καὶ πραγμάτωση τοῦ μυστηρίου τῆς Ἐκκλησίας. "Ηδη στὸ ιερὸ διδύλιο τῶν Πράξεων (1,14) χρησιμοποιεῖται ὁ ὄρος ὁμοθυμαδὸν γιὰ νὰ ἐκφρασθεῖ τὸ πνεῦμα ψυχικῆς ἀλληλοπεριχώρησης καὶ συναλληλίας, ποὺ χαρακτηρίζεται μέλη τῶν πρώτων χριστιανικῶν λατρευτικῶν κοινοτήτων κατὰ τὴν ἐνὶ στόματι καὶ μᾶς καρδίας δοξολογία τοῦ Θεοῦ. Εἶναι ἡ μία καὶ κοινὴ δέησις τῆς Ἐκκλησίας, διαμέσου τῆς ὁποίας καὶ ἐκφράζεται ὁ εἰς νοῦς, ἡ μία ἐλπὶς ἐν ἀγάπῃ, ἐν πίστει τῇ ἀμώμῳ, τῇ εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, οὐδὲν ἄμεινον οὐδέν ἔστιν, ὅπως λέγει χαρακτηριστικὰ ὁ ἄγιος Ἰησοῦς<sup>18</sup>.

Μὲ βάση τὸ πνεῦμα αὐτὸν διαμορφώνονται στὸ ἔξης δύο βασικὰ τελετουργικὰ στοιχεῖα, τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦν τοὺς κινητήριους μοχλούς, ποὺ ἐνεργοποιοῦν τὴν σύμπραξη καὶ συνεργασία κλήρου καὶ λαοῦ κατὰ τὴν τέλεση τῆς Θείας Λατρείας καὶ ίδιαίτερα τῆς Θείας Λειτουργίας: Πρῶτο, τὸ ἀπληθυντικὸ πρόσωπο ποὺ κυριαρχεῖ στὸ ορήματα τῶν εὐχολογικῶν κειμένων γιὰ νὰ ἐκφρασθεῖ μὲ

αύτὸν ὅχι ἡ ἔννοια τῆς συλλειτουργίας τῶν κληρικῶν, ὅπως νομίζεται λανθασμένα, ἀλλὰ τὸ συλλογικὸν Ἡμεῖς τοῦ σώματος τῆς λατρεύουσας Ἐκκλησίας<sup>19</sup>. Καὶ δεύτερο, ὁ διαλογικὸς τρόπος μὲ τὸν ὅποιον ἐκφέρονται ὄλες οἱ ἀρχαῖες εὐχαριστιακὲς ἀναφορὲς<sup>20</sup> καὶ ὁ ὅποιος κορυφώνεται μὲ τὸ ἐπιβεβαιωτικὸν Ἀμήν τοῦ λαοῦ<sup>21</sup>, ποὺ χαρακτηρίζεται ὡς λέξη κλειδὶ στὴν κατανόηση τοῦ κοινοτικοῦ χαρακτήρα τῆς χριστιανικῆς λατρείας<sup>22</sup>, ἀφοῦ μὲ τὸν τρόπο αὐτὸν ἡ γενικὴ ιερωσύνη τῶν λαϊκῶν ἀποδεικνύεται ἔμπρακτα ὡς τὸ ιερατικὸν πλήρωμα τοῦ ἐπισκόπου κατὰ τὴν ἔκφραση τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου<sup>23</sup>.

## Γ'

2) Ἡ δεύτερη βασικὴ πτυχὴ τοῦ θέματος, ποὺ θὰ πρέπει νὰ σχολιαστεῖ ἰδιαίτερα στὴ συνάφεια αὐτή, εἶναι ἡ εἰς ἐπήκοον τοῦ λαοῦ ἀνάγνωση τῶν ιερατικῶν εὐχῶν.

Ἡ ίστορία τῆς χριστιανικῆς λατρείας μᾶς πληροφορεῖ ὅτι ἡ τελετουργικὴ αὐτὴ πρακτικὴ ἐτηρεῖτο σχεδὸν ἀπαρέκκλιντα μέχρι τὸν 5ο αἰ.<sup>24</sup> Ἐμπνεόταν δὲ κυρίως ἀπὸ τὴν διδασκαλία τοῦ ἀποστόλου Παύλου γιὰ τὴν πρὸς ὄφελος τοῦ λαοῦ καλὴ χρήση τῶν χαρισμάτων, ὅπως ἡ γλώσσολαλία τῆς ἐποχῆς ἐκείνης: Ἐὰν γὰρ προσεύχομαι γλώσσῃ, τὸ πνεῦμά μου προσεύχεται, ὁ δὲ νοῦς μου ἄκαρπός ἐστιν. Τί οὖν ἔστι; προσεύξομαι τῷ Πνεύματι, προσεύξομαι καὶ τῷ νοΐῳ ψαλῶ τῷ Πνεύματι, ψαλῶ δὲ καὶ τῷ νοΐῳ. Ἐπεὶ ἐὰν εὐλογήσης τῷ Πνεύματι, ὁ ἀναπληρῶν τὸν τόπον τοῦ ἴδιωτου πᾶς ἐρεῖ τὸ Ἀμήν ἐπὶ τῇ σῇ εὐχαριστίᾳ; Ἐπειδὴ τί λέγεις οὐκ οἶδε; σὺ μὲν γὰρ καλῶς εὐχαριστεῖς, ἀλλ' ὁ ἔτερος οὐκ οἰκοδομεῖται (Ἄ. Κορ. 14, 13-17).

Ἀντίθετα, ἡ μυστικὴ ἀνάγνωση τῶν εὐχῶν ἀρχίζει νὰ καταγράφεται στὶς πηγὲς ἀπὸ τὸν 5ο αἰ. καὶ ἔξης. Ἐμφανίζεται δὲ κυρίως ὡς μιὰ διαφορετικὴ ψυχολογικὴ ἀντίδραση τῶν λειτουργῶν μπροστὰ στὸ δέος ποὺ προκαλεῖ ἡ μέσω τῆς τελέσεως τῶν ιερῶν μυστηρίων προσέγγιση τοῦ Θείου καὶ ὡς ἔνας μηχανισμὸς προστασίας τῆς ιερότητάς τους, εἴτε ἀπὸ τὴν ἐπιδολὴ τῶν ἔξωτερικῶν ἐχθρῶν (ἀρχὴ τοῦ ἀπορρήτου)<sup>25</sup>, εἴτε

ἀπὸ τὸ βέβηλο πνεῦμα τοῦ κόσμου ποὺ προοδευτικὰ ἄρχισε νὰ παρεισέρχεται στὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας<sup>26</sup>. Αὐτὸς εἶναι καὶ ὁ λόγος γιὰ τὸν ὅποιον ἡ σύμφωνη μὲ τὸ πνεῦμα τῆς προμηνυθείσας παύλειας ἀρχῆς γνωστὴ παρέμβαση τοῦ αὐτοκράτορα Ἰουστινιανοῦ, ὅπως μὴ κατὰ τὸ σεσιωπημένον, ἀλλὰ μετὰ φωνῆς τῷ πιστοτάτῳ λαῷ ἔξαπουμένης τὴν Θείαν Προσκομιδήν... ποιεῖσθαι, πρὸς τὸ κάντεῦθεν τὰς τῶν ἀκουόντων ψυχὰς εἰς πλείονα κατάνυξιν καὶ τὴν πρὸς τὸν Δεσπότην Θεὸν διανίστασθαι δοξολογίαν<sup>27</sup> δὲν εἶχε κανένα οὐσιαστικὸ ἀποτέλεσμα. Ἀντίθετα, ἡ διελκυστίνδα μεταξὺ καὶ μυστικῆς ἐκφράσης τῶν εὐχῶν συνεχίστηκε καὶ κατὰ τὴν μετέπειτα περίοδο τῆς Τουρκοκρατίας ὀλοκληρωτικὴ ἐπιχράτηση τῆς μυστικῆς ἀνάγνωσης. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦταν ἡ διατάραξη τῆς νοηματικῆς ἐνότητας τῆς ἀναφορᾶς καὶ ὁ διεμδολισμὸς τοῦ κοινοτικοῦ πνεύματος τῆς λατρείας ἀπὸ στοιχεῖα ἀνεξέλεγκτης ἱδιωτικῆς εὐέσδειας. Διότι: Οἱ μὲν ραθυμότεροι τῶν ιερέων ἔφτασαν ως τὸ σημεῖο νὰ παραλείπουν ἐντελῶς τὶς εὐχὲς αὐτὲς ὡς περιττές, ὁ δὲ λαὸς νὰ ἀκούει μόνο τὶς ἐκφωνήσεις, οἱ δοποῖς, ἀποκομμένες ἀπὸ τὴν νοηματικὴ συνάφεια τῶν εὐχῶν ποὺ ἐπιστεγάζουν, κατέστησαν οὐσιαστικὰ ἀκατανόητες. Γι' αὐτὸν καὶ δὲν εἶναι περίεργο ὅτι στὰ διάφορα λειτουργικὰ βοηθήματα (Συνόψεις, Συνέκδημοι κ.λ.π.), ποὺ κυκλοφοροῦσαν κατὰ τὴν περίοδο τῆς Τουρκοκρατίας πρὸς χρήση τοῦ λαοῦ, καταχωρίζονται καινούργιες εὐλέξεις, ποὺ συντάχτηκαν γιὰ νὰ διαβάζονται ἀπὸ τοὺς πιστοὺς κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς μυστικῆς ἀνάγνωσης τῶν ιερατικῶν εὐχῶν<sup>28</sup>. Πρόκειται φυσικὰ γιὰ ἀκρότητες, ὅπως ἀκρότητες εἶναι καὶ τὰ συμπτώματα θεατρινισμοῦ τῆς λατρείας, ποὺ παρατηρήθηκαν κατὰ τὴν προσπάθεια ἀποκατάστασης τῆς ἀρχαῖας καὶ θεολογικὰ ὄρθης πράξεως τῆς Ἐκκλησίας, ποὺ καταβλήθηκε ἀπὸ διάφορους φορεῖς κατὰ τὰ νεώτερα χρόνια<sup>29</sup>. Ἔτοι γιὰ μιὰ ἀκόμη φορά δὲν κατέστη νὰ ἀποδοθεῖ μὲ τελετουργικὴ ὄρθοτητα τὸ πνεῦμα τοῦ οε΄ Κανόνα τῆς ΣΤ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου (Κων/πολη, 680-681), ποὺ παραγγέλλει ὅτι: Τοὺς εὐχομένους ἐν Ἐκκλησίᾳ καὶ ψάλλοντας, μὴ ἀτάκτως προϊε-

οθαι καὶ ἐπιτεταμένας ἐπισκήπτειν φωνάς, ἀλλ' ἐν συντετριμμένῃ καρδίᾳ καὶ ἥθει κατεσταλμένῳ καὶ νοῦ προσευχῇ τὰς εὐχὰς ποιεῖοθας καὶ ψαλμωδίας, ἐφ' ὧ τῷ τε ἐντὸς ἥθει καὶ τῷ ἐκτὸς εἴδει, τοῦ Θεοῦ τὸ ἔλεος ἐπὶ τοῖς ἡμαρτημένοις ἐλκῦσαι<sup>30</sup>. Έξ οὗ καὶ ἡ ἀτυχής, ὅπως χαρακτηρίστηκε, Ἔγκυλιος τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος τοῦ 1956<sup>31</sup>, περὶ ὀναγνώσεως τῶν ἱερατικῶν εὐχῶν «μυστικῶς καὶ οὐχὶ εἰς ἐπήκοον τοῦ ἐκκλησιάσματος», ἡ ὁποία ἀντὶ νὰ ἐξισορροπήσει τὰ πράγματα, τὰ περιέπλεξε ὀκόμη περισσότερο.

Ἡ πολωτικὴ αὐτὴ ἔξελιξη τοῦ τρόπου ἐκφροῦσας τῶν ἱερατικῶν εὐχῶν εἶναι διδακτικὴ καὶ γιὰ τὸν τρόπο μὲ τὸν ὄποιο θὰ πρέπει νὰ ἀντιμετωπιστεῖ τὸ θέμα αὐτὸ καὶ στὸ μέλλον. Ἡδη ἡ ἐνδελεχὴς ἴστορικὴ καὶ θεολογικὴ μελέτη τοῦ θέματος ποὺ μεσοιλάβησε<sup>32</sup>, δὲν ἀφήνει καμιαὶ ἀμφιβολία ὅτι ἡ εἰς ἐπήκοον τοῦ λαοῦ ἀνάγνωση τῶν ἱερατικῶν εὐχῶν εἶναι ἡ ἀρχαία καὶ γνήσια παράδοση τῆς Ἐκκλησίας, γιὰ τὴν περαιτέρω ἐμπέδωση τῆς ὅποιας ἀξίζει νὰ καταβληθεῖ κάθε προσπάθεια. Πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐτὴ ἥδη ἔχουν γίνει πολλὰ βήματα. Ως ἔνα δὲ ἀπὸ τὰ σημαντικότερα θὰ πρέπει νὰ θεωρηθεῖ ἡ μὲ πρωτοδουλία τοῦ ἀειμνήστου Μητροπολίτου Σερβίων

1. Εἰσήγηση στὸ Β' Λειτουργικὸ Συμπόσιο Στελεχῶν Ἱερῶν Μητροπόλεων ποὺ διοργάνωσε ἡ Εἰδικὴ Συνοδικὴ Ἐπιτροπὴ Λειτουργικῆς Ἀναγεννήσεως στὸ Βόλο κατὰ τὴν περίοδο 22-25.10.2000.

2. Γιὰ τὴ χρήση τῶν ὅρων ἀνανέωση, ἀναγέννηση, μεταρρύθμιση κλπ. στὸ χῶρο τῆς Θείας Λατρείας, βλ. ἰδιαίτερα POTT, *La réforme liturgique*, σελ. 19 καὶ ἔξ.

3. Βλ. ΦΟΥΝΤΟΥΛΗΣ, Σύγχρονα λειτουργικὰ προβλήματα, σελ. 659.

4. MATHEWS, *The early churches*, σελ. 3, 177-178: Ὁ γενικώτερος προσανατολισμὸς καὶ ἡ λειτουργικὴ Τάξη τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, κατὰ τὸ χρυσὸν αἵώνια τοῦ Βιζαντίου ἦταν πολὺ διαφορετικοὶ ἀπὸ τοὺς μεταγενέστερους καὶ φυσικὰ καὶ τοὺς μεσαιωνικούς, ἀκόμη καὶ τοὺς σημερινούς. Οἱ πιστοὶ ουμμετεῖχαν ἐνεργὰ καὶ δὲν ἤσαν ἀπλοὶ θεατές καὶ πολὺ λίγο ἐνδιαφερόταν γιὰ ἀφηρημένες συμβολικὲς ἀναφορές. Ἡ εὐχαριστιακὴ λειτουργία ἦταν ταυτόχρονα ἀπλούστερη καὶ μεγαλειωδέστερη.. εὐρύτερη στὴν αἰσθησή της καὶ λαϊκότερη στὴν τέλεοή της. Ἄν σ' αὐτὰ προσθέσουμε τὸν οὐσιαστικὸ ρόλο ποὺ ἀρχικὰ διαδραμάτιζε τὸ μυστήριο τοῦ λόγου στὴν ὁρθόδοξη ἀνατολικὴ

καὶ Κοζάνης Διονυσίου Ψαριανοῦ καὶ ἔγκριση τῆς Ἱερᾶς Συνόδου σωστὴ καταχώριση τῶν εὐχῶν καὶ τῶν ἐκφωνήσεων στὶς ἀντίστοιχες λειτουργικὲς ἐκδόσεις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας (Ἀρχιερατικὸ-Ἱερατικό), καὶ ἡ ἀντικατάσταση τοῦ τελετουργικοῦ ὅρου μυστικῶς μὲ τὸν ὅρο χαμηλοφρώνως. Μιὰ νέα γενναία ὥθηση πρὸς τὴν ἕδια κατεύθυνση ἔδωσε καὶ ἡ σχετικὴ μὲ τὴν λειτουργικὴ ἀναγέννηση ἐγκύλιος τοῦ Μ. Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ Πάσης Ἑλλάδος κ. Χριστοδούλου<sup>33</sup>. Ἡ δὲ ἀναμενόμενη νέα ἔκδοση τοῦ Ιερατικοῦ, ποὺ ἐκδίδεται μὲ εὐθύνη καὶ ἐπιμέλεια εἰδικὰ πρὸς τοῦτο συγκροτηθείσας Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ λύσει ἐλπίζουμε μακροπρόθεσμα καὶ οιζικὰ τὸ θέμα. Ωστόσο, δὲν πρέπει ποτὲ νὰ ἐφησυχάζουμε. Διότι κοντὰ στὸν παλαιὸν παρεισέρχονται σήμερα καὶ νέοι παραγόντες, ὅπως π.χ. τὰ μικρόφωνα καὶ ἡ οραδιοτήλεοπτικὴ μετάδοση τῆς Θείας Λειτουργίας καὶ τῶν ἄλλων ἱερῶν ἀκολουθιῶν<sup>34</sup>. Ἀπὸ τὴν καλὴ δὲ ἡ κακὴ χρήση τῶν μέσων αὐτῶν θὰ ἔξαρτηθεῖ σὲ μεγάλο βαθμό, ἐὰν μακροπρόθεσμα δὲν θὰ ἀναπτυχθεῖ μιὰ νέα ἀρχὴ τοῦ ἀπορρήτου, μὲ τὴν ὅποια ἡ εὐσέβεια τῆς Ἐκκλησίας θὰ προσπαθήσει καὶ πάλιν νὰ προστατεύσει τὴν ἱερότητα τῶν μυστηρίων ἀπὸ κάθε σύγχρονη ἐπιβολὴ καὶ ἀντὶ οίουδήποτε τιμήματος.

Λατρεία, ἔχουμε νομίζω ἔνα πολὺ οὐσιαστικὸ στοιχεῖο σύγκρισης. Κατὰ παράθεση ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗ, *Lex orandi*, σελ. 125.

5. ΦΟΥΝΤΟΥΛΗΣ, Λειτουργικὲς ιδιομορφίες, σελ. 211.

6. Βλ. ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ 10 (2000), σελ. 24.

7. Βλ. σχετικὰ ΚΑΡΜΙΡΗΣ, Ἐκκλησιολογία, σελ. 496.

8. ΦΟΥΝΤΟΥΛΗΣ, Σύγχρονα λειτουργικὰ προβλήματα, σελ. 609.

9. ΦΟΥΝΤΟΥΛΗΣ, Ἡ λειτουργικὴ ἀνανέωση, σελ. 332.

10. ΚΑΡΜΙΡΗΣ, Ἐκκλησιολογία, σελ. 517.

11. ΘΕΟΔΩΡΟΥ, Κοινωνία Ἅγιων, σελ. 554.

12. ΦΑΛΩΡΟΦΣΚΥ, Ὁρθόδοξος Λατρεία Θέματα Ὁρθοδόξου Θεολογίας, 1973, σελ. 159: Ὁ χριστιανισμὸς εἶναι λειτουργικὴ θρησκεία. Ἡ Ἐκκλησία εἶναι πρῶτα ἀπ' ὅλα λατρεύοντα κοινότητα. Προηγεῖται ἡ λατρεία καὶ ἀκολουθεῖ ἡ δογματικὴ διδασκαλία καὶ ἡ ἐκκλησιαστικὴ τάξη. BOYLAGHARΗΣ, Η ἐνότης, σελ. 446: Η λατρεία τῆς Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας ἀπέδη παραγάνων καὶ συγχρόνως μέσου ἐκφράσεως τῆς ἐνότητος αὐτῆς, καθόσον ὁ συλλογικὸς καὶ οὐσιαστικὸς τῆς λατρείας χαρακτήρα συνήνωνε πάντα τὰ μέλη αὐτῆς εἰς μίαν ἐνότητα καὶ ἐν σῶμα τοῦ Χριστοῦ.

## 13. Θεία Λειτουργία.

14. Γιὰ τὴν ἔννοια τῆς ἱερωσύνης τοῦ Χριστοῦ, 6λ. ίδιαίτερα ΒΑΚΑΡΟΣ, Η ἱερωσύνη, σελ. 81-91.

15. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ, Εἰς Ρωμαίους, 20, 12. PG 60, 595 ἔξ: Οὕτω καὶ ἡμᾶς τὸν ἀπαντά δίον διακεῖσθαι χοῖη, ὡς λατρεύοντας καὶ ἱερωμένους. Ἔσται δὲ τοῦτο ἐὰν καθ' ἐκάστην ἴμεραν προσφέρῃς αὐτῷ θύματα καὶ ἰερεὺς τοῦ οἰκείου σώματος γίνῃ καὶ τῆς κατὰ ψυχὴν ἀφετῆς οἶνον ὅταν σωφροσύνην προσενέγκῃς, ὅταν ἐλεημοσύνην, ὅταν ἐπιείκειαν καὶ ἀνεξικαίαν. Ταῦτα γὰρ ποιῶν, ἀναφέρῃς λογικὴν λατρείαν, τούτους οὐδὲν ἔχουσαν σωματικόν, οὐδὲν παχύ, οὐδὲν αἰσθητόν. ΙΣΙΔΩΡΟΣ ΠΗΛΟΥΣΙΩΤΗΣ, Ἐπιστολὴ 3,75. PG 60, 595: Ἐκαστος τοῦ οἰκείου σώματος ἰερεὺς κεχειροτόνηται.

16. ΚΑΡΜΙΡΗΣ, Ἐκκλησιολογία, σελ. 493-494.

17. ΚΑΡΜΙΡΗΣ, Ἐκκλησιολογία, σελ. 440.

18. Πρὸς Μαγνησίους 7. ΒΕΠΕΣ 2, σελ. 295. Γιὰ τὴν ἔννοια τοῦ «όμοιθυμαδόν», 6λ. ίδιαίτερα ΒΟΥΛΓΑΡΗΣ, Η ἐνότης, σελ. 515.

19. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ, Εἰς Φιλιππήσιους 3, 4. PG 62, 204: Καὶ ἐν ταῖς εὐχαῖς πολὺ τὸν λαὸν ἴδοι τις ἄν συνεισφέροντα. Ἐπ' αὐτῶν τῶν φρικωδεστάτων μυστηρίων ἐπεύχεται ὁ ἰερεὺς τῷ λαῷ, ἐπεύχεται καὶ ὁ λαὸς τῷ ἰερεῖ τὸν γὰρ Μετὰ τοῦ Πνεύματός σου, οὐδὲν ἄλλο ἔστι ἢ τοῦτο. Τὰ τῆς εὐχαριστίας πάλιν κοινά οὐδὲν γὰρ ἐκεῖνος εὐχαριστεῖ μόνος, ἀλλὰ καὶ ὁ λαὸς ἄπας. Πρότερον γὰρ αὐτῶν λαβὼν φωνήν, εἴτη συντεθεμένων ὅτι ἀξίως καὶ δικαίως αὐτὸν γίνεται. Ἄξιον καὶ δίκαιον, τότε ἀρχεται τῆς εὐχαριστίας. Καὶ θαυμάζεις, εἴπου μετὰ τοῦ ἰερέως ὁ λαὸς φθέγγεται, ὅπου γε καὶ μετ' αὐτῶν τῶν χερουνέιμι καὶ τῶν ἄνω δυνάμεων, κοινῇ τοὺς ἱεροὺς ἐκείνους ὑμνοῦς ἀναπέμπει.

20. Φράσεις ὥπως Λεγέτω ὁ λαός, καὶ ὁ λαὸς ἀποκρινάσθω, Καὶ πᾶς ὁ λαὸς εἰπάτω, Καὶ πάντες ἀποκρινέσθωσαν, Καὶ πάντες συμφώνως λεγέτωσαν, χρησιμοποιοῦνται λίγο πολὺ σὲ ὅλες τὶς ἀρχαῖες λειτουργίες, γιὰ νὰ ἐκφράσουν τὴν ἀνταπόριση τοῦ ἐκκλησιάσματος, στὶς διάφορες ἱερατικές καὶ διακονικές παρακελεύσεις. Βλ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ, Ο χριστιανικὸς ναός, σελ. 340 ἔξ.

21. ΚΑΒΑΣΙΛΑΣ, Ἐμηνεία τῆς θείας Λειτουργίας 15 SC 4 bis, σελ. 124: Οἱ πιστοὶ πάντες τὸ Ἀμήν ἐπιλέγουσιν καὶ τοῦτο τὸ ωῆμα βοήσαντες οἰκειοῦνται πάσας τὰς ἐκείνου φωνάς. ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΣ, Εἰς Β' Κορ. 2, 20. PG 82, 384: Τὸ δὲ Ἀμήν ἐνταῦθα οὐχ ἀπλῶς προστέθεικεν, ἀλλὰ διδάσκων ὡς οὐ μόνος ὁ προσενέχόμενος ἰερεὺς προσφέρει τὸν ὕμνον, ἀλλὰ καὶ τὸ Ἀμήν ἐπιλέγων κοινωνεῖ τῆς προσφερόμενης δοξολογίας. Πρόβλ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ, Ο χριστιανικὸς ναός, σελ. 317-318.

22. DIX, σελ. 128-129. A. SCHMERMANN, Εὐχαριστία, σελ. 19. ΒΟΥΛΓΑΡΗΣ, Η ἐνότης, σελ. 451.

23. Εἰς Φιλιππήσιους, 3, 4. PG 62, 204.

24. ΦΙΛΙΑΣ, Ο τρόπος ἀνάγνωσης τῶν εὐχῶν, σελ. 47.

25. Περὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀπορρήτου στὴ Θεία Λατρεία 6λ. ίδιαίτερα CLASEN, Die Arkandisziplin.

26. Ὡς ἄλλοι λόγοι ἀναφέρονται ἡ ὑποκατάσταση ἀπὸ τὸν 6ο αἱ. τῆς ψαλμωδίας τοῦ λαοῦ μὲ τοὺς χοροὺς τῶν

ψαλτῶν, ἡ ἀπὸ τὸ 4ο αἱ. καὶ ἔξῆς ἀνάπτυξη τῆς Θεολογίας γιὰ τὴν ἐπίκληση ποὺ τόνιζε τὸ δέος, μὲ τὸ ὄποιο οἱ πιστοὶ πρέπει νὰ προσεγγίζουν τὸ μυστήριο καὶ ἡ κατὰ τὰ ἀφεοπαγιτικὰ συγγράμματα ἵσχυρὴ διάκριση μεταξὺ κλήρου καὶ λαοῦ στὴ Θεία Λειτουργία. ΦΙΛΙΑΣ, Ο τρόπος ἀνάγνωσης τῶν εὐχῶν, σελ. 47-52. Πρόβλ. TREMPPELAS, Η ωμαϊκὴ λειτουργικὴ κίνησις, σελ. 61 ἔξ.

27. SCHOELL-KROLL, Corpus Juris Civilis, σελ. 699.

28. Πιθανῶς οἱ εὐχὲς αὐτὲς νὰ συντάχτηκαν μὲ βάση λατινικὰ πρότυπα. Είναι ἐνδεικτικὴ ἐπ' αὐτοῦ ἡ μαρτυρία τοῦ ΑΡΓΕΝΤΗ, Σύνταγμα, σελ. 279-280: Τί πρέπει νὰ εἰποῦμε λοιπὸν διὰ τοὺς λαϊκοὺς τῶν Παπιστῶν; οἱ ὄποιοι κρατοῦσαν πάντοτε βιβλία προσευχῶν τινῶν, ἀπερχόμενοι εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, ἐν ἡ κατ' ιδίαν ἔκαστος αὐτῶν ἀναγνώσκει καὶ προσεύχεται, τοῦ ἰερέως ἱερουργοῦντος; ἀποκρίνομαι, ὅτι δὲν εἶναι ἀξίοι κατακρίσεως διὰ τοῦτο οἱ λαϊκοὶ τῶν παπιστῶν, ἐπειδὴ ἔχουσιν πρόσφασιν εὐλογοφανῆ τῆς πράξεως αὐτῶν ταύτης οὗτοι γὰρ τὸν μὲν ἰερέα αὐτῶν λειτουργοῦντα όφωσιν, καὶ τινὰ σχήματα αὐτοῦ ἐν τῷ λειτουργεῖν κατανοοῦσιν, οὐδὲν δὲ τῶν λεγομένων ἀκούουσιν, ἐκεῖνος γὰρ μόνος καὶ καθ' ἑαυτὸν ὑποψιθυρίζει, ὅθεν καὶ οἱ λαϊκοὶ τῶν παπιστῶν ἀπερχόμενοι εἰς τὴν λειτουργίαν, λέγουσιν ιδεῖν λειτουργίαν, καὶ παρεῖναι τῇ λειτουργίᾳ, ἀκούσκει δὲ λειτουργίαν οὐ λέγουσιν, ὥσπερ ἡμεῖς οὐδὲν γὰρ ἀκούουσιν τῶν ὑπὸ τοῦ ἰερέως ψιθυριζομένων· ὅθεν, ἐξ ἀνάγκης ἔκαστος αὐτῶν κατ' ιδίαν προσεύχεται. Εξ ἀνάγκης λέγω, ἐπειδὴ τὶ ἄλλο ἔχει νὰ κάμῃ ὁ πτωχὸς λαϊκὸς παπιστής, πάρεξ νὰ εὔη τηρόπον νὰ μὴ μείνῃ χωρὶς προσευχήν. Άλλ' ἐν τῇ καθολικῇ Ἐκκλησίᾳ, ἐνθα ἐκφώνωσι καὶ τρανῶς ἀναγινώσκονται αἱ προσευχαὶ καὶ αἱ Θεῖαι Γραφαὶ καὶ τὰ λοιπὰ ἀναγνώματα, δὲν ἡμπορεῖ κανεὶς χωρὶς ἔγκλημα ἀμάρτιας νὰ ἀφήσῃ τὰ κοινῶς λεγόμενα καὶ νὰ εὔχεται, ἢ νὰ ἀναγινώσκῃ κατ' ιδίαν. Πρόβλ. DIX, The shape, σ. 605. TREMPPELAS, Η ωμαϊκὴ λειτουργικὴ κίνησις, σ. 17. A. SCHMERMANN, Εὐχαριστία, σ. 17.

29. ΨΑΡΙΑΝΟΣ, Η Θεία Λειτουργία, σελ. 120: Πρέπει νὰ ξέρουμε πῶς ἡ ὁρθόδοξη λατρεία ἔχει ἔναν πολὺ ἰερὸν καὶ κατανυκτικὸν χαρακτήρα. Θέλομε νὰ ποῦμε ὅτι καὶ δταν οἱ εὐχὲς λέγονται μετὰ φωνῆς ἐξυπακούμενης, ὥπως τὸ θῆτελε ἔνας βιζαντινὸς βασιλικὸς νόμος, πρέπει νὰ προσέξουμε τί ἀκριβῶς ἔννοει τὸ ἐξυπακοούμενης. Οχι φωνές, ὅχι θεατρικὴ ἀπαγγελία, ἀλλὰ ὅσο ποὺ νὰ ἀκούγεται καθαρὰ ἡ φωνὴ τοῦ λειτουργοῦ... ἡ ιερατικὴ ἀνάγνωση εἶναι κάτι ἄλλο ἀπὸ τὴ θεατρικὴ ἀπαγγελία. Είναι ἔνας φυσικὸς καὶ ἀπέριττος τρόπος, μὲ τὸν ὄποιο ὁ λειτουργὸς μεταβιβάζει στὸ Θεὸν τὴν φωνὴν τῆς λειτουργικῆς σύναξης.

30. ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΒΛΑΣΤΑΡΗ, Σύνταγμα κατὰ στοιχεῖον E, 35. ΡΑΛΛΗΣ-ΠΟΤΛΗΣ, Σύνταγμα ST, σελ. 297.

31. ΦΙΛΙΑΣ, Ο τρόπος ἀνάγνωσης τῶν εὐχῶν, σελ. 9-10.

32. Γιὰ τὴ σχετικὴ βιβλιογραφία, 6λ. ίδιαίτερα TREMPPELAS, L' audition. ΦΙΛΙΑΣ, Ο τρόπος ἀνάγνωσης τῶν εὐχῶν.

33. Εγκύλιος 9/16.10.98.

34. Γιὰ τὸ προσβληματισμὸ αὐτὸν 6λ. ίδιαίτερα: ΦΟΥΝΤΟΥΛΗΣ, Η μυστηριακὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας.

# Περὶ τοῦ ἐπιτρεπτοῦ τῆς ἐκκλησιαστικῆς κηδεύσεως τῶν θανόντων ἀβαπτίστων βρεφῶν

Τοῦ Ξενοφῶντος Παπαχαραλάμπου, Ἐπικούρου Καθηγητοῦ Πανεπιστημίου

α'

**Τ**ὸ πρόβλημα τῆς παροχῆς ἐκκλησιαστικῆς κηδείας ἢ μὴ εἰς τὰ ἀποθανόντα ἀβαπτιστα νήπια, προφανῶς τέκνα Ὁρθοδόξων γονέων, οἱ ὅποιοι εἶχον τελέσει θρησκευτικὸν ἢ καὶ πολιτικὸν γάμον, ἢ καὶ ἐνδεχομένως καρπὸς σχέσεως ἐκτὸς νομίμου συμβιώσεως καὶ συζυγίας<sup>1</sup>, συνδέεται πρὸς τὴν ἴδιοτητα ἢ μὴ τῶν νηπίων τούτων ώς μελῶν τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας, ἢ ὅποια ἀποκτᾶται διὰ τοῦ Μυστηρίου τοῦ βαπτίσματος.

Συναφῶς ἀπὸ τῶν πρώτων χριστιανικῶν χρόνων ὑπάρχει ὁ προβληματισμὸς καὶ τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, ἀλλὰ καὶ τῶν νεωτέρων θεολόγων, Ὁρθοδόξων καὶ Ἐτεροδόξων, ώς πρὸς τὴν τύχην τῶν ἀβαπτίστων νηπίων μετὰ τὸν θάνατον τούτων διὰ διαφόρους λόγους καὶ τὴν ἔξοδόν των ἐκ τῆς παρούσης ζωῆς.

Διερωτῶνται κατὰ ταῦτα, ἐὰν τὸ θανόντα ἀβαπτιστα νήπια ἀποκλείωνται μόνον τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν ἢ καὶ τιμωρῶνται διὰ θετικῶν ποινῶν, ἐφ' ὅσον ως ἀβαπτιστα εἶναι μὲν φορεῖς τοῦ προπατορικοῦ ἀμαρτήματος, δὲν ἔχουν ὅμως μετὰ λόγου ἐπιτέλεσιν προσωπικῶν ἀμαρτημάτων καὶ ἄρα κολαστέων<sup>2</sup>.

Ο προβληματισμὸς οὗτος ἐκφράζεται σαφῶς εἰς τὴν θεολογίαν τοῦ ἀγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, γράφοντος. «Τοὺς δέ, μήτε δοξασθήσεσθαι, μήτε κολασθήσεσθαι παρὰ τοῦ δικαίου κριτοῦ, ως ἀσφραγίστους μέν, ἀπονήρους δέ, ἀλλὰ παθόντας μᾶλλον τὴν ξημίαν, ἡ

δράσαντας. Οὐ γάρ ὅστις οὐ κολάσεως ἀξιος, ἥδη καὶ τιμῆς ὥσπερ οὐδὲ ὅστις οὐ τιμῆς, ἥδη καὶ κολάσεως»<sup>3</sup>.

Τὴν θέσιν τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας ως πρὸς τὴν τύχην γενικῶς τῶν ἀβαπτίστων νηπίων, μικρὰν παντὸς πνεύματος σχολαστικισμοῦ ἢ τῆς ἀντιλήψεως ὅτι ἀποθανόντα ἀβαπτιστα ὑφίστανται περισσοτερον ἐλαφρὰς ποινάς, ἐκφράζεται καθ' ἡμᾶς, εἰς τὴν ἀπόφασιν τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Κυρίλλου μετὰ τῆς περὶ αὐτὸν Συνόδου κατὰ τὸ 1815 εἰς ἀπάντησιν τῆς θέσεως τοῦ Μεγάλου Οἰκονόμου, διατυπώσαντος εἰς τὴν Κατήχησιν αὐτοῦ τὴν ἀποφιν ὅτι τὰ νήπια δὲν κολάζονται<sup>4</sup>. Η ἀπάντησις αὕτη ἐκφράζει καθ' ἡμᾶς τὸ πνεῦμα τῆς θεολογίας τῆς ἀρχαίας Ἐκκλησίας καὶ ἰδιαιτέρως τὸν προβληματισμὸν τοῦ ἀγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, διὸ καὶ κρίνομεν σκόπιμον τὴν παράθεσίν της.

«Τὰ ἀβαπτιστα νήπια τελευτῶντα οὐ κολάζονται, ως προαιρετικῆς ἀμαρτίας καθαρεύοντα, τῆς γε μὴν οὐρανίου βασιλείας οὐκ ἀξιοῦνται, ως μὴ καθαρέντα διὰ τοῦ θείου λουτροῦ ἀπὸ τοῦ ωποῦ τῆς προπατορικῆς ἀμαρτίας καὶ μὴ τυχόντα τῆς πνευματικῆς ἀναγεννήσεως»<sup>5</sup>.

Κρίνομεν κατόπιν τῶν ἀναφερθέντων σκόπιμον, ὅπως παρουσιάσωμεν ἐν συνόψει τὴν ὅλην διδασκαλίαν τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς

Έκκλησίας περὶ τὴν ἀναγκαιότητα τοῦ βαπτίσματος παντὸς ἀνθρώπου καὶ τὰ εὐέργετικὰ ἀποτέλεσμα τοῦ βαπτίσματος διὰ τὸν βαπτισθέντα.

Περὶ τῆς ἀναγκαιότητας τῆς καθάρσεως τοῦ ἀνθρώπου καὶ συνεπῶς καὶ τοῦ νηπίου μαρτυρεῖ πολλαχῶς ἡ ἀγία Γραφή, ὅταν ὄμιλη περὶ ἀφέσεως τῶν ἀμαρτιῶν<sup>6</sup>, περὶ τῆς ἐξ ἀγίου Πνεύματος ἀναγεννήσεως<sup>7</sup> καὶ περὶ τῆς συνθανατώσεως τῇ ἀμαρτίᾳ καὶ συνταφῆς<sup>8</sup> τοῦ ἀνθρώπου ἐν Χριστῷ ἐν ἀναφορᾷ εἰς τὸ δάπτισμα.

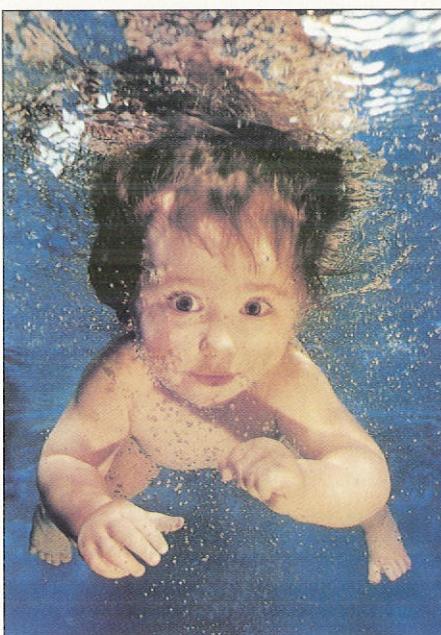
Καὶ εἰς τὴν Παραδοσιν τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας τονίζεται καὶ ἡ ἀναγκαιότης τοῦ βαπτίσματος καὶ κυρίως ὁ καθαρικὸς χαρακτὴρ τοῦ ἀγίου βαπτίσματος ἐν ἀναφορᾷ πάντοτε εἰς τὴν διδασκαλίαν τῆς ἀγίας Γραφῆς.

**Γρηγόριος ὁ Θεολόγος** τονίζει σχετικῶς: «Τὸ φάτισμα λαμπρότης ἐστὶ ψυχῶν, δίου μετάθεσις, ἐπερώτημα τῆς εἰς Θεὸν συνειδήσεως: τὸ φάτισμα βοήθεια τῆς ἀσθενείας τῆς ἡμετέρας τὸ φάτισμα σαρκὸς ἀπόθεσις, Πνεύματος ἀκολούθησις, Λόγου κοινωνία, πλάσματος ἐπανόρθωσις, κατακλυσμὸς ἀμαρτίας, φωτὸς μετουσία, σκότους κατάχνυσις τὸ φάτισμα, ὅχημα πρὸς Θεόν, συνεκδημία Χριστοῦ, ἔρεισμα πίστεως, νοῦ τελείωσις, κλεῖς οὐρανῶν βασιλείας, ζωῆς ἀμειψις, δουλείας ἀναίρεσις, δεσμῶν ἔκπλυσις, συνθέσεως μεταποίησις»<sup>9</sup>. Παραπλήσια διδάσκει καὶ **Βασίλειος ὁ Μέγας**, γράφων: «”Οτι δύο σκοπῶν ἐν τῷ βαπτίσματι προκειμένων, καταργῆσαι μὲν τὸ σῶμα τῆς ἀμαρτίας, τοῦ μηκέτι αὐτὸν καρποφορεῖν τῷ θανάτῳ, ξῆν δὲ τῷ Πνεύματι, καὶ τὸν καρπὸν ἔχειν ἐν ἀγιασμῷ τὸ μὲν ὑδωρ τοῦ θανάτου τὴν εἰκόνα παρέχει, ὥσπερ ἐν

ταφῇ τὸ σῶμα παραδεχόμενον τὸ δὲ Πνεῦμα τὴν ζωοποιὸν ἐνίησι δύναμιν, ἀπὸ τῆς κατὰ τὴν ἀμαρτίαν νεκρότητος εἰς τὴν ἐξ ἀρχῆς ζωὴν τὰς ψυχὰς ἡμῶν ἀνακαίνιζον. Τοῦτο οὖν ἐστι τὸ ἄνωθεν γεννηθῆναι ἐξ ὕδατος καὶ Πνεύματος ὡς τῆς μὲν νεκρώσεως ἐν τῷ ὕδατι τελουμένης, τῆς δὲ ζωῆς ἡμῶν ἐνεργούμενης διὰ τοῦ Πνεύματος»<sup>10</sup>. Τὸν ἀνακαινιστικὸν χαρακτῆρα τοῦ βαπτίσματος ἐξαίρει καὶ ὁ Γρηγόριος ὁ Νύσσης, ὅταν λέγῃ: «δάπτισμα τοίνυν ἐστὶν ἀμαρτιῶν κάθαρσις, δύφεσις πλημμελημάτων, ἀνακαινισμοῦ καὶ ἀναγεννήσεως αἰτία»<sup>11</sup>. Συναφῶς καὶ Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς τονίζει ὅτι «διὰ τοῦ βαπτίσματος τὴν ἀπαρχὴν τοῦ ἀγίου Πνεύματος λαμβάνομεν, καὶ ἀρχὴ ἐτέρου δίου γίνεται ἡμῖν ἡ παλιγγενεσία καὶ σφραγίς, καὶ φυλακτήριον, καὶ φωτισμός»<sup>12</sup>.

Άλλὰ καὶ εἰς τοὺς νεωτέρους χρόνους ἡ περὶ τοῦ βαπτίσματος διδασκαλία τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας ταυτίζεται ἀπολύτως πρὸς ἐκείνην τῆς ἀρχαίας ἀδιαιρέτου Ἐκκλησίας τῶν μεγάλων Πατέρων αὐτῆς τῶν πρώτων μ.Χ. αἰώνων.

Ο Πατριαρχης Κωνσταντινουπόλεως **Ιερεμίας ὁ Β'** εἰς τὴν πρώτην ἀπόκρισίν του πρὸς τὴν Αὔγουσταίαν Ὁμολογίαν «εἰς Τύβιγγαν αφορετιμεφθεῖσαν» ὑπ' αὐτοῦ «τοῖς σοφωτάτοις καὶ λογιωτάτοις ἀνδροῖν, τῷ τε τῆς θεολογίας διδασκάλῳ κυρίῳ Ιακώβῳ τῷ καγκελαρίῳ καὶ κυρίῳ Μαρτίνῳ τῷ Κρουσίῳ» ἀποδέχεται τὴν ἀναγκαιότητα τοῦ βαπτίσματος «πρὸς κάθαρσιν δηλαδὴ τῆς τοιαύτης προπατορικῆς ἀμαρτίας»<sup>13</sup>, ἐπικαλούμενος τοὺς λόγους τοῦ Κυρίου ἐν εὐαγγελίοις, «εἴαν μή τις γεννηθῇ δι' ὕδατος καὶ Πνεύματος οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν»<sup>14</sup>, ἀναφερόμενος «ὅτι



δεῖ βαπτίζεσθαι τὰ βρέφη, καὶ μὴ πρὸς καιρὸν περιμένειν»<sup>15</sup>.

Ωσαύτως καὶ ὁ Μητροφάνης Κριτόπουλος εἰς τὴν Ὁμολογίαν αὐτοῦ διδάσκει «τὴν δὲ τοῦ ἀγίου βαπτίσματος δύναμιν τηλικαύτην, ὅτι τοὺς τελουμένους ἀπολύνει καὶ ἀποκαθαίρει τῆς προγονικῆς ἀμαρτίας, ἵτις ἐστὶν ἡ πρὸς πᾶσαν κακίαν ροπὴ καὶ ἄλογος ἐπιθυμία, ὅτι καταλλάττει αὐτὸὺς τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ διὰ τοῦ ὁμοιώματος τοῦ θανάτου τοῦ μονογενοῦς αὐτοῦ Υἱοῦ ἐν τῇ χάριτι τοῦ παναγίου Πνεύματος, καὶ νίοθετεῖ τούτους αὐτῶν»<sup>16</sup>.

Καὶ ἡ Ὁρθόδοξη Ὁμολογία Πέτρου Μογίλα, Μητροπολίτου Κιέβου, ἀποφαίνεται, ὅτι «τὸ βάπτισμα εἶναι μία ἔκπλυσις καὶ ἀναίρεσις τοῦ προπατορικοῦ ἀμαρτήματος» διὰ τοῦ ὅποιου «γίνεται ἡ διαλλαγὴ τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Θεόν, καὶ συγχωρεῖται ἡ εῖσοδος εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν» συμφώνως πρὸς τὸ Ἰω. 3, 5 καθ' ὅτι «τὸ μυστήριον τοῦτο σηκώνει ὅλα τὰ ἀμαρτήματα, εἰς μὲν τὰ βρέφη τὸ προπατορικόν, εἰς δὲ τοὺς μεγάλους καὶ τὸ προπατορικὸν καὶ τὸ προσαιρετικόν»<sup>17</sup>.

Ἡ ἀναγκαιότης τοῦ Μυστηρίου τοῦ βαπτίσματος καὶ διὰ τὰ νήπια τονίζεται καὶ κατὰ τὴν Ὁμολογίαν Δοσιθέου Τερρισολύμων εἰς τὸν ις ὅρον αὐτῆς, ἔνθα δηλοῦται, ὅτι «ἀποτελέσματα δὲ τοῦ βαπτίσματος, συνελόντι φάναι, πρῶτον, ἡ ἄρσις τοῦ προπατορικοῦ ἀμαρτήματος καὶ ὅσων ἄλλων ἀμαρτιῶν πεπραχώς ἦν ὁ βαπτισθείς δεύτερον, ρύεται ἐκείνου τῆς ἀϊδίου ποιηῆς, ἥτινι ὑπέκειτο, εἴτε διὰ τὸ ἀρχέγονον ἀμάρτημα, εἴτε δι' ἄ ἰδικῶς ἐπραξεῖ θανατίμως»<sup>18</sup>.

Ἡ ἀρχαία Ἑκκλησία λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν σοβαρῶς τὰ ὄντως σωτήρια ἀποτελέσματα τοῦ βαπτίσματος διὰ πάντα ἀνθρώπων, παρὰ τὰς ἐπιφυλάξεις τοῦ Τερτυλλιανοῦ, ὁ ὅποιος ἐθεώρει περιττὸν τὸ βάπτισμα τῶν νηπίων, λόγῳ τῆς ἀθωότητος τούτων, διὸ καὶ προέτρεπε νὰ βαπτίζωνται τὰ νήπια, ὅταν γίνωνται ἔφη-

βοι<sup>19</sup>, εἰς τὴν πρᾶξιν ἐβάπτιξε ταῦτα ἀπὸ νηπιακῆς ἡλικίας ἥδη ἀπὸ τῶν πρώτων αἰώνων, διότι ταῦτα συμφώνως καὶ πρὸς τὸν ἄγιον Κυπριανὸν οὐδεμίαν προσωπικὴν ἀμαρτίαν φέρουν πλὴν τῆς κατὰ σάρκα γεννήσεως ἐξ Ἀδάμ<sup>20</sup>.

Εἰς τὰ πρόσωπα πολλῶν Πατέρων τῆς ἀρχαίας Ἑκκλησίας ἀποδοκιμάζεται βαρέως πᾶσα ἀναβολὴ καὶ βραδύτης διὰ τὴν ἀποδοχὴν τοῦ βαπτίσματος.

Ο Γερηγόριος ὁ Νύσσης ἐπισημαίνει χαρακτηριστικῶς: «Ψυχὴν ἀφώτιστον καὶ τῇ χάριτι τῆς παλιγγενεσίας μὴ κοσμηθεῖσαν, οὐκ οἶδα οὐδὲ εἰ ἄγγελοι μετὰ τὸν χωρισμὸν τοῦ σώματος ὑποδέχονται. Πῶς γὰρ τὴν ἀσφράγιστον, τὴν μηδὲν τῆς δεσποτείας ἐπίσημον φέρουσαν; "Ἡ εἰκὸς ἐμφέρεσθαι τῷ ἀέρι πλανωμένην καὶ ἀλητεύουσαν, καὶ ἀξήτητον, ὡς ἀδέσποτον ἐπιθυμοῦσαν ἀναπαύσεως καὶ μονῆς, καὶ μὴ εὑρίσκουσαν ὀδυρομένην ἀνόητα, καὶ μεταμελουμένην ἄπρακτα»<sup>21</sup>.

Συναφῶς καὶ ὁ Μέγας Βασίλειος προσπαθεῖ νὰ προσελκύσῃ πρὸς τὸ ἄγιον βάπτισμα, γράφων: «Μηδείς σε ἐξαπατάτω κενοῖς λόγοις. Επιστήσεται γάρ σοι αἰφνίδιος ὅλεθρος, καὶ ἡ καταστροφὴ ὁμοίως καταιγίδι παρέσται. Ἡξει ἄγγελος κατηφῆς, ἀπάγων διαιώς καὶ σύρων σου τὴν ψυχὴν δεδεμένην ταῖς ἀμαρτίαις πυκνὰ μεταστρεφομένην πρὸς τὰ ὄδε, καὶ ὀδυρομένην ἄνευ φωνῆς, τοῦ ὄργανου λοιπὸν τῶν θρήνων ἀποκλεισθέντος. Ὡ πόσα σπαραγάξεις σεαυτόν! πόσα στενάξεις! ἄπρακτα μετανοῶν ἐπὶ τοῖς βουλευθεῖσιν, ὅταν ἴδης τὴν φαιδρότητα τῶν δικαίων ἐν τῇ λαμπρᾷ διανομῇ τῶν δώρων, καὶ τὴν κατήφειαν τῶν ἀμαρτωλῶν ἐν τῷ σκότει τῷ βαθυτάτῳ»<sup>22</sup>.

Ἡ Ἑκκλησία εἰς τὰ πρόσωπα τῶν Πατέρων αὐτῆς ὑλοποίησε τὰ εὐεργετικὰ ἀποτελέσματα τοῦ βαπτίσματος διὰ τῆς καθιερώσεως τοῦ νηπιοβαπτισμοῦ ἀπὸ τῆς Πενθέκτης Οἰκουμενικῆς Συνόδου, διὰ νὰ μὴ φύγῃ, εἰ δυνατόν, οὐδὲν νήπιον ἀσφράγιστον διὰ τὴν μετὰ θάνα-

τον ξωήν<sup>23</sup>, λαδιοῦσα σοβαρῶς ὑπ' ὅψιν τὴν ἔλλειψιν ἀρνητικῶς ὡς ἐμποδίου τῆς ἐλευθερίας τῆς βουλήσεως τοῦ νηπίου<sup>24</sup>, τὸ ὅποιον καὶ βαπτίζεται τῇ ὑπάρξει τοῦ ἀναδόχου καὶ τῇ συγκαταθέσει τῶν γονέων αὐτοῦ, οἱ ὅποιοι γονεῖς καὶ ἀνάδοχος ἀναλαμβάνουν καὶ τὸ τεραστιον δάρος τῆς εἰς Χριστὸν κατηχήσεως τοῦ βαπτισθέντος νηπίου κατὰ τὴν πορείαν τῆς ἐνηλικιώσεως αὐτοῦ καὶ ἐκφράσεως θετικῶς ἢ καὶ ἀρνητικῶς τῆς βουλήσεώς του πρὸς τὴν χορηγηθεῖσαν ἐν ὄγιῳ Πνεύματι διὰ τοῦ βαπτίσματος πνευματικὴν ἀναγέννησιν ἐν Χριστῷ.

Συμφώνως πρὸς τὰ ἀνωτέρω ἐκτεθέντα, τόσον ἐν ἀναφορᾷ εἰς τὴν ἀγίαν Γραφήν, ὅσον

καὶ εἰς τὴν ίερὰν Παράδοσιν τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας, οὐδεὶς δύναται νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν δασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἐὰν δὲν ἀπαλλαγῇ τοῦ προπατορικοῦ φύπου καὶ δὲν ἀναγεννηθῇ διὰ τοῦ ἀγίου βαπτίσματος πνευματικῶς, τόσον ὁ ἐνῆλιξ, ὅσον καὶ τὸν νήπιον. Μόνον τὸ μαρτύριον τοῦ αἵματος ἐθεωρήθη ὑπὸ τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας βάπτισμα σωτήριον καὶ μάλιστα καλύτερον τοῦ δι' ὕδατος βαπτίσματος τῆς Ἐκκλησίας, διότι δι' αὐτοῦ ὁ μαρτυρόσας ἐπεσφράγισε τὴν ὄμοιογίαν τῆς πίστεως εἰς τὸ Χριστὸν διὰ τοῦ μαρτυρικοῦ του τέλους τελειωθεὶς ἐν τῷ μαρτυρίῳ αὐτοῦ.

1. Τὰ νήπια ἀγάμων Ὁρθοδόξων γυναικῶν.
2. Βλ. Χρ. Ἀνδρούτσου, Δογματικὴ τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ἔκδ. «Ἀστέρος», Ἀθῆναι 1956<sup>2</sup>, σελ. 328.
3. Λόγος Μ' εἰς τὸ "Ἄγιον Βάπτισμα, κγ", PG 36, 389.
4. Παρὰ Χρ. Ἀνδρούτσου, Δογματική, σελ. 328, ὑποσ. 3.
5. Αὐτόθι.
6. Πρᾶξ. 2, 38· 22, 16. Εέδρ. 10, 22. Α' Κορ. 6, 11.
7. Ἰω. 3, 5.
8. Ρωμ. 1, 4· 7, 11.
9. Λόγος Μ' εἰς τὸ "Ἄγιον Βάπτισμα, γ" PG 36, 361.
10. Περὶ τοῦ Ἅγιου Πνεύματος, ιε', PG 32, 129.
11. Εἰς τὴν ἡμέραν τῶν Φώτων, ἐν ἣ ἐδαπτίσθη ὁ Κύριος ἡμῶν. PG 46, 580.
12. Ἐκδοσις ἀκριβῆς τῆς Ὁρθοδόξου πίστεως, IV, θ', PG 94, 1121.
13. Ἐν Ἰω. Καρμίῃ, Τὰ Δογματικὰ καὶ Συμβολικὰ Μνημεῖα τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας, τόμ. I, ἐν Ἀθήναις 1952<sup>1</sup>, σελ. 380.
14. Ἰω. 3, 5.
15. Αὐτόθι, σελ. 394.
16. Αὐτόθι, τόμ. II, ἐν Ἀθήναις 1953<sup>1</sup>, σελ. 531.
17. Αὐτόθι, σελ. 636.
18. Αὐτόθι, σελ. 759.
19. «Quid festinat innocens aetas ad remissionem peccatorum?». «Ait quidem Dominus: nolite eos prohibere ad me venire. Veniant ergo dum adolescent, veniant dum discunt, dum quo veniant docentur, fiant Christiani cum Christum nosse potuerint» (De baptismo 18, PL 1, 1330).
20. «Et a baptismō atque a gratia nemo prohibetur, quanto magis prohiberi non debet infans, qui recens natus nihil peccavit, nisi quad secundum Adam carnaliter natus contagium mortis antiquae prima nativitate contraxit, qui ad remissam peccatorum accipiendo hoc ipso facilius accedit quad illi remituntur non propria sed aliena peccata» [Ἐπιτ. 59, 5 (Carthaginense Concilium sub Cypriano tertium de infantibus baptizandis, anno post Christum natum CCL III habitum, V). PL 3, 1054].
21. Πρὸς τοὺς δραδύνοντας εἰς τὸ βάπτισμα. PG 46, 424.
22. Προτρεπτικὴ εἰς τὸ "Ἄγιον βάπτισμα, ὄμιλ. ιγ", 8, PG 31, 441-444.
23. «...χωρίς τυνος προσκόμματος ὀφείλειν ταῦτα ταυτίζεσθαι: μὴ ποτε ὁ τοιοῦτος δισταγμὸς ἀποστερήσῃ αὐτὰ τῆς τοιαύτης τοῦ ἀγιασμοῦ καθάρσεως» (Κανὼν πδ', Γ. Ράλλη-Μ. Ποταλῆ, Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ιερῶν κανόνων, τόμ. Β', Ἀθῆναι 1992) (φωτοτυπικὴ ἀνατύπωσις τῆς Ἀθήνησιν 1852 ἐκδόσεως, σελ. 496). «Ἡδη, ὁ Γρηγόριος ὁ Θεολόγος προέτεινε τὸν νηπιοβαπτισμὸν λέγων: εἰπερ τις ἐπειγεὶς κινδυνος. Κρείσσον γάρ ἀναισθήτως ἀγιασθῆναι ἡ ἀπελθεῖν ἀσφράγιστα καὶ ἀτέλεστα» (Λόγος Μ' εἰς τὸ "Ἄγιον βάπτισμα, κή". PG 36, 400).
24. «Οθεν καὶ Δοσίθεος ὁ Ιεροσολύμων τονίζει διὰ τὰ νήπια: «Ἐντεῦθεν δὲ δῆλον, πάντα τὰ βαπτισθέντα καὶ κοιμηθέντα νήπια ἀναμφιδόλως σώζεσθαι, προορισθέντα διὰ τοῦ θανάτου τοῦ Χριστοῦ. Εἰ γάρ ἐκτὸς ἦν ὄμαρτίας, κοινῆς μέν, διτὶ ἐλυτρώθησαν τῶν θείων λουτρῷ, ἴδικῆς δὲ ὅτι τὰ δρέφη μὴ ἔχοντα ἐνεργείᾳ προσάρεσιν οὐχ ἄμαρτάνει, ἀρά καὶ σώζεσθαι» (Ὀμοιογία, ἐν Ἰω. Καρμίῃ, Τὰ Δογματικά, τόμ. II, ἐν Ἀθήναις 1953<sup>1</sup>, σελ. 760), Πρᾶξ. καὶ Χρ. Ἀνδρούτσου, Δογματική, σελ. 326.

# Μνημοσύνου ὁ καιρός...

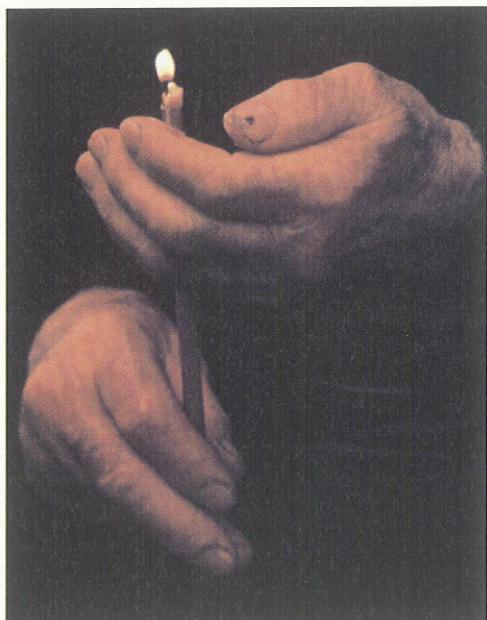
## Βιώματα τοῦ Ψυχοσαββάτου

Τοῦ Πρεσβυτέρου Κωνσταντίνου Ν. Καλλιανοῦ

Ἐδῶ ποὺ διακονῶ, κάπου σ' ἔνα μικρὸ ἐνοριακὸ ναὸ κάποιου νησιοῦ, τὰ Ψυχοσάββατα ἔχουν ἔνα χαρακτήρα περίεργο καὶ ἴδιότυπο.

Ἄποθραδύς, στὸν Ἐσπερινὸ δηλαδή, φέρνουν οἱ γυναικες –ἀντρες μέχρι σήμερα ἐλάχιστους εἶδα – φέρνουν τὰ πιάτα μὲ τὰ κόλλυσα μαζὶ μὲ τὸ πρόσφροφο καὶ τὰ ὄνόματα, τὰ ὅποια μνημονεύονται στὸ τέλος τῆς ἀκολουθίας μὲ τὸ Τρισάγιο.

Παλιότερα, ὅταν ζοῦσαν ἀκόμη οἱ γιαγιές, τῶν ὁποίων τὸ νῆμα τῆς ζωῆς τὶς ἔνωνε μὲ τὸ 19ο αἰ., φέρναντε μαζὶ μὲ τὰ μεγάλα καὶ μικρὰ πιατάκια, τὰ ὅποια τὰ ὄνόματαν «πάππ’ πρὸς πάππ’, πάππου πρὸς πάππου. Εἶναι δὲ αὐτονόητο, πώς αὐτὴ ἡ λατρευτικὴ ἔκφραση ποὺ λειτουργοῦσε στὴ συνείδηση τῶν γυναικῶν αὐτῶν μηχανικά, εἶχε στὸ βάθος τῆς τὴν θεολογικὴν τῆς σημασία. Κι αὐτό, ἐπειδὴ αὐτὲς τὶς στιγμὲς πρέπει νὰ συμμετάσχουν στὸ μεγάλο τραπέζι καὶ αὐτοὶ ποὺ τὰ ὄνόματά τους, ὅσο κατεβαίνουμε στὸ χρόνο, ὅλο καὶ λησμονοῦνται ἀπὸ τοὺς ἐπιγόνους, διασώζονται ὅμως στὴ Μνήμη τοῦ Θεοῦ.



Μὲ τὴν τέλεση τοῦ Τρισαγίου ἀνάβονταν τὰ κεριὰ ποὺ «μελετοῦσαν» γιὰ τοὺς κεκοιμημένους, ἐνῷ στὸ τέλος, ὅταν μοιράζονταν τὰ κόλλυσα λέγανε καὶ συνεχίζουν νὰ λένε «Χρόνια Πολλά», λὲς καὶ ἀπόλυτε κάποιο πανηγύρι... Ὁστόσο, τὸ πανηγύρι αὐτὸ ἔχει τὴ δικῆ του ἀτμόσφαιρα, ποὺ ἐντοπίζεται καὶ περιγράφεται στὴ συνάντηση τῶν ζώντων μὲ τοὺς κεκοιμημένους.

Καθὼς, λοιπόν, προσπαθῶ νὰ περιγράψω αὐτὲς τὶς πτυχὲς τῆς θρησκευτικῆς συμπεριφορᾶς, σκέφτομαι πώς χρόνο μὲ τὸ χρόνο πολλὰ ἀπὸ αὐτὰ τὰ παλαιὰ ἔθιμα ἀρχίζουν νὰ καταργοῦνται. Ἔτσι, παλιότερα ἐτοίμαζαν τὰ κόλλυσα στὸ σπίτι· σήμερα τὰ δίνουν στὸ ζαχαροπλαστεῖο ἢ σὲ εἰδικὰ ἐργαστήρια. Σημείωσα δὲ πιὸ πάνω καὶ τὴν ἀπουσία τῶν μικρῶν πιάτων γιὰ τοὺς προγόνους καὶ σκέφτομαι πώς μὲ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου, ίσως ξεχαστοῦν καὶ τὰ «πεθαμένα κόλλυσα», ὅπως λησμονήθηκαν καὶ τὴν ἄγια<sup>1</sup>.

Ὁστόσο, αὐτὸ ποὺ ἔχει τὴ δέουσα σημασία εἶναι αὐτὰ τὰ χαρτιὰ μὲ τὰ ἄγνωστα, ἐν πολ-

1. Δανείζομαι τὸν τίτλο ἀπὸ τὸ ὁμώνυμο διήγημα τοῦ Ἀλ. Παπαδιαμάντη.

λοῖς, σὲ μένα ὄνόματα, τὰ ὅποια καταλαβαίνω πῶς ἀντιρροσωπεύουν κάποιες ὁμάδες προσώπων, ποὺ σήμερα δὲν ἔχουν πιὰ «εἶδος οὐδὲ κάλλος». Όστόσο, νοιώθω πῶς εἶναι σιμά μας αὐτὲς τὶς στιγμές, ἀνάμεσά μας, ἐκατοντάδες ψυχές, ποὺ ἀπὸ τῶν ἵσκιων τοὺς τόπους ἔρχονται σιωπηλὰ κι ἥθεμα ν' ἀφουγκραστοῦν τὸ ὄνομά τους, αὐτὸ ποὺ τὶς ἀναγέννησε κατὰ τὴν ὥρα τοῦ Βαπτίσματος. Γι' αὐτὸ πιστεύω, πῶς στὰ χαρτιὰ ἐκεῖνα δὲν εἶναι ἀποτυπωμένα κάποια ὄνόματα χωρὶς νόημα, ἀλλὰ Μορφὲς συνανθρώπων, γνωστῶν ἢ ἄγνωστων, ποὺ τοὺς θυμόμαστε, τοὺς μνημονεύουμε μὲ συγκίνηση ἢ καὶ δίχως σημασία, γιατὶ δὲν καταλαβαίνουμε πῶς αὐτὰ τὰ ὄνόματα εἶναι τὸ θεμέλιο τῆς ζωῆς μας, ἀφοῦ τὴ θέση τῶν Προσώπων αὐτῶν διαδεχτήκαμε ἐμεῖς καὶ τὴ δική μας αὔριο θὰ καταλάθουν οἱ ἐπίγονοί μας...

Γιὰ μᾶς τοὺς ιερεῖς εἶναι πολὺ σημαντικὲς αὐτὲς οἱ στιγμές, καθὼς μνημονεύουμε καὶ τὰ ὄνόματα τῶν προκατόχων, αὐτῶν δηλ. ποὺ ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τῆς συστάσεως τῆς Ἐνορίας διακόνησαν στὸ Θυσιαστήριο, ἀφήνοντας μὲ τὸ πέρασμά τους τὸ δικό τους ἀποτύπωμα, τὸ δικό τους χνάρι, τὸ ὄποιο διακρίνεις, τὸ αἰσθάνεσαι, ώσταν μιὰ ἴδιότυπη συλλειτουργία, ἔνα

παράξενο συντρόφεμα σὲ τούτη τὴ σύναξη. Φυσικὰ κάποιων θυμᾶσαι ἀμυδρὰ ἢ καθαρὰ τὰ πρόσωπα, ἄλλων πασχίζεις νὰ τὰ σχεδιάσεις μέσα σου κι ἄλλων μήτε τὰ ὄνόματα γνωρίζεις, γιατὶ δὲν ἄφησαν παρὰ μονάχα τὸν ἴσκιο τους νὰ παραστέκει σιωπηλὸς συνοδοιπόρος σ' αὐτὴ τὴν ίερὰ κι εὐκατάνυχτη σύναξη.

Τὰ Ψυχοσάββατα, βλέπεις, εἶναι πάντα ἔνας σιωπηλὸς περίπατος στὸ χτές, μὰ ἐπίσκεψη στὴ Χαριτωμένη πραγματικότητα τῆς Μνήμης, ὅπου ἀναπαύονται «φίλοι ὄμοι καὶ συγγενεῖς καὶ ἄπας ἀνθρωπος τὰ τοῦ δίου λειτουργήσαντα πιστῶς». Εἶναι ὁ ἰδιαίτερος χρόνος ποὺ ἀφιερώνουμε στὴν προσευχὴ γιὰ «τοὺς ἀφιπνώσαντας ἐκ τῆς τοῦ δίου νυκτός», ὅπως μὲ τὴ χάρη τοῦ Κυρίου «νίοι ἡμέρας ἀνεσπέρουν» καταστοῦν.

Ἄν, λοιπόν, στὴν κάθε Θ. Λειτουργία μνημονεύουμε τοὺς Κεκοιμημένους, τὰ Ψυχοσάββατα προσθέτουμε κι ἄλλο χρόνο στὴν προσευχὴ μας γι' αὐτούς. Γιατὶ ἡ μέρα αὐτὴ εἶναι τὸ πανηγύρι τους, τὸ πανηγύρι ποὺ συγκαλεῖ μαζὶ μ' αὐτοὺς κι ὅσους δὲν παύουν νὰ θυμοῦνται καὶ ἐπιμένουν νὰ ψάχνουν στὰ μυστικὰ κιτάπια τῆς ψυχῆς τους γιὰ λησμονημένα ὄνόματα. Ἐπειδὴ τὸ δίχως ἄλλο ἡ ἡμέρα αὐτὴ τὸ προκαλεῖ.

«Ἐίμαστε ἔνας λαὸς μὲ παλικαρίσια ψυχή, ποὺ κράτησε τὰ βαθιὰ κοιτάσματα τῆς μνήμης του σὲ καιροὺς ἀκμῆς καὶ σὲ αἰῶνες διωγμῶν καὶ ἀδειῶν λόγων. Τώρα ποὺ ὁ τριγυρινός μας κόσμος μοιάζει νὰ θέλει νὰ μᾶς κάνει τρόφιμους ἐνὸς οἰκουμενικοῦ πανδοχείου, θὰ τὴν ἀπαρνηθοῦμε ἄραγε αὐτὴ τὴ μνήμη; Θὰ τὸ παραδεχτοῦμε τάχα νὰ γίνουμε ἀπόκληροι; Δὲ γυρεύω μήτε τὸ σταμάτημα, μήτε τὸ γύρισμα πρὸς τὰ πίσω, γυρεύω τὸ νοῦ, τὴν εὐαισθησία καὶ τὸ κουράγιο τῶν ἀνθρώπων ποὺ προχωροῦν ἐμπρός». Γ. Σεφέρης (1964)

# 1950 ΧΡΟΝΙΑ ΜΕΤΑ

Τοῦ Ἀρχιμανδρίτου Γεωργίου Χ. Χρυσοστόμου, Δρ. Φιλολογίας

**Ε**ορτάζουμε φέτος τὴ 1950ὴ ἐπέτειο τῆς ἐλεύσεως τοῦ Ἀποστόλου τῶν Ἐθνῶν στὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Ἰδρυσην πολυάριθμων τοπικῶν Ἀποστολικῶν Ἑκκλησιῶν. Τὸ πέρασμα τοῦ Ἀποστόλου Παύλου καὶ τῶν συνοδῶν του ἀπὸ τὶς ἑλληνικὲς πόλεις ἔφερε τὸ χριστιανικὸν κήρυγμα γιὰ πρώτη φορὰ στὴν Εὐρώπη. Πρώτη, λοιπόν, ἡ Ἑλλάδα δέχθηκε τὸν χριστιανικὸν λόγον καὶ ἤταν καρποφόρος.

Οἱ ἑλληνισμὸς ἀξιώθηκε νὰ καταστεῖ ὁ πρωτότοκος τῆς χριστιανικῆς κοιλιψθῆθας μὲ ιεροτελεστὴ καὶ ἀνάδοχο τὸν Ἀπόστολο Παῦλο. Τὸ γνωστὸ ὄραμα τῆς Τρωάδας ἀνοίξε τὶς πύλες τοῦ ἔθνικοῦ κόσμου, γιὰ νὰ εἰσβάλει στὴ σκοτία τῆς πλάνης ὁ πυρσὸς τῆς χριστιανικῆς ἀλήθειας. Ἀπὸ τότε ἀκριβῶς ἡ Ἑλλάδα ἀπέθη γιὰ ὅλα τὰ ἔθνη μυσταγωγὸς τοῦ ἀληθινοῦ πολιτισμοῦ.

Τὶ θὰ συνέβαινε, ὅμως, ἐὰν ὁ Ἀπόστολος τῶν Ἐθνῶν ἐπισκεπτόταν σήμερα τὴν Ἑλλάδα, 1950 χρόνια μετά;

Ὑπακούοντας στὶς ἀγωνιώδεις ἐκκλήσεις τοῦ σύγχρονου ἀνθρώπου, ὅπως τότε ὑπάκουοντες στὴν παράκληση τοῦ Μακεδόνα ἄνδρα (Πράξ. 16, 9), ὁ Ἀπόστολος Παῦλος ἐγκαταλείπει τὴν οὐράνια Ἱερουσαλὴμ καὶ παρίσταται ἀνάμφεσά μας, γιὰ νὰ νουθετήσει καὶ πάλι τὸν καθένα μας ὡς τέκνα του ἀγαπητά.

Ἡ σημερινὴ χρονικὴ συγχροία, στὸ μεταίχμιο μεταξὺ 20οῦ καὶ 21ον αἰώνα, εἶναι ἔξισου κομμοϊστορικὴ μὲ τὴν ὀντίστοιχη τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Καὶ σήμερα, ὅπως καὶ τότε, ὑπάρχει ἡ ἐπείγουσα ἀναγκαιότητα μᾶς ἀδιάσπαστης συνδέσεως τῆς Ἑλλάδας μὲ τὸν Χριστὸ καὶ τὴν διδασκαλία τοῦ Εὐαγγελίου. Τὴν ἐποχὴν ἡ Ἑλλάδα ἐπωαίσθηκε διὰ τοῦ Ἀποστόλου Παύλου τὴν κομμοϊστορικὴ ἀποστολὴ τοῦ εὐαγγελισμοῦ τῆς Εὐρώπης. Καὶ σήμερα οἱ σύγχρονοι Ἑλληνες, ὡς ἄλλοι Παῦλοι, δρεῖλουμε νὰ καταγγείλουμε στὰ ἔθνη ὅτι «Ἴησος Χριστὸς χθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτὸς καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας» (Ἐδρ. γ, 18).

Ἡ σημερινὴ Ἑλλάδα, πλῆρες μέλος τῆς εὐρωπαϊκῆς οἰκογένειας, μπορεῖ νὰ συμβάλει οὐσιαστικὰ στὸν ἐπανευαγγελισμὸν τῆς Εὐρώπης. Αὐτό, ἀλλωστε, φανερώνει καὶ τὸ γεγονὸς τῆς προσελεύσεως στὴν Ὁρθοδοξία ἡ τῆς φιλικῆς πρὸς αὐτὴν διαθέσεως ση-

μαντικοῦ ἀριθμοῦ δυτικοευρωπαίων χριστιανῶν, προερχομένων ἀπὸ τὴν Ρωμαιοκαθολική, τὴν Ἀγγλικανική καὶ τὴν Προτεσταντική ὄμοιογία.

Ἐπιπλέον, ἡ προβολὴ τῆς οἰκουμενικότητας τῆς Ὁρθοδοξίας ἀποτελεῖ σήμερα τὴν καλύτερη ἀπάντηση στὴν ἀπειλὴ τῆς παγκοσμιοποίησης καὶ τῆς ἰσοπεδωτικῆς συγχώνευσης πολιτισμῶν καὶ ίδεων. Ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα, σὰν ἀπὸ ἄλλο σύγχρονο «ὅημα» τοῦ οὐρανοβάμυνος Παύλου, ἀκούγεται –καὶ πάλι ἐπίκαιρη– ἡ φωνὴ τοῦ Ἀποστόλου, γιὰ νὰ μᾶς ὑπενθυμίσει, ὅπως ἄλλοτε στὸ δεσμοφύλακα τῶν Φιλίππων (Πράξ. ιστ', 23 κ.ε.), τί πρέπει νὰ κάνουμε ὅχι μόνο γιὰ νὰ σωθοῦμε ὡς ἄτομα, ἀλλὰ καὶ γιὰ νὰ ἐπιβιώσουμε ὡς ἔθνος, ὡς κοινωνία, ὡς ἐνωμένη Εὐρώπη.

Καὶ σήμερα ὁ Παύλειος λόγος μᾶς διδάσκει πῶς –ἐὰν θέλουμε νὰ ζήσουμε στὴ νέα χιλιετία σὲ μία πραγματικὰ ἐνωμένη Εὐρώπη– ἔχουμε χρέος ἐμεῖς, ὡς ὄρθοδοξοί Ἑλληνες, νὰ μεταδώσουμε στὶς σύγχρονες κοινωνίες τὴν προοπτικὴ τῆς θεανθρωπότητας, ποὺ μᾶς προσφέρει ἡ διδασκαλία τοῦ Εὐαγγελίου, ἀλλὰ καὶ νὰ εἰσάγουμε σ' αὐτὲς τρεῖς βασικὲς συμπεριφορές:

**Τὴν μετάνοιαν**, «εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας» (Α' Τιμ. 6', 4 καὶ Β' Τιμ. 6', 25).

**Τὴν αὐτάρκειαν**: «τὸ ίμῶν περίσσευμα εἰς τὸ ἐκείνων ὑστέρημα, ἵνα καὶ τὸ ἐκείνων περίσσευμα γένητε εἰς τὸ ίμῶν ὑστέρημα, ὅπως γένηται ισότης» (Β' Κορ. η, 14).

**Τὸν σεβασμὸν τῆς φύσεως**, «εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ» (Ρωμ. η, 21).

Ἄλλὰ καὶ ἡ τακτικὴ ποὺ ἐφαρμόστηκε ἀπὸ τὸν Ἀπόστολο τῶν Ἐθνῶν μπορεῖ νὰ ἀποτελέσει γιὰ τὴ σύγχρονη Ἑκκλησίᾳ τὸν κανόνα καὶ τὸ πρότυπο τῆς ἐραποστολικῆς δράσης τῆς.

Τὸ πῶς, δηλαδή, στάθηκε ὁ Παῦλος μέσα στὴν ξακουστὴ Ἀθήνα ὡς «ξένων δαμονίων καταγγελεὺς» (Πράξ. ιερ', 18) καὶ τὸ πῶς τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ ἐπισπάσει τοὺς κορυφαίους ἐκπροσώπους τοῦ πνεύματος καὶ τοὺς ὁδήγησε στὸν Χριστὸ, ἀποτελεῖ καὶ σήμερα τὴν ἀπάντηση στὴν ἀπορία ἡ καὶ τὴν ἀμηχανία μας, τὸ πῶς

οἱ λίγοι ὄρθόδοξοι "Ἐλληνες θὰ μπορέσουμε νὰ σταθοῦμε μέσα στὴν Εὐρώπη γιὰ νὰ ἀναμετρηθοῦμε μὲ τοὺς ἰσχυροὺς καὶ ἐνδόξους τῆς γῆς.

Ο ἐπανευαγγελισμὸς τῆς Εὐρώπης, ὅμως, δὲν θὰ γίνει καὶ σήμερα μὲ τὴν περιφρόνηση καὶ τὴν ὑποτίμηση τῶν θεμελιώδων ἀξιῶν, ποὺ ἐκπροσωποῦν οἱ ἄλλοι λαοί της, ἔστω καὶ ἀν δὲν εἶναι ὄρθόδοξοι. Καὶ πάλι ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία ἔχει ως ὁδηγὸν τὴν τακτικὴν τοῦ Ἀποστόλου Παύλου. Έάν, δηλαδὴ, ἐκεῖνος ἐκφράζονταν μειωτικὰ ἢ περιφρονητικὰ γιὰ τοὺς βωμοὺς τῶν Ἀθηνῶν, οἱ Ἀθηναῖοι θὰ τὸν ἀπέπεμπαν ως ὑδροιστὴ τῆς πατρῷας θρησκείας τους. Τότε, ὅμως, ποιά θὰ ἥταν ἡ τύχη τοῦ κόσμου;

Ο Ἀπόστολος Παῦλος ὅχι μόνον δὲν ἐξένδρισε τὰ εἰδώλα καὶ τοὺς βωμοὺς τῶν Ἀθηνῶν, ὥστε νὰ ἔλθει σὲ ἀντίθεση μὲ τοὺς λάτρεις τους, ἀλλὰ καὶ τὰ χαρακτήρισε ως σεβάσματα (Πράξ. Ιεζ., 23), δηλαδὴ ως ἐκδηλώσεις καὶ ως ἀντικείμενα τοῦ βαθύτερου σεβασμοῦ τῶν Ἑλλήνων, μπροστὰ στὸν ὄποιο στάθηκε μὲ κατανόηση καὶ σοφία. Ἀποφεύγοντας ἔτοι τὴν ἀντιπαράθεση, σεβάσθηκε τὰ ιερά τους καὶ κέρδισε τὴν ψυχὴν τους.

Κι ἐμεῖς σήμερα δὲν θὰ πρέπει νὰ ἔξαπτόμαστε, οὐτε νὰ ἐκδηλώνουμε ἐπιθετικὲς τάσεις ἐνάντια σὲ ὄσους πρεσβεύουν μιὰν ἄλλη πίστη, ἀντίθετη μὲ τὴ δική μας. Ο λόγος τῆς Ἐκκλησίας στρέφεται πρὸς τὶς θρησκεύουσες ψυχές. Αὔτες μᾶς ἐνδιαφέρουν. Αὔτες ἀποτελοῦσαν καὶ γιὰ τὸν Ἀπόστολο Παῦλο τὸν οὐσία τοῦ ιεραποστολικοῦ του ἔργου. Γ' αὐτὸ καὶ στὸν Ἀρειο Πάγο ἀναζήτησε τὸ κορυφαῖο σημεῖο τῆς ἐλληνικῆς θρησκευτικότητας, ἐκεῖνο ποὺ –περισσότερο ἀπ' ὅλα τὰ ἄλλα– θὰ προσέγγιζε πρὸς τὸν χριστιανισμό.

Τὴν ἴδια μέθοδο θὰ ἀκολουθοῦσε καὶ σήμερα ὁ Ἀπόστολος μας γιὰ νὰ προσεγγίσει καὶ νὰ ζωγρήσει στὴν ἀληθινὴ πίστη τοὺς λάτρεις τῶν σύγχρονων εἰδώλων καὶ τοὺς θιασῶτες τοῦ σύγχρονου τρόπου ζωῆς.

Τὴν ἴδια μέθοδο ὄφείλουμε νὰ ἀκολουθήσουμε καὶ ἐμεῖς ως ὄρθόδοξοι, γιὰ ἔναν ἐπιπρόσθετο λόγον στὰ

ἀμέσως προσεχῆ χρόνια ἡ νέα εὐρωπαϊκὴ πραγματικότητα θὰ προκαλέσει μιὰ χωρὶς προηγούμενο μετακίνηση πληθυσμῶν, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ διαταραχθεῖ ἡ θρησκευτικὴ ὄμοιομορφία τῆς Ἑλλάδας. Τότε πλέον ἡ μαρτυρία τῆς Ὁρθόδοξίας θὰ καταστεῖ ἀναγκαία ἀκόμη καὶ μέσα στὸν γεωγραφικὸ χῶρο τῆς πατρίδας μας. Καὶ σήμερα, ἀλλωστε, ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐτεροδόξων καὶ ἐτεροθρησκών, κυρίως μουσουλμάνων, κατοικῶν τῆς χώρας μας ἔχει αὐξηθεῖ σημαντικά.

Θὰ ἀναζητήσουμε, λοιπόν, τὸ σημεῖον ἐπαφῆς μὲ ὅλους αὐτούς; Θὰ δροῦμε τὸν «ἄγνωστο Θεό» τους (Πράξ. Ιεζ., 23); Θὰ μπορέσουμε νὰ ὀξιποτήσουμε τὸ θαῦμα τῆς Παύλειας ιεραποστολῆς; Χωρὶς νὰ ὑποτιμοῦμε κι ἐμεῖς τὴ μὴ ὄρθόδοξη εὐσέδεια, μὲ πλήρη κατανόηση τῆς οὐσίας της, ἐπωμιζόμαστε τὸ ιστορικὸ χρέος νὰ ἀναζητήσουμε καὶ νὰ δροῦμε τὸ σημεῖο, στὸ οποῖο αὐτὴ ἀκομπατᾷ τὴν ὄρθόδοξη ἀλήθεια.

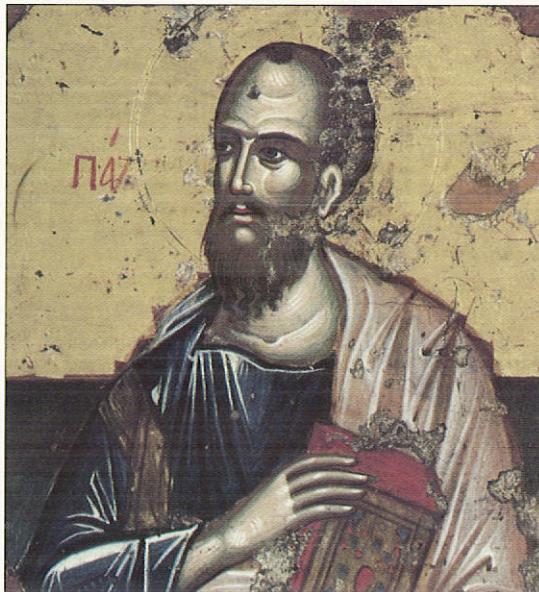
Τὸ ἐκθαμβωτικὸ φῶς τῆς Παύλειας θεολογίας καὶ ιεραποστολῆς ἔχει καὶ στὶς μέρες μας τὴ δύναμη νὰ ἔξαφανίσει τὴ λευκότητα τῶν σύγχρονων εἰδώλων, τῆς ἀλεῖας, τοῦ ὑλισμοῦ καὶ τῆς ἐκκοφμίκευσης καὶ νὰ τὰ μεταβάλει σὲ σκιές. Ο Ἀπόστολος Παῦλος σὲ μὰ νέα πορεία, τὴν σύγχρονη Παύλεια Πορεία τῆς Ἐκκλη-

σίας μας, μπορεῖ καὶ πάλι νὰ γίνει κήρυκας τῆς ἐν Χριστῷ κοινωνίᾳ τῶν ἀνθρώπων τῆς ἐποχῆς μας.

Τότε, 1950 χρόνια πρὸι, ὁ ἵδιος ἔγινε καὶ ἔξακολουθεῖ νὰ εἶναι ὁ μέγις παράνυμφος τῆς ἀδιάσπαστης ἐνώσεως τοῦ Νυμφίου τῆς Ἐκκλησίας μὲ τὴ νύμφη Ἑλλάδα εἰς δόξαν Θεοῦ.

Σήμερος, 1950 χρόνια μετά, οἱ σύγχρονοι ὄρθόδοξοι "Ἐλληνες θὰ μπορέσουμε νὰ ἀκούσουμε τὶς πραγματικὲς ποὺ ἀκούγονται ἀπὸ τὴν Ἀφρικὴ καὶ τὴν Ἀσία; Θὰ μπορέσουμε νὰ προειθυῖμε μέσα στὴ νέα παγκοσμιοποιημένη εὐρωπαϊκὴ πραγματικότητα ως ἀντάξιοι τῆς κλήσης μας (Ἐφ. δ', 1);

Εἶναι γεγονὸς ὅτι «ἡ ἐλπὶς τῆς κλήσεως αὐτοῦ» (Ἐφ. α', 18) ἀποτελεῖ καὶ τὴν ἐλπίδα τοῦ κόσμου μας.





# Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Τοῦ Ἀρχιμανδρίτου Χρυσοστόμου Τριανταφύλλου

## ΚΥΡΙΑΚΗ Β' ΜΑΤΘΑΙΟΥ (17 Ιουνίου 2001)

(Ματθ. δ', 18-23)

Εἶναι ὁ Χριστὸς αὐτὸς ποὺ καλεῖ προσωπικὰ τοὺς πρότους μαθητὲς καὶ ἀποστόλους Του, ὥπως φαίνεται στὸ εὐαγγελικὸ ἀνάγνωσμα: «έγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς ἐκ τοῦ κόσμου» (Ιωάν. ιε', 19) θὰ τοὺς πῇ ἀργότερα.

Ἡ πρωτοβουλία τῆς προσκλήσεως εἶναι δική Του. «Οὐχ ἔαντῷ τις λαμβάνει τὴν τιμήν, λέγει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, καθάπερ καὶ Ἄστρῳ» (Ἐδρ. ε', 4-6).

Ἡ ἴδια τάξη τηροῦθεκε, ἀλλωστε, καὶ στὴν περίπτωση τοῦ Μεγάλου Ἀρχιερέως, τοῦ Χριστοῦ «οὐχ ἔαντῷ τὴν τιμὴν ἀρτάσαις, ἀλλὰ παρὰ τοῦ Πατρὸς κατασταθεῖς» (Διαταγὴ Ἀποστόλων).

Οἱ περιπτώσεις Δαθάν, Ἀβειρῶν καὶ Κορὲ ἀπὸ τὴν Π.Δ. (Ἄριθμ. ιστ', ιζ'), καθὼς καὶ τοῦ Σύμβουλου τοῦ μάγου ἀπὸ τὴν Καινὴ (Πράξ. η', 18-25), δεδαιώνουν ὅτι αὐτὴν ἡ χάρις οὐτε ἐκβιάζεται, οὐτε ἐξαγοράζεται ἀτιμωρητί, ἀλλὰ μόνον προσφέρεται.

Οἱ μαθητὲς καλοῦνται νὰ ἀκολουθήσουν τὸ Χριστό. Ή ἀποδοχὴ ἡ ὅχι τῆς προσκλήσεως εἶναι δική τους. Καλοῦνται νὰ πορευθοῦν ὄπισθι Του. Νὰ βαδίσουν ἀκριβῶς στὰ δίματά Του, στὰ ἵχνη Του. Ο Ἰησοῦς περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν διδάσκων τὸ εὐαγγέλιον τῆς Βασιλείας καὶ θεραπεύων τὸν λοιό.

«Ἡ ἐμὴ διδαχὴ οὐκ ἔστιν ἐμὴ, ἔλεγε, ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με. Ὁ ἀφ' ἔαντοῦ λαλῶν τὴν δόξαν τὴν ἰδίαν ξητεῖ ὁ δὲ ζητῶν τὴν δόξαν τοῦ πέμψαντος αὐτόν, οὗτος ἀληθῆς ἐστὶ καὶ ἀδικίᾳ ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν» (Ιωάν. ζ', 16-19).

Οἱ μαθητὲς ἔχουν ἐντολὴ νὰ κηρύξουν τὸ Εὐαγγέλιον «πάσῃ τῇ κτίσει» (Μάρκ. ιστ', 15) καὶ νὰ θεραπεύουν «ἐν τῷ ὀνόματί Του» (Μάρκ. ιστ', 17-18).

Θὰ γίνουν ἀλιεῖς ἀνθρώπων, ὅχι πρὸς τοὺς ὄφελος, ἀλλὰ πρὸς δόξαν Του. Θὰ ἀγρεύουν γιὰ τὴ μεγάλη καὶ οώζουσα σαγήνη τῆς ἐκκλησίας (Ματθ. ιγ', 47).

Ἐτοι θὰ διαφέρουν ἀπὸ τοὺς παντὸς εἰδοὺς κακοὺς προπαγανδιστές, ποὺ περιάγουν τὴν θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν γιὰ νὰ κάμουν ἔναν προσήλυτο νίὸν γεένης διπλότερον αὐτῶν...

Ἀξιοσημείωτη, ὡστόσο, καὶ ἡ ἀνταπόκριση τῶν μαθητῶν εὐθέως, ἀφῆσαν συγγενεῖς καὶ ἐργασίες καὶ Τὸν ἀκολούθησαν. Ἡ θυσία τους ἀξιομέτη, κρίνεται καὶ κατανοεῖται σὲ σχέση μὲ τὴν τιμὴ τῆς προσκλήσεως... ἢ μᾶλλον μὲ τὸν ἴδιον τὸν καλοῦντα!

## ΚΥΡΙΑΚΗ Γ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ, «ΓΕΝΕΣΙΟΝ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ» (24 Ιουν. 2001) (Λουκ. α', 1-25)

«Ἄν τις ἔλευση ἀνθρώπου στὸν πόσμο εἶναι, κατὰ κανόνα, αἵτια χαρᾶς, γιατὶ ἀποκαλύπτει τὴ στοργὴ τοῦ ποιητοῦ τῶν πάντων Κυρίου μας, νὰ ἔχῃ συνεργὸ στὴ δημιουργία τῆς ζωῆς τὸν ἀνθρώπο, τοῦτο ἀσφαλῶς ισχύει περισσότερο γιὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι γεννῶνται γιὰ νὰ ὑπηρετήσουν μὲτα τοῦ πόσμου.

Ἡ γέννηση τοῦ Προδρόμου εἶναι πρόξενος χαρᾶς γιὰ τὸν γονεῖς του καὶ γιὰ πολλοὺς ἄλλους (Λουκ. α', 14).

Ἄφαιρεῖται ὁ ὄνειδισμὸς τῆς ἀτεκνίας ἀπὸ τὴ μητέρα του, λύεται ἡ ἀφωνία τοῦ πατρός του, ἀλλὰ καὶ ἡ σάρκωση τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ κηρύττεται στὸν πόσμο.

Προφήτης Ὅμηρος ὁ Ιωάννης καὶ πλήρωμα πάσης προφητείας, θὰ μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ Φωτὸς (Ιωάν. α', 9) καὶ ὡς ἀληθῆς φύλος του Νυμφίου γεμάτος χαρᾶ, θὰ τὸν ὑποδείξει στοὺς ἄλλους (Ιωάν. α', 26-31) καὶ θὰ τοὺς καλέσῃ νὰ Τὸν ἀκολουθήσουν.

Μὲ πνευματικὸ χάρισμα καὶ προφητικὴ δύναμη ὅμοια μ' ἐκείνη τοῦ Ἡλία, θὰ καλέσῃ τὸ λαὸ σὲ μετάνοια, μὲ καρποὺς ὀξίους τοῦ ὄνόματός της, διότι ἡγγικεν ἡ Βασιλεία τῶν Οὐρανῶν.

Τὸ προφητικὸ χάρισμα δὲν ἔλειψε ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία. Τὴν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς τὸ Πανάγιον Πνεύμα «χύθηκε» σ' ὅλο τὸ λαὸ τοῦ Θεοῦ. Ἔτοι ἡ Ἐκκλησία γίνεται καθημερινὰ μέσα στὴν ίστορία ἀγγελος τῶν λόγων τοῦ Θεοῦ στοὺς ἀνθρώπους, «λαλεῖ οἰκοδομὴν καὶ παράκλησιν καὶ παραμυθίαν» (Α' Κορ. ιδ', 3).

Μεταγγίζει τὴ ζωντανὴ παράδοση καὶ τὴ θεολογία της σ' ὄσους ἀγωνιοῦν ἡ μένουν ἀδιάφοροι γιὰ τὰ μεγάλα θέματα τῆς σωτηρίας, τῆς ἀμαρτίας, τῆς κολάσεως, τῆς θεώσεως...

Μέσα ἀπ' τὸ πλῆθος τῶν εἰδήσεων ποὺ δημιουργεῖ ἡ εὐκολία τῶν λόγων, προσπαθεῖ νὰ γλυτώσῃ ἀπὸ τὸν ἀφανισμὸ τὰ μητρύματα τῶν καιρῶν καὶ νὰ τὰ ἀξιοποιήσῃ σωστικὰ γιὰ τὰ παιδιά της μὲ προδρομικὴ ταπείνωση καὶ τόλμη.

Ἡ ἐγκάρδια ἀποδοχὴ τοῦ προφητικοῦ της λόγου θὰ μᾶς ὀδηγήσῃ στὴν ἀναγέννηση διὰ τῆς μετανοίας, στὸ πλήρωμα τῆς χαρᾶς!

# ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

## στιγμιότυπα

Φωτογραφίες: Χρ. Μπόνη



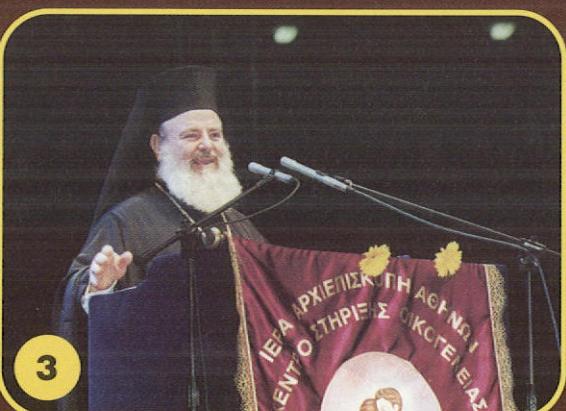
Κατά τήν τελετή λήξεως τῶν Κατηχητικῶν Σχολείων τῆς Ι. Μ. Θεοσαλιώτιδος και Φαναριοφερούσαλων (12/5/2001)



1



2



3



4

①, ② Έπίσκεψη τοῦ Πατριάρχου και Πάπα Αλεξανδρείας και Πάσης Ἀφρικῆς στὴν Ἑκκλησία τῆς Ἑλλάδος (18/4/2001)

③ Χαιρετισμὸς τοῦ Μακαριωτάτου κατὰ τὴ συναυλία τοῦ Κέντρου Στήριξης Οἰκογένειας τῆς Τερας Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν στὸ Στάδιο Εἰρήνης και Φιλίας (2/6/2001)

④ Ἀπὸ τὰ Θυρανοίξια τοῦ ἰεροῦ ναοῦ τοῦ Νοσοκομείου «Ἐργίκος Ντυνάν» (3/6/2001)

# 'Επίσκεψη τοῦ Μακαριωτάτου 'Αρχιεπισκόπου 'Αθηνῶν καὶ Πάσης Ἑλλάδος κ. Χριστοδούλου στὴν Ἐκκλησία τῆς Ρωσίας



Μὲ τὸν Σεβ. Μητροπολίτη Ἀγίας Πετρουπόλεως καὶ Λαδόγας κ. Βλαδίμηρο (Τερός Ναὸς Παναγίας τοῦ Καζάν)



Ο Μακαριώτατος προσφέρει τὴν εἰκόνα τοῦ Ἀποστόλου Παύλου στὸν Δήμαρχο τῆς Μόσχας



Ἡ Εὐλογία. Στὸν Τερό Ναὸ τῆς Παναγίας τοῦ Καζάν στὴν Ἀγία Πετρούπολη.



Προσκύνηση τῶν ἰερῶν λειψάνων τοῦ Ἅγιου Σεργίου Ραντονέξ



Στὸν Καθεδρικὸ Ναὸ Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου τοῦ Κρεμλίνου



ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΩ

ΚΛΑΔΟΣ ΕΚΔΟΣΕΩΝ Ε.Μ.Υ.Ε.Ε.

Ι. ΓΕΝΝΑΙΟΥ 14 - 115 21 ΑΘΗΝΑ - GREECE

ΤΗΛ.: 7218308, FAX.: 7218336

ISSN 1105-7203

PORT  
PAVE  
HELLAS

ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ  
ΚΔΑ  
ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

ΕΛΛΑΣ

ΕΛΛΑΣ